

La Voz de Guipúzcoa

Domingo 27 de Julio de 1930

Diario Republicano

San Sebastián - Año XLVI Núm 10.609

Cinco artículos póstumos

La República española y el actual :: sentimiento republicano ::

por ANDRENIO

Hace mucho tiempo que no ha habido en España tanto sentimiento republicano difuso. ¿Cómo no se ha llegado a reconstituir un gran partido republicano? Probablemente por falta de una gran figura política que pudiera ser caudillo de este movimiento. Los grandes hombres de la República del 73 fueron muriéndose y no dejaron herederos de su talla. El crecimiento de las organizaciones socialistas ha apartado de los grupos republicanos a una parte de la masa popular. Los socialistas no son apolíticos; en el fondo son republicanos. Su ideal es una república socialista, aunque apoyarán como mal menor o solución provisional una república burguesa, pero el republicanismo difuso de la clase media, extendido entre escritores, profesores, estudiantes, comerciantes, experimenta todavía hacia el socialismo una desconfianza comparable, aunque menor, a la que la República inspiraba a la mesocracia de 1873.

Con todo, este recelo va disminuyendo. El partido socialista español no es ya un partido económico compuesto exclusivamente de trabajadores manuales. Cada día va reclutando como afiliados o simpatizantes a mayor número de hombres procedentes de las profesiones liberales y de la burguesía.

**

No sobraría el recuerdo de lo que fué y significó la República en España. Se proclamó el 11 de febrero de 1873 al ocurrir la abdicación de don Amadeo de Saboya. Sucumbió el 3 de enero de 1874, bajo el golpe de Estado del general Pavía. El régimen que la sucedió fué un gobierno híbrido, que sólo conservaba de República el nombre y que preparaba vergonzosamente, sin valentía, la restauración monárquica. Este interregno duró hasta diciembre de 1874 en que Martínez Campos proclamó rey al príncipe Alfonso. Algunos de los que habían participado en él, ejercitaron después, como el jurista Alonso Martínez, sobre el nombre de República, para purificarse de toda mancha de herejía republicana. Decían que aquella República era la "República", la cosa pública y en verdad no tenían que esforzarse mucho en demostrar que carecía de substancia y de espíritu republicano.

Duró, pues, la República once meses mal contados. Se la ha querido presentar como un período apocalíptico, como si fuera razonable exigirle que diera a España en once meses la paz y el orden que ni la monarquía absoluta ni la constitucional habían logrado darle en lo que iba de siglo.

Heredó la república una guerra civil en la península y otra separatista en América, la indisciplina militar, la conspiración alfoncina y la malquerencia de la plutocracia. Los jefes republicanos, como Pi y Margall, Castelar, Salmerón, eran los hombres más eminentes de España, pero habían de ser semidioses como Orfeo o disponer del "Ques ego", de Neptuno, para calmar aquellas tormentas.

Es cierto que las discordias republicanas, provocando el movimiento cantonal, aumentaron las dificultades, pero la República reaccionó con vigor contra el cantonalismo y pereció no por efecto de éste, sino de la conspiración abierta o solapada de todos los elementos reaccionarios, que actuaban o como insurrectos o como agentes provocadores. Uno de los ardides de que se valían las llamadas gentes de orden, era el de publicar hojas incendiarias, como "Los desencadenados", que estremecían al burgués crédulo y pacífico haciéndole temblar por su seguridad y la de sus bienes.

**

Aquellos jefes republicanos fueron demasiado idealistas, demasiado respetuosos con los principios liberales y humanitarios que profesaban. Salmerón abandonaba la presidencia de la República para no autorizar una sentencia de muerte. Su consecuencia doctrinal les impidió hacerse cargo de que una revolución rodeada de enemigos necesitaba en los primeros tiempos limitar la libertad para salvarla. Castelar, el más oportunista de aquellos hombres eminentes, el que tenía más sentido práctico, comenzó a restablecer la autoridad del Estado, pero llegó tarde.

Quizás por el exceso de idealismo de aquellos nobles varones, se dió el caso de que después el más temible adversario de la monarquía restaurada, fué un antiguo monárquico amadeista: don Manuel Ruiz Zorrilla, burgalés de pro, como el Antolínez del "Cantar de Mío Cid", que se gastó su caudal en fomentar sublevaciones republicanas. Aquel castellano viejo, de entero carácter, dotado de la tenacidad de la raza, les quitaba el sueño a los gobiernos de la Restauración. Popularísimo entre los republicanos, en la clase media y en la popular, contaba muchos partidarios en el ejército; los tenía hasta en el clero. Su casa de emigrado de París era el foco de la protesta. Al fin vino a morir, desalentado, a España. Eusebio Blasco dedicó a su entierro una de sus mejores poesías, donde está retratado de cuerpo entero aquel castellano de una pieza.

**

Uno de los más cómicos reproches que se ha dirigido a la República de 1873 es que nació de un modo irregular. La Constitución de 1869 era monárquica. Sujetándose estrictamente a la legalidad, las Cortes hubieron debido encender de nuevo su linterna de Diógenes, para buscar otro monarca extranjero por Europa, que habría surtido el mismo efecto que el príncipe italiano, o haber convocado una Constituyente que estableciera la República. Había el pequeño inconveniente de que mientras tanto podía surgir una "Comune" y disolver España. La resolución que entonces se adoptó fué una medida de salvación pública, que solo puede producir escándalo farisaico, al que deliberadamente se olvide de la historia de España.

Desde la forzada abdicación de Carlos IV a consecuencia del motín de Aranjuez, el curso de los sucesos políticos se tejió con una serie de transgresiones. Unicamente las Cortes de Cádiz se aproximaron a la legalidad, atropellada después por el golpe de Estado de Valencia, en 1814, cuando volvió Fernando VII, el rey manolo y desleal. En épocas más remotas se había visto a don Sancho el Bravo usurpar la corona a la descendencia del Infante de la Cerda, a la que correspondía según la ley de Partida; al bastardo de Traslumara dar muerte a su hermano don Pedro y usurpar la corona a su hijo; a la Reina Católica suplantar a la "ex-heredera" doña Juana, llamada la Beltraneja, bien que fuera con voluntad de la mayoría del Reino, y para su bien, aunque no sin guerra civil apoyada por Portugal. Reservar la severidad para la proclamación de la República de 1873 sería un contrasentido, de un ideologismo grotesco.

Todo esto pertenece a la Historia. Pero a veces en los cementerios de la Historia brillan resplandores inesperados: ¡son fuegos fatuos, son luces que anuncian la aurora futura! La enorme masa española que hoy cormulga en ese difuso sentimiento republicano, podría decir como en los epitafios antiguos: "espero la resurrección de los muertos". Y más fácil es que resuciten estos muertos que los otros.

(Prohibida la reproducción).

Un régimen que se tambalea

La dictadura portuguesa busca una salida

LISBOA, 26.—El Gobierno ha convocado a los jefes de los distritos del país para una reunión que se celebrará en Lisboa el próximo día 30. En esta reunión serán designados los componentes de una organización civil que ayudará a la Dictadura a buscar los métodos susceptibles de operar una transición entre el régimen actual y un Gobierno constitucional y ejecutar el programa de la revolución de 28 de mayo de 1926.

Obreros del Puerto de Pasajes

Habiendo sido disueltas las cuadrillas fijas del puerto de Pasajes, se admiten obreros a un jornal de 11'50 pesetas por la jornada de las ocho horas, reservándose el contratista el derecho de constituir entre los que se presenten la plantilla de obreros fijos.—EL CONTRATISTA.

Los profesores de orquesta

Ante los avances del cine sonoro deciden ingresar en la U. G. T

(POR TELEFONO)

Ayer en el domicilio social de los profesores de orquesta se celebró un mitin que fué presidido por el maestro Aroca. Hicieron uso de la palabra F. Pretel y Andrés Saborit, que informaron a los profesores acerca de sus propósitos de ingresar en la Unión General de Trabajadores para poder hacer frente a la situación difícil que se les ha creado principalmente con el cine sonoro. Pretel abogó por la constitución de un organismo nacional sólido y afiliado a la U. D. de T. y Saborit excitó a los profesores a meditar bien antes de adoptar ninguna resolución porque el ingreso en la U. G. de T. habrá de ser por convicción, que es la que lleva a los hombres y a las organizaciones al triunfo.

Imprima usted sus catálogos en los talleres de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

CATASTROFE SOBRE CATASTROFE

Grandes inundaciones en las provincias septentrionales de Italia

No se podrá conocer exactamente el número de víctimas. - Socorros a los damnificados. - Entran en actividad los volcanes chilenos y tiembla la tierra en Bulgaria y Nueva Zelanda

EN LA ZONA DEL TERREMOTO

ROMA, 26.—El jefe de la United Press en Italia, Mr. Thomas Morgan, telegrafía desde Aquilonia lo siguiente:

«He efectuado un recorrido por esta región en compañía del arcipreste de la iglesia principal, que se ha encargado de la dirección de los servicios de socorro de las víctimas de la catástrofe, de la que él escapó milagrosamente.

He visto cómo muchos hombres han trabajado sin descanso durante 72 horas en los trabajos de descombro, pero queda aún mucho por hacer y quedan muchos cadáveres por extraer, y en esto se tardarán varios días. He visto grupos de soldados removiendo los escombros de las casas derruidas para ver si encuentran víctimas. En uno de los cementerios se abrió una fosa común y en ella fueron enterrados 130 cadáveres de víctimas del terremoto.

Animales domésticos que se encuentran apesados en los escombros lanzan gritos raros y a veces los cerdos y ratones descubren cadáveres entre los escombros.

Por el olor nauseabundo que despiden los montones de ruinas se deduce que todavía quedan bastantes cadáveres entre ellas.

El sacerdote me dijo que era imposible hacer un cálculo exacto del número de las víctimas de la catástrofe, pues muchos supervivientes han emigrado a otras regiones temerosos de que se repita el terremoto y han desaparecido la mayoría de los documentos oficiales que se guardaban en los edificios públicos que se han derrumbado. Calcula que la tercera parte de la población de Aquilonia, que era de 3.000 almas, ha perecido.

El rey de Italia y la duquesa de Aosta han recorrido los lugares afectados por la catástrofe y han quedado visiblemente emocionados por el cuadro de horror que han contemplado. También han visitado los hospitales de campaña, donde los médicos militares atienden solícitamente a los heridos.

El subsecretario, señor Crollanza, en un informe que ha enviado al señor Mussolini dice que los cálculos de víctimas que se hacen no pueden considerarse como definitivos y que está seguro de que las cifras aumentarán considerablemente, pues hay zonas en las que aún no se han removido los escombros. (United Press.)

LOS DATOS OFICIALES

ROMA, 26.—Un comunicado oficial dice que el viernes, a las ocho de la noche, el número de muertos a consecuencia del terremoto era de 2.142 y el de heridos de 4.551.

Añade el comunicado que las cifras no pueden ser consideradas como definitivas, pues muchas casas aisladas no han sido exploradas todavía. (United Press.)

SOCORROS A LAS VICTIMAS

ROMA, 26.—El Gobierno ha acordado enviar un primer socorro de 20 millones de liras a las regiones afectadas por la catástrofe para que sean repartidos entre las familias que han sufrido los efectos del terremoto.

Todos los automóviles de las provincias de Foggia y de Avellino han sido requisados por las autoridades militares para asegurar el transporte de víveres y medicamentos a las localidades que más han sufrido por el fenómeno sísmico. (Argos.)

VOLCANES EN ACTIVIDAD

SANTIAGO DE CHILE, 26.—Se encuentran en actividad varios volcanes del sur del país, arrojando espesas nubes de humo y cenizas. El que presenta peor aspecto es el llamado Llairman.

La alarma es grandísima entre los habitantes de las regiones vecinas a estos volcanes y su temor aumenta por escucharse fuertes ruidos subterráneos. (United Press.)

TERREMOTO EN BULGARIA

SOFIA, 26.—Se han sentido seis fuertes sacudidas sísmicas en la parte oriental de Bulgaria, habiéndose derrumbado o averiado varias casas en Skovolevo. (Argos.)

TAMBIEN EN NUEVA ZELANDA

WELLINGTON (Nueva Zelanda), 26.—Ayer se sintió un fuerte temblor de tierra en Westport, en la región de Caramea, que fué precedida de ruidos subterráneos. Hasta la fecha no se señalan víctimas ni daños materiales por este terremoto, que tuvo una duración de cerca de un minuto. (Argos.)

INUNDACIONES EN EL NORTE DE ITALIA

ROMA, 26.—Al mismo tiempo que el terremoto devastaba las provincias meridionales de Italia y que un ciclón arrasaba el valle del Piave se manifestaba el mal tiempo en todo el Norte de Italia bajo la forma de tempestades acompañadas de lluvias y fuertes granizadas.

En Plaisance, Bellume, Biella y otros puntos cercanos los terremotos se han desbordado destruyendo las plantaciones y ha-

ciendo que se derrumbasen muchas casas.

En Biella, gran ciudad industrial, todos los puentes han sido arrastrados por las aguas, se han inundado las calles y los vecinos atemorizados se han refugiado en las lomas cercanas. Las fábricas han sufrido grandes daños, especialmente las hilaturas.

En Treviso el viento huracanado ha hecho que se derrumbe una iglesia del barrio de Selva de Volpago. La potente instalación eléctrica de Cellina que se compone de torrecillas de hierro y que sostenía ocho líneas de alta tensión ha quedado destruida y con ello toda la región si luz. En la aldea de Carajine se han derrumbado diez casas. En Brescia todos los barrios bajos están inundados y se sabe que han perecido algunos vecinos.

En Vicenza el puente de Tezze, que tenía 450 metros de largo, ha sido arrastrado por las aguas. En Udine han perecido muchas cabezas de ganado y la cantidad de granizo caído ha sido tal que toda la ciudad aparece con una capa de varios centímetros de espesor.

En Piacenza la inundación fué tan rápida que los habitantes tuvieron que salir de sus casas por las ventanas.

La tropa y la milicia movilizadas urgentemente trabajan sin descanso para limitar el desastre, levantando diques, ayudando a la evacuación de casas y organizando los servicios de aprovisionamiento.

Pasa a la reserva el barón de Casa Davalillos

(POR TELEFONO)

Madrid, 27. La "Gaceta" publicará hoy la siguiente combinación de altos mandos militares.

Disponiendo pase a la primera reserva el teniente general barón de Casa Davalillos, que cesa en la jefatura de la Casa militar de don Alfonso.

—Promoviendo al empleo de teniente general al divisionario don Emilio Fernández Pérez.

—Idem a divisionario al brigadier don Isidoro de la Torre Santa Ana.

—Idem a brigadier al coronel de Infantería don Manuel García Ibáñez.

A pesar de todo...

El nuevo republicanismo

(POR TELEFONO)

Madrid, 27. El republicanismo nuevo—nuevo en hombres y en valores—comienza a estructurarse recogiendo los múltiples elementos dispersos que hasta ahora estaban situados en la cómoda posición del simpatizante.

El partido radical-socialista nació de esa necesidad de renovación desatendida por las viejas organizaciones que se fossilizaban en una táctica casinera de "mus" y censos electorales, de antevoctaciones amañadas y de feudos caciquiles compartidos con los monárquicos.

Esos partidos republicanos apenas existían ya cuando la dictadura anterior decretó cómicamente la muerte de la política española. Sus santones más caracterizados se habían adherido al reformismo o al regionalismo camboista o seguían manteniendo, bien a su pesar, el fuego sagrado del lerrouxismo que contribuyeron a alimentar con sus propagandas cuando desnudos de bienes se asomaron a la vida pública.

Estos días ha dado por primera vez fe de vida el partido radical-socialista de Madrid, para elegir su Junta directiva. Se comenzó a organizar en septiembre último y desde entonces no se le ha consentido reunirse una sola vez ni dirigirse al pueblo más que por circulars que la censura suprimía o mutilaba implacable. Ni aun se le ha tolerado congregarse en asamblea para constituirse oficialmente. Es decir, que se le ha negado lo que se ha autorizado a los naufragos del upetismo, agrupados actualmente bajo la jefatura del conde de Guadalhorce, presidente del Consejo malogrado y aspirante a seguir malbaratando la Hacienda española.

Con todas esas restricciones el partido radical-socialista ha conseguido tener en Madrid más de tres mil afiliados y diez organizaciones de distrito y hallarse en disposición de instalar su Círculo central en condiciones inaccesibles para cualquier otro partido político que no sea el socialista, con el que aspira a vivir en la fraternidad de quienes luchan por llegar a la misma meta aunque luego hayan de separarse.

Se nutre, principalmente, el partido radical-socialista de demócratas, empleados, artesanos e intelectuales, la mayoría de ellos jóvenes que no disfrutaban todavía en 1923 de derechos políticos y que postergan por legítima que sea toda aspiración personal supeditándola al éxito de la acción revolucionaria, la única posible en estos momentos para todos los españoles sinceramente liberales y demócratas.

Isaac ABEYTUA.

TOREROS Y TOROS

Entierro del novillero Pedro Montes

Fué una manifestación de duelo. - Uno que se corta la coleta

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

ENTIERRO DE PEDRO MONTES

Comunican de Escalona (Toledo) que durante toda la noche velaron el cadáver del infortunado torero Pedro Montes su padre, sus hermanos, Sacristán Fuentes y los individuos de la cuadrilla del finado.

A primera hora de la mañana estuvo en la enfermería de la plaza, convertida en capilla ardiente, el Juzgado, que practicó algunas diligencias y autorizó el traslado del cadáver a Portillo.

A las tres de la tarde se practicó la autopsia, y en el dictamen de los forenses se dice que la cornada destrozó la femoral y los vasos y produjo desgarres horribles.

Por la tarde a última hora se verificó el traslado del cadáver a Portillo.

Desde mucho antes de la hora anunciada las inmediaciones de la plaza estuvieron abarrotadas de público. A las seis fué sacado el féretro en hombros de los individuos de la cuadrilla y depositado en un automóvil, al que seguían varios, ocupados por amigos y familiares. Se recibieron muchas coronas, una de ellas de flores natural, de los jóvenes de la localidad.

A las seis y media se puso en marcha la comitiva, siendo presenciado el desfile por todo el vecindario.

A las ocho menos cuarto llegó la fúnebre comitiva a Portillo. El vecindario en masa esperaba en las afueras la llegada del cortejo. Se formó la comitiva, al frente de la cual iba el clero parroquial. Fué una imponente manifestación de duelo en la que tomó parte todo el pueblo, pues tanto el malogrado torero como su familia gozaba de grandes simpatías.

El féretro fué depositado en el panteón de familia en un nicho situado frente al de Mariano Montes.

El paso del fúnebre cortejo por los pueblos del trayecto fué presenciado por los vecinos en masa. Las muchachas arrojaron flores sobre el coche en que iba el féretro.

El apoderado del malogrado Pedro Montes, que llegó anoche a Madrid, hablando con los periodistas confirmó las informaciones publicadas por los periódicos acerca de la cogida y muerte del torero.

Como nuevos detalles dijo que el mismo toro que mató a Montes, al salir cogió al banderillero Muntaner, al que perdió por su mansedumbre.

Agregó que si el ruedo de la plaza de Escalona en vez de estar rodeado de una muralla muy alta hubiera tenido barrera, Montes no habría sido cogido o por lo menos la cogida no hubiera tenido la gravedad que tuvo, pues el toro al empujarle y al despedirle como lo hizo le habría arrojado al callejón. No fué así y debido a la muralla el toro pudo recoger al diestro y cebarse horriblemente.

Cuando el diestro era llevado a la enfermería su apoderado, Julio Martínez, se aproximó para comprobar la gravedad de la cogida, y el herido se dirigió a él y le dijo:

— ¡Me ha matado, Julio!

Fábrica de aceros de Rentería

Se comunica a los antiguos operarios de esta fábrica que durante los días 28 y 29 del corriente, de nueve a doce por la mañana y de tres a seis por la tarde, podrán retirar las ropas, herramientas, etc., de su propiedad, que se hallen en el taller, pues de lo contrario será todo ello depositado en el Juzgado municipal de esta villa.

José de ORUETA.

El As del jamón

Jamones serranos de Tabugo, Montanez y Trébez, elaborados sin sal para esta Casa. PESCADERIA, 3. — Teléfono 12-2-98.

Preparación de YOGHOURT Y KEFIR

FARMACIA Y LABORATORIO

J. VIDAUR

Hernani, núm. 11. — Teléfono 1-04-36

SAN SEBASTIAN



IMPORTANTES REBAJAS

en nuestras colecciones de ESTAMPADOS, CRESPONES, GASAS, TOILES, ALPACAS. Dibujos de gran moda.

"La Coneja Guipuzcoana"

TOREROS Y TOROS

—No es nada. Una cogida para veinte días—le contestó el apoderado para darle ánimo.

—No lo creas—replicó el herido, siendo estas las últimas palabras que pronunció.

La madre de Montes al recibir la triste noticia de la cogida y muerte de su hijo, sufrió un ataque nervioso y trató de arrojarle a un pozo, lo que evitaron algunos de la familia. **UNA BECERRADA BENEFICA Y UN HERIDO GRAVE**

Dicen de Cuenca que ayer por la tarde se celebró en aquella plaza una becerrada a beneficio del Asilo de Caridad.

Uno de los bichos alcanzó a Juan González, produciéndole la fractura completa del fémur izquierdo. El estado del herido es grave.

GARCIA ENCINAS SE VA A CORTAR LA COLETA

En vista de la deficiente actuación que tuvo el domingo en la plaza de Madrid el novillero García Encinas, una vez terminada la novillada manifestó que estaba firmemente decidido a no volver a vestir trajes de luces.

El apoderado y los amigos trataron de disuadirle, pero no lo consiguieron. Entonces alguien dijo que estaba obligado a cumplir los contratos firmados para actuar en algunas plazas. A esta observación no contestó el diestro; pero ayer escribió una carta a su apoderado diciéndole que no contraiga más compromisos y que en cuanto cumpla los contratos que tenía firmados se cortará la coleta irremisiblemente.

LA SEGUNDA DE VALENCIA

Ayer se celebró en Valencia la segunda corrida de feria, lidiándose ganado de Hernández por Marcial Lalande, Gitanillo de Triana y Vicente Barrera.

Lalande estuvo superior en su primero, aunque no tuvo suerte al herir, y muy bien en el segundo, que era un manso. Cortó la oreja de éste.

Gitanillo bien en su primero con la capa y la muleta y mal con el estoque. En su segundo estuvo valiente y adornado, y breve con el pincho.

Barrera valiente y artista en su primero, aunque pesado con el estoque, y regular en su segundo.

Hoy, domingo

GRAN KURSAAL

27 de julio

A las siete menos cuarto de la tarde y once menos cuarto de la noche

ULTIMOS DIAS DEL PROGRAMA DE MUSIC HALL

En el Teatro

Todas las atracciones del programa y los tres grandes éxitos:

BALLET LILLIAN BORGUESE, siete bellas danzarinas

MARINO & NORRIS, en sus cantos y melodías exóticas.

WIRLWINDS TRIO, los colosales patinadores acrobáticos.

Soberbia atracción artística.

Fantásticos efectos de luz

Mañana lunes, el mismo programa de hoy

A las seis de la tarde

TE DANSANT DE MODA

Presentación de la orquesta americana COLUMBIA COLEGIANS, que alternará con la española "Los Galindos" y la de color "Havane CUBAINS JAZZ."

Tres orquestas de primera categoría

Teatro del Principe Actuación de la compañía AURORA REDONDO - VALERIANO LEON

HOY, DOMINGO

Tarde: A las siete en punto.

Noche: A las diez y media

GLAMOROSO EXITO

de la comedia en tres actos, original de Serafin y Joaquín Alvarez Quintero

"MARIQUILLA TERREMOTO"

Teatro Trueba

HOY, DOMINGO

Tarde: A las siete

Noche: A las 10 y media

DESPEDIDA DEL PROGRAMA DE ESPECTACULO VARIADO Y DE

LOS SIETE MENDEZ

Con nuevo repertorio por parte de todos los números

¡ATENCIÓN!... ¡ATENCIÓN!

BATERIAS EXIDE, desde ... 135 pesetas
FAROS BOSCH DE GRAN POTENCIA ... 75 "
KLAXONS BOSCH ... 50 "
BOBINAS PARA ENCENDIDO BOSCH ... 40 "

Talleres de reparación eléctrica de automóviles "CASA COMET", sucesores A. del Teso y J. Otero. Oquendo, 11, y Fuenterrabía, 31

CAPITULO DE SUCEOS

Declaración de un preso maltratado

Siembra el pánico un perro hidrófobo en las calles de Tortosa

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

EL QUE NO QUISO PEDIR EL INDULTO DE LOS CONDENADOS DE GARRAF

BARCELONA.—El juez que entiende en las denuncias por supuestos malos tratos a los reclusos de la cárcel modelo, estuvo ayer en la prisión para tomar declaración a un individuo que se encuentra en ella y que se negó a firmar el escrito que le presentó el director del establecimiento, escrito que firmaron casi todos los reclusos y en el cual se pedía el indulto para los condenados por el complot de Garraf.

Al negarse a firmar el escrito, dijo que no lo hacía porque el señor Maluquer y otros elementos interesados en el asunto le merecían muy mal concepto. Desde entonces fué sometido a una estrecha vigilancia y se le impusieron diversos castigos. Además, se le impidió presentarse ante el presidente de la Audiencia con ocasión de las visitas carcelarias que giró.

Formuló por escrito una denuncia por los malos tratos de que se le hacía objeto, pero tal escrito no fué cursado, y hasta hace un par de días no llegó a su destino.

ACCIDENTE EN UNA MINA

OVEDO.—En una mina de la Duro Felguera hizo explosión, a destiempo, un barrero, y resultaron gravemente heridos dos obreros.

LLEGADA DE UNOS NAUFRAGOS

MALAGA.—A bordo del vapor "Alfredo Saralegui" llegaron ayer a este puerto los tripulantes del pesquero "Virgen del Mar", de la matrícula de Valencia, que hace pocos días naufragó en las costas de Larache.

Han manifestado que permanecieron muchas horas en un bote y que cuando se hallaban extenuados y sin esperanza de salvación, fueron recogidos por el "Alfredo Saralegui".

LOS ESTRAGOS DE UN PERRO, RABIOSO

TORTOSA.—Al mediodía empezó a circular por la población la noticia de que un perro rabioso recorría el pueblo, mordiendo a cuantos transeúntes y animales hallaba a paso.

La alarma del vecindario fué grande, y los guardias, armados con pistolas y tercerolas, salieron en persecución del perro. Este recorrió la parte norte de la población, mordiendo a varias personas y a muchos perros. Estos fueron muertos por los guardias.

El perro rabioso penetró en una casa de vecindad y mordió a dos mujeres y a una niña.

Antes de que saliera el animal llegó un guardia y le mató de dos tiros.

Guardia Municipal

La devolución del dinero que perdió una inglesa

Estimamos que merece hacerse público este detalle, muy donostiarra, que pone muy alto el nombre de San Sebastián como ciudad turística. Hace dos o tres días se publicó en los diarios donostiarras la noticia de que una señorita de las que vinieron de Glasgow y se alojaban en Ategorrieta había perdido su monedero con siete libras esterlinas, único capital que traía desde su país. La noticia fué leída y el día de Santiago telefonaron a la Inspección municipal que el dinero había sido hallado y que se ponía a la disposición de su dueña. En efecto, ayer por la mañana se procedió a la devolución del dinero y del portamonedas a la señorita inglesa que lo había perdido, a presencia de quien lo encontró, la señorita Amalia Tornero, cuyo proceder es digno de que sea conocido, no sólo por la acción honrada, sino porque habla en favor de este pueblo entre cuyas virtudes se cuenta la honradez de sus habitantes.

Impresión de tarjetas, facturas, cartas, fotograbado de LA VOZ DE GUIPUZCOA — Rapidez y esmero en los trabajos —

ENFERMEDADES SECRETAS Y DE LA PIEL

Doctor Aramburu

Consulta de once a una y de cinco a siete — FUEROS, 5, tercero —

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consulta de 3 a 5. CAMINO, 4, segundo. — Teléfono 1-40-90.

Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares. NARRICA 12 — Teléfono 1-18-00

DENTISTA

V. Sáenz de Viguera Vergara, 4.—Consultas de 9 a 1 y de 3 a 7

Lechería "Salazar"

URBIETA, 54. — Teléfono 1-16-02. Leche fresca y garantizada se expende durante todo el día y de seis de la mañana a diez de la noche se reparte a domicilio.

M. RONCAL Medicina general

Enfermedades de los niños, nerviosas y nutrición. Electricidad médica. Consulta: de once a una y de cuatro a siete. PRINCIPE, 37, primero — Teléfono 1-25-49

Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5. ALFONSO VIII, 7 — Teléfono 1-08-77

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS. Consultas de diez a una y de cuatro a siete. ALAMEDA, 6. 1.º — Teléfono 1-29-29

PABLO MOLANO

GARGANTA NARIZ Y OIDOS. Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5. PENAFLOIDA, 10.—Teléfono 14-1-68

Cinta para frenos de automóviles

Fábrica americana, establecida en España, concederá exclusiva de marca y venta para la provincia de Guipúzcoa. Informará señor Sánchez, Hotel Bilbao. San Sebastián.

Señor práctico

en educar y acompañar niños, se ofrece con referencias a familia distinguida. Informarán en esta Administración.

La vida política

Estrada proclama su respeto a la independencia judicial

Y anuncia su propósito de indemnizar a los jueces que quiere trasladar. - Despujols quiere dejar el Gobierno civil de Barcelona

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

LA MAÑANA DEL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno llegó a Madrid, procedente de Cercedilla, a las nueve de la mañana acompañado de sus hijas, trasladándose a la iglesia de San Lorenzo, donde se celebró una misa en sufragio de su esposa.

A esta ceremonia asistió también el ministro de la Gobernación, acompañado del director general de Seguridad.

Después, el jefe del Gobierno se trasladó a su despacho del ministerio del Ejército donde pasó la mañana. Conferenció con el ministro de la Gobernación y el director general de Seguridad, recibió las visitas de algunos ministros y particulares y a las dos de la tarde salió para Cercedilla.

EN LOS MINISTERIOS

El ministro de Instrucción Pública recibió al mediodía a los periodistas y les manifestó que pasó el día de Santiago en el Monasterio del Paular del que hizo grandes elogios desde el punto de vista artístico.

Dijo también que regresó por Cercedilla, donde saludó al jefe del Gobierno.

El señor Tormo anunció que hoy, en unión del director de Bellas Artes, visitará la iglesia gótica de San Pedro de Navas, en la provincia de Zamora.

Añadió que la citada iglesia, que es de un valor artístico incalculable, está enclavada en terrenos que necesariamente habrán de ser utilizados por la empresa de los saltos del Duero, la cual ante el valor de la iglesia, se ha ofrecido a demolerla y reconstruirla en otro lugar, sin que en ella se introduzca la menor alteración.

Terminó diciendo que su visita a la repetida iglesia es para estudiar lo que ha de hacerse.

También el ministro del Trabajo recibió al mediodía a los periodistas, a los que habló de los actos celebrados el día anterior en Solosanecho, en los terrenos donados por el marqués de Viana a los agricultores que los tenían arrendados y dijo que el hecho tiene una gran importancia, pues se da la batalla a los usureros que tanto pesan sobre el labrador castellano.

Luego el señor Sangro habló de la formación del nuevo censo electoral y se mostró muy agradecido a la Prensa por la colaboración que en este asunto le presta.

LA FIRMA

Ultimamente don Alfonso ha firmado los siguientes decretos:

De Instrucción.—Dictando normas para la organización y funcionamiento del cuerpo facultativo de archiveros, bibliotecarios y arqueólogos.

Dictando normas para la provisión de las cátedras vacantes en las universidades del reino.

Jubilando a su propia instancia a don Francisco Rodríguez Marín, jefe superior del Cuerpo facultativo de archiveros bibliotecarios y arqueólogos y ex director de la biblioteca nacional.

Nombrando director de la biblioteca nacional a don Miguel J. Artigas y Ferrando.

De Estado.—Disponiendo que queden en situación de excedentes los ministros plenipotenciarios de primera clase conde de Santa Pola y don Manuel del Moral.

Ascendiendo a ministro plenipotenciario de tercera clase al conde de Portazgo y a don Fernando González Arnau.

Ascendiendo a secretario de primera clase a don Eduardo Propter.

SOBRE LA PIGNORACION DE BONOS DEL TESORO

El ministro de Hacienda facilitó al mediodía una nota oficiosa en la que se dice que la real orden publicada el viernes en la "Gaceta", sobre la pignoración de bonos del Tesoro, no constituye una medida aislada sino que es parte principal de la cuestión de fondo, cuyo complemento irá adquiriendo desarrollo, acomodándose convenientemente.

Añade que en el empréstito hay muchos valores cubiertos al parecer en su totalidad por disponibilidades españolas, pero no es así; y en tanto que las cantidades con que se pagaron las suscripciones resulten parcialmente debidas al extranjero no se habrá conseguido la finalidad por que se acometió aquél.

DICE EL MINISTRO DEL TRABAJO

Ayer tarde, el ministro del Trabajo habló nuevamente con los periodistas, tratando asuntos de seguros.

Dijo que el ideal sería poder llegar inmediatamente a la obligatoriedad de los seguros de invalidez, maternidad y paro como ya se ha hecho con el retiro obrero, pero que para lograr este ideal es preciso ir escalonando las cosas con la cooperación valiosa del Instituto de Previsión.

Cree que debe darse preferencia al seguro de maternidad, pero como este seguro requiere grandes cantidades, habrá que esperar a que la Hacienda española ofrezca un aspecto más favorable que en la actualidad.

Opina que el Gobierno actual o el que le

sucedá debe abordar este asunto llevándolo a las Cortes.

Con respecto al retiro obrero, aludió a las dificultades con que se ha tropezado, y dijo que la ley no ofrece ninguna novedad en España y que es lógico que no sea perfecta, pues los países que la implantaron hace ya muchos años están regulando y perfeccionando esa ley.

El señor Sangro manifestó que no puede decir exactamente el número de obreros pasados que hay en España, pues los datos que pueden obtenerse los tienen los Comités paritarios y como éstos no abarcan el trabajo español en toda su extensión, las cifras que se dieran no serían exactas.

DESPUJOLS NO QUIERE INTERVENIR EN LAS ELECCIONES

Comunican de Barcelona que el gobernador civil, general Despujols, hablando con los periodistas, les ha manifestado que él tiene la plena convicción de que a fines del año en curso se harán las elecciones generales, y que él desea no estar entonces en el Gobierno civil, pues no quiere intervenir en las elecciones. Su aspiración es abandonar el cargo y reintegrarse a la milicia.

ARGÜELLES EN GIJÓN

Comunican de Oviedo que ayer el ministro de Hacienda, llegó a Gijón de incógnito, visitando a la condesa viuda de Revillagigedo. Luego saludó al alcalde y paseó por la playa. El señor Argüelles se negó a hacer declaraciones políticas.

Hoy almorzará en Gijón y el lunes marchará a Madrid.

EL MINISTRO DE GRACIA Y JUSTICIA EN PONTEVEDRA

Un despacho de Pontevedra dice que una comisión de abogados visitó al ministro de Gracia y Justicia señor Estrada, para hablarle del traslado de presidente de la Audiencia señor Gómez Pedreira.

El ministro, hablando con los periodistas acerca de esta visita, manifestó que el decreto de la dictadura, de agosto de 1927, le crea un difícil conflicto, pues aun hay más de cien jueces inajustados que desempeñan cargos que no corresponden a su categoría, y va a tener que pedir un crédito para indemnizar debidamente a los que habrán de ser trasladados.

El señor Estrada se mostró partidario de la independencia judicial y declaró que dimitiría si alguien se aprovechara o tratara de aprovecharse del decreto citado de la dictadura para atentar a la inamovilidad de los magistrados con ocasión de las próximas elecciones.

También dijo que el traslado del señor Pedreira no ha obedecido a presión política alguna y que espera llegue pronto la ocasión de ofrecerle una reparación justa, pues se trata de un magistrado de probidad y rectitud reconocidas.

Por la noche, en el expreso, el señor Estrada emprendió el regreso a Madrid.

El estafador Villanueva está en el Tercio

PARIS, 26. — El estafador Villanueva ha hecho saber hoy, por medio de su abogado y de dos amigos, que se encuentra a disposición de las autoridades francesas y que se ha alistado en la Legión extranjera española de Ceuta bajo el nombre de Alejandro Avial. (Argos.)

Los escándalos de la Dictadura

El Ateneo ejercerá la acción popular en el asunto del Ontaneda-Calatayud

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

Por la Junta de Gobierno del Ateneo de Madrid ha sido aceptada una propuesta de la Comisión de responsabilidades de la dictadura Casa en el sentido de que el Ateneo ejerza la acción popular en el proceso que se instruye con motivo de las graves irregularidades denunciadas en la concesión del ferrocarril Ontaneda-Calatayud.

En consecuencia de este acuerdo del Ateneo, ha sido entregado ya al juez instructor, señor Abarrategui, el oportuno escrito solicitando mostrarse parte en el proceso.

La Directiva del Ateneo ha encomendado su representación ante los Tribunales al ilustre jurista don Felipe Sánchez Román y al procurador señor Guisasaola.

Ayer el procurador señor Guisasaola se presentó ante el juez señor Abarrategui, para en unión del señor Sánchez Román y en representación del Ateneo tomar parte en el proceso que se instruye por la concesión del ferrocarril Ontaneda-Calatayud.

¿Régimen de colonia?

Empleados asegurados a la fuerza

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

Un periódico vespertino de Madrid, en su número de anoche, denuncia el hecho de que una poderosa Compañía extranjera establecida en España ha obligado a sus empleados a suscribir una póliza de seguro de vida en una determinada Compañía aseguradora, también extranjera. El requerimiento lo ha hecho diciendo a los empleados que si no se aseguraban en esa Compañía dejarían de ser gratos a la Empresa.

Los firmantes han sido unos 6.000 empleados y el periódico denunciante dice que la citada Empresa que ha impuesto esa obligación a sus empleados debe tener presente que está en España y no en tierra de negros.

Violento incendio

Unos almacenes de aceite convertidos en gigantesca antorcha

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

Comunican de Málaga que anoche se declaró un violento incendio en los grandes depósitos de aceite de los señores Rivas Hermanos, sitos en la calle de Mendivil, a espaldas de la estación de los Ferrocarriles Andaluces. Los depósitos constan de tres grandes pabellones, en los que se almacenan 500.000 litros de aceite. El fuego se inició en el pabellón número 1.

El guardia advirtió que de dicho pabellón salía mucho humo y al abrir la puerta se encontró con que el depósito estaba envuelto en llamas.

Se avisó al parque de bomberos y éstos llegaron rápidamente con todo el material. El fuego se propagó a la nave principal. Las llamas, que alcanzan gran altura, se ven desde todos los puntos de la ciudad. De madrugada el fuego continuaba, creyéndose que todos los pabellones quedarán destruidos.

Las pérdidas, de momento, se calculan en millón y medio de pesetas.

Se da la coincidencia de que en el rápido de las 23'30 llegó uno de los propietarios de los citados depósitos.

Los bomberos, después de grandes esfuerzos, lograron evitar que el fuego se extendiera a los almacenes de aceite de la Sociedad Aceitera Minerva, en los que se guarda doble cantidad de aceite que en los siniestrados.

Hasta ahora no se sabe que hayan ocurrido desgracias personales.

La dictadura en Egipto

El Gobierno asegura que está a su lado el país

Pero los nacionalistas preparan una intensa campaña contra los dictadores

EL CAIRO, 26.—Reina inquietud en la ciudad por el giro que puedan tomar las cosas en vista de la actitud de los nacionalistas. El Gobierno ha adoptado energías medidas y ha colocado tropas en todos los puntos estratégicos de la ciudad.

El primer ministro, Sidky pachá, ha manifestado que es dueño de la situación y ha asegurado que todas las medidas firmadas por el rey son constitucionales, por lo que no cabe duda de que el partido wadfiista se ha convertido en una organización netamente revolucionaria. Añadió que el Gobierno combatirá con todas sus fuerzas toda tentativa para derribar el actual régimen y que se siente apoyado por millares de campesinos que solo quieren el trabajo y la paz.

EL CAIRO, 26.—La casi totalidad de los diputados y senadores del partido wadfiista celebraron anoche en el Club Saadista una reunión parlamentaria extraordinaria bajo la presidencia de Abdel Wahab, vicepresidente de la Cámara de Diputados. En esta reunión se acordó un voto de censura al Gobierno por no haber accedido a la reunión del Parlamento que solicitaba el partido nacionalista y por su actuación durísima en la represión de las manifestaciones del partido wadfiista.

Después de la reunión Nahas pachá anunció que se iba a organizar inmediatamente una intensa campaña para conseguir que los egipcios se negasen a pagar los impuestos y realizaran otros actos de no cooperación con el Gobierno.

Ayer, en el Kursaal

El banquete que celebraron los abogados

Ayer, a la una y media de la tarde, celebraron un banquete de aproximación hispano-francesa los abogados colegiados en Bayona y San Sebastián.

El banquete era ofrecido por los colegiados de San Sebastián a sus compañeros de Bayona, y al mismo tiempo fueron invitadas las autoridades locales que ostentan el título de abogados: gobernador civil, presidente y fiscal de la Audiencia, alcalde y otros.

El decano del Colegio de Abogados de San Sebastián, señor Lojendio, saludó a los colegas de Bayona, ofreciéndoles el banquete, a cuyas frases contestó el decano del Colegio de Bayona.

El señor Lojendio dió lectura a una carta del ministro de Fomento, don Leopoldo Matos—que también había sido invitado al banquete—y que excusaba su asistencia por impedírselo un compromiso anterior.

Agradeció la invitación de que había sido objeto y saludaba a todos los reunidos, que eran unos cuarenta.

En la reunión se hicieron votos por la unión de lazos entre unos y otros colegiados.

El maestro Penella es admitido en la Sociedad de Autores

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

La nueva Directiva de la Sociedad de Autores ha readmitido en la Sociedad al maestro valenciano don Manuel Penella, que fué dado de baja por la anterior Junta. Además ha dado orden a los delegados de provincias para que recauden los derechos de autor devengados por el señor Penella.

Leocadia Alba se retira de la escena

(POR TELEFONO)

Madrid, 27.

Se asegura por quienes están enterados de estas cosas que la famosa actriz Leocadia Alba ha decidido retirarse definitivamente de la escena. Parece ser que ésta será la última temporada de su actuación en el teatro.

A cobrar

Pago de haberes a las clases pasivas

El pago a las clases pasivas de los haberes correspondientes al mes de julio actual, consignados en la Intervención de Hacienda, se verificará en los días del mes de agosto que se indican, por el orden siguiente:

- Día 1. — Retirados, jefes y oficiales.
 - Día 2. — Retirados, clases de tropa.
 - Día 4. — Monteños militar y civil, y remuneratorias.
 - Día 5. — Todas las clases en general.
- Horas de pago, de diez a doce y media de la mañana.

BLENORRAGIA

Crónica o reciente, curación rápida y segura con el tratamiento GONOSERMAN patentado (pomada y sellas a un tiempo). Sin lavados. V. mismo puede secretamente curarse. Informes, pedidos y folletos gratis al Dr. G. Zatorre, Apartado 293, Zaragoza. Venta en Farmacias.

SANGRADOR. ETCHEGARAY y C.^{la}

ALSINA, 934

BUENOS AIRES

OFRECE SUS COMPETENTES SERVICIOS A QUIEN SIENDO PROPIETARIO EN LA REPUBLICA ARGENTINA, VIVE ALEJADO DE ELLA

Nos ocupamos de la administración de campos y propiedades urbanas, testamentarias, hipotecas, finanzas, tasaciones, etc., etc., bajo la más absoluta garantía, fundada en la solidez y seriedad de nuestra firma, que actúa desde hace cincuenta años en el comercio argentino

HOY ADMINISTRAMOS

72.766,51,75

HECTAREAS DE CAMPO

Hacemos resaltar que, sancionada la ley de arrendamientos, serán para los señores propietarios, más eficaces nuestros servicios, que ofrecemos con tarifas sumamente módicas

I N F O R M E S

NEMESIO SANGRADOR

AVENIDA LIBERTAD, 2

Intereses eibarreses

La elevación parcial de derechos arancelarios

Cuando menos se esperaba le tocó el turno a Eibar. Los cuantiosos sacrificios que se han hecho y continúan haciéndose para sustituir la fabricación de armas de fuego—cada vez en mayor decadencia—por otros artículos de consumo nacional, y de los cuales somos tributarios del extranjero, han tenido una compensación; hasta ahora, la única compensación. Nos referimos a la elevación de derechos de importación para máquinas de coser y bicicletas. Estos artículos devengaban unos derechos de importación en España meramente fiscales, pues el Arancel de 1922, vigente, se elaboró y promulgó cuando en este país no había ni rastro de fabricación de esos artículos.

Como siempre que se toman estas medidas, surgen las protestas de elementos que se consideran perjudicados. Es natural, somos por temperamento "protestantes" y hay que permitir el desahogo.

Pero vamos a analizar un poco la cuestión, citándonos únicamente en lo que a Eibar afecta, pues no nos gusta hablar más que de lo que conocemos. Las necesidades, defectos, virtudes y culpas de nuestros convecinos podemos decirlos aunque reconozcamos que otros podrían hacerlo con más autoridad que nosotros.

A Eibar le asestó el Gobierno anterior a la Dictadura un rudo golpe—mortal—con la promulgación del real decreto de 15 de septiembre de 1920, reglamentando la circulación y venta de armas, que como consecuencia anuló prácticamente la venta de armas cortas, que suma el 75 por ciento de la producción de esta villa. A imitación del de España, otros Gobiernos extranjeros han prohibido totalmente, unos, y restringido severamente otros la venta de armas en sus respectivas naciones, originando con ello una enorme pérdida de mercados a la producción eibarresa. Otros, como los Estados Unidos, no contentos con elevar los aranceles hasta levantar una infranqueable muralla china, han encontrado obstáculos de todo orden que oponer a la entrada de nuestras armas en aquel país. La misma Francia, que al concertar el Tratado comercial—aquí del famoso "chiffon de papier"—con España se comprometió a reservar a las armas españolas el mismo trato de favor que a las de procedencia belga, ha venido incumpliendo reiterada y sistemáticamente ese compromiso, a pesar y por encima de todas nuestras protestas y requerimientos al Gobierno para que tal estado de cosas se arreglara conforme a los compromisos adquiridos. Nada se ha conseguido hasta hoy, ni se conseguirá.

Planteadas las cosas como se refieren, a Eibar no le quedaba otro recurso que buscar nuevos derroteros a su industria, si por lo menos quería vivir de su trabajo, y no de la limosna de los Gobiernos. Había dos problemas que resolver: buscar los artículos adecuados, es decir, de consumo nacional, y hallar la forma de que esos artículos pudieran fabricarse utilizando la maquinaria disponible y corriente en la fabricación de armas. Y como en otros países se hizo, se encontraron las máquinas de coser y las bicicletas como artículos propios para una fabricación racional utilizando los medios que se contaban para la fabricación de armas.

Hace ya cuatro años que en esta villa se construyen bicicletas y máquinas de coser; pero la lucha en el mercado ha sido muy dura, ha costado innumerables sacrificios económicos, y por ende no había protección arancelaria suficiente que ofreciera un punto de apoyo para el mejor desarrollo y vigorización de estas nuevas industrias. Este Gobierno, con la elevación de derechos promulgada recientemente, ha venido a colmar esa imperiosa necesidad, tantísimas veces expuesta y reiterada desde hace tres años.

Eibar no pide protecciones arancelarias "per secula seculorum", como hay otras industrias en el país que la están gozando. No; lo que se desea es un período que permita el desarrollo franco y lógico de las industrias nuevas, con las debidas protecciones, para luego poder "llevar en todo el mundo, lo mismo que ha hecho con las armas. No obstante, este deseo es muy difícil realizarlo. Vivimos en un país donde se produce el trigo caro, donde el azúcar tiene un precio fabuloso cuando en Cuba se está pudriendo, donde las carnes son carísimas, lo que hace que el 80 por ciento de los españoles no puedan comerlas; en donde el carbón, los transportes, las materias primas son caras. ¿Cómo y con qué derecho se puede exigir a una industria manufacturera y de transformación, no de reciente creación, sino a las antiguas, una producción barata con la carestía de esos artículos básicos que señalamos? La vida cara significa jornales altos; las materias primas caras envuelven producción de elevado costo; es un círculo vicioso del que nunca se saldrá mientras no se vayan resolviendo los problemas que esto entraña desde su base. Se dice que España es un país eminentemente agrícola. Evidente. Pero los países más adelantados del mundo no son los agrícolas, sino los industriales, y mejor aún los que poseen ambas cosas en grado floreciente, como los Estados Unidos. Y aparte de eso, hay intereses creados dentro de la nación, unos mayores que otros, pero todos respetables.

Lo que no puede hacerse nunca es supeditar, en la elaboración y tramitación de Aranceles y Tratados de Comercio, las exigencias de ciertos productos de exportación con grave perjuicio para otros, siquiera éstos sean más modestos. Un sacrificio debe ofrecer una com-

pensación inmediata del beneficiado al sacrificado. Lo demás será constituir dos castas de españoles, y esto será siempre odioso. Así como el Fisco no distingue cuando se trata de imponer gabelas e impuestos, en el momento de las protecciones—para algunos productos ésta equivale a Tratados comerciales favorables—debe presidir el mismo espíritu, justo y equitativo, e imparcial.

Eibar no ha temido ni teme el librecambio. Pero habría de ser un librecambio integral, de todo y para todos. Se dirá, y es cierto, que esto es una utopía, y por ello lo dejaremos a un lado; pero apuntando de pasada, que no se puede tomar lo que a uno le conviene para rechazar lo que disgusta. En lugar de buscar la lucha entre los diversos sectores de la actividad nacional, apoyándose en situaciones preferentes, urge y es necesario formar la colaboración de todas las actividades nacionales, mediante fórmulas de compensación. Pero nos vamos saliendo un poco de nuestro objetivo.

El Gobierno ha dado un paso digno con la elevación de derechos promulgada recientemente, pues ello responde a un estado de opinión que estaba ya harta de ver cómo los países extranjeros saltaban a la torera sus compromisos dejando al desnudo sus "magníficas" intenciones.

Nuestro deseo y el de toda la industria guipuzcoana es que el Gobierno persevere en su criterio de proteger la industria nacional contra las competencias extranjeras amparadas en "dumping" escandalosos y contra las arbitrariedades de ciertos Gobiernos que incumplen sus compromisos pensando seguramente en que los Tratados se asemejan mucho a aquel "chiffon de papier" famoso.

Eibar, julio de 1930.

EGO.

Autocars a Biarritz - Lourdes - Loyola

SERVICIO DIARIO a Biarritz a las nueve de la mañana y dos de la tarde. Precio del billete ida y vuelta, 40 pesetas.
SERVICIO A LOURDES. Todos los jueves y sábados.
SERVICIO A LOYOLA. Todos los jueves. Autocars para excursiones. Agencia de la "NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA". Banca Cafranga. Visjes. Avenida 16. Tel. 1-18-34



La vida alegre de la playa

atrea en los días calurosos a todo el mundo; es ahí donde mejor se pasa el día - pero ¿tiene usted un traje de baño como exige la moda actual? Pues ésta varía como en la ropa de vestir. Adquiera su traje de baño en

"La Perla Vascongada"

que le puede ofrecer los modelos más modernos y prácticos

Trajes de Baño

Jantzen

Visite nuestra Exposición Andía, 11

Santorál

Domingo, 27 de julio.—Santos Pantaleón, Gregorio, Sempronio, Mauro, Meco, Sergio y Juliana.

Lunes, 28.—Santos Víctor, Inocencia, Nazario Celso, Eustasio y Acacio.

Ortos y ocasos.—Hoy sale el sol a las 5'7 pasa por el meridiano a las 12'21 y se pone a las 19'35.

La luna sale a las 6'46, pasa por el meridiano a las 14'5 y se pone a las 21'37.

Mañana, sale el sol a las 5'7, pasa por el meridiano a las 12'21 y se pone a las 19'35.

La luna sale a las 6'46, pasa por el meridiano a las 14'5 y se pone a las 21'37.

Viajes

Se encuentra en San Sebastián el magistrado del Tribunal Supremo, don Luis Ibáñez Pérez de Sierra.

Han llegado de Zaragoza los señores de Aznar Molina (don Joaquín), los señores de Villaroga (don Manuel), don Pablo Claramunt y su familia, don José Vicario con la suya, y el doctor Gata, con su señora e hijos.

Se encuentran en Zarauz las señoritas Aznar Molina (don Joaquín), los señores de Conechita y Carmen Solans Ayala.

los duques de Sueca, la duquesa de Montezuma y el conde de Pineda.

SACHA

Apertura hoy, a las once de la mañana. AVENIDA DE LA LIBERTAD, 34

Mezcilla

The dansant.—El Real Club de Tennis ha acordado que las fiestas de tarde y the dansant, serán los lunes y jueves.

El próximo lunes a las seis de la tarde, el the dansant será amenizado por la orquesta de la Taberna Vasca.

El día 29, martes, será la primera fiesta de noche, en la cual será servida una cena. Las inscripciones en la conserjería de los campos de las marismas.

En el María Cristina.—Hoy domingo se celebrará un the dansant aristocrático amenizado por el famoso "Kendall". En caso de que por fuerza mayor no llegara dicha orquesta, será amenizado por otra célebre orquesta. La dirección del hotel asegura a su distinguida clientela que para el domingo próximo la famosa "Kendall eight", formado por los mejores elementos blancos y negros de la orquesta "HARRY FLEMING" estarán en su puesto.

MOLINS

DENTISTA P. Guipúzcoa, 2. Tel. 13.173

Ascenso.—Por R. O. de la "Gaceta" de 25 del actual ha sido ascendido al empleo inmediato el funcionario de la Audiencia Provincial, don Maximino Núñez Capa.

Los tés del Nautico.—Hoy inaugurará esta Sociedad los tés de moda que en lo sucesivo continuarán celebrándose todos los domingos. Sabemos que el elemento joven ha recibido con entusiasmo la noticia, y la privilegiada terraza del Club se verá concurridísima.

La primera gala del Kursaal.—Anoche inauguró el Gran Kursaal la serie de galas nocturnas para el verano actual.

A las diez de la noche se celebró una cena americana, en el salón Luis XV, siendo amenizada por la orquesta "Galindo".

Terminada la cena la distinguida concurrencia se reunió en el hall, en el que actuaron los cantadores negros, Marino y Baris.

Letras de luto

A las siete y media de la mañana de ayer celebráronse en la parroquia de San Ignacio los funerales por el descanso eterno de don Nemesio Muguerza y Cullauren. Acto seguido fué trasladado su cadáver al cementerio de Polloe. A estos actos asistieron muchos amigos que fueron del finado.

Hoy domingo, a las once y media, serán conducidos al cementerio de Polloe los restos mortales de doña Eustaquia Aldanondo Urdambideus de Marcellán, esposa del teniente de alcalde de nuestro Ayuntamiento, don Cándido Marcellán.

Mañana, lunes, a las once, se celebrarán en la parroquia de San Sebastián, del Antiguo, los funerales en sufragio de su alma.

El día 1.º de los corrientes dejó de existir en nuestra ciudad el ilustrísimo señor don Lorenzo Pueyo Ipienz, registrador de la Propiedad.

Su muerte fué muy sentida entre las muchas y distinguidas personas que se honraban con su trato.

La familia del doliente ha recibido con este triste motivo muchas demostraciones de sentimiento. A ellas sirvase unir la nuestra, particularmente su atribulada esposa, doña María Ripa e hijo don Manuel.

PLAZA DE TOROS
SAN SEBASTIAN

Hoy, domingo, 27

A las 4 1/2 de la tarde

Ultima presentación de la compañía internacional del Circo

WILLIAM PARISH

en la PLAZA DE TOROS, grandes novedades

Sus acróbatas
Sus ciclistas
Sus patinadores
Sus clowns

Han sido el éxito del año

Todos a la Plaza de Toros

Academia de corte

En quince días se compromete a señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTIN, 29, cuarto, izquierda.

La vida en Vizcaya

El persa, el perro, el niño y el padre

Próxima reunión de arquitectos vascos
Subvenciones para regatas

(POR TELEFONO)

Bilbao, 26.

UN COLEGIO INTERPROVINCIAL DE ARQUITECTOS

El gobernador civil ha convocado a los arquitectos de Guipúzcoa, Alava, Navarra y Vizcaya, para una reunión el próximo día 30, en la que se tratará de la constitución del Colegio de arquitectos de la zona norte de España, que tendrá su residencia oficial en Bilbao.

PREMIOS PARA REGATAS

La Comisión Provincial ha acordado subvencionar con dos mil pesetas las regatas de traineras que ha organizado el Ayuntamiento de Portugalete y conceder con idéntico fin al Club Marítimo del Abra, 10.000 pesetas.

También acordó la Comisión Provincial comunicar al Sporting Club que las 2.500 pesetas que le ha concedido con destino a las regatas de balandros son para que las invierta en una copa que se llamará de la Diputación y que deberá llevar grabado el escudo de la provincia.

UN AHOGADO

En la ría y frente a Achuri, apareció flotando el cadáver de un hombre de unos veinticinco años de edad, que no ha podido ser identificado. En la ropa fué encontrado un reloj con su cadena y algún dinero.

Desde luego, se cree que se trata de un accidente casual o de un suicidio y parece ser que sea un individuo que fué visto cuando caía a la ría anoche por un guarda de los Ferrocarriles Vascongados.

HERIDO POR CAIDA

En la Casa de Socorro de Baracaldo fué curado anoche José Bursaco, de 23 años, que presentaba contusiones en la cabeza y ligera conmoción, lesiones que se produjeron al caer a la carretera desde una camioneta por haber chocado ésta violentamente contra un árbol.

EL PELIGRO DE LAS ARMAS DE FUEGO
En Baracaldo fué curado de una herida en la región cervical, de pronóstico reservado, producida por arma de fuego, el joven de catorce años, Fermín Salazar.

La herida se la produjo sin querer un amigo de quince años llamado Juan Medrano, al dispararse la pistola con la que ambos estaban jugando.

EL PALANQUETAZO DIARIO

Doña Francisca Bilbao, de 26 años, denunció en la Comisaría, que al regresar a su domicilio se encontró con la puerta del mismo forzada y vió que de un mueble de la habitación habían desaparecido un billete de mil pesetas que estaba dentro de la cartilla militar de su esposo, un billete de cincuenta pesetas y cuarenta pesetas en metálico.

ROBO EN UNA CANTINA

En la cantina de la estación de Traslaviña, penetraron anoche ladrones y se llevaron el dinero que había en el cajón del mostrador, docena y media de chorizos, dos botellas de coñac, paquetes de puros y cajetillas y tres libras de chocolate.

UN PERSA IRASCIBLE

A las siete de la tarde se encontraba en un portal de la calle de la Sendeja, jugando con otros amigos, el niño de siete años Manuel Pérez y en ese momento bajó un vecino del piso primero, que es de nacionalidad persa, con un perro de buen tamaño, que azuzó contra las criaturas. Manuel Pérez salió corriendo y dando gritos de terror ante la acometida del perro y tras él salió el ciudadano persa y lo alcanzó al llegar al callejón de la viuda de Epalza, llevándole con muy malos modos hasta el portal de la calle de la Sendeja para pegarle, cosa ésta que no pudo realizar por la intervención de varios transeúntes y de un guardia. Cuando el asunto estaba tomando proporciones de verdadero escándalo, llegó el padre de Manuel Pérez y al enterarse de lo que pasaba, agredió al persa, golpeándole en la cara.

Monte Igueldo

¡ACONTECIMIENTO!

Gran festival con dos magníficas orquestas, que actuarán desde la una del mediodía hasta las diez de la noche. Baile con preciosos regalos. Dos sesiones de cine: a las cinco, la película «Vengo... volando», por Billy Sullivan; a las siete, «El cacique», por Charles Murray. Parque de atracciones. Restaurant de primer orden. Churros especiales exquisitos. Espléndido panorama. Salud y diversión. Billeto de ida y vuelta del funicular: 1'50; niños, 0'50.

Anemias en general

y perniciosas, convalecencias y estados de azotamiento combatidos eficazmente

VINO YECORIS AZCARRAGA

de bigado de ternera compuesto.
Plaza de Guipúzcoa, 9, y demás farmacias y droguerías.

A. Martiarena

Pintura y arquitectura. Verdadera enseñanza racional y práctica. Tasación y restauración de cuadros antiguos. Telf. 1-42-27 «Trabol-Corri» (Ategorrieta).

Ayer, en el Ayuntamiento

La reunión de la Comisión permanente

Se habló de censura, de pasaportes, de la Plaza de Toros y de la Perla

La reunión estaba señalada para las once y media, pero a dicha hora se encerraron en la salita donde las reuniones se celebran los señores alcalde, Goitia, Arsuaga, Martínez Iriberry, Gurruchaga y Garbaya. El señor Loyarte había excusado su asistencia. Cuando llevaban un rato reunidos, llegó el señor Arizmendi y continuaron «cambiando impresiones». Algunas impresiones debían ser desagradables porque se oía la voz estridente del señor Arizmendi.

Por fin, a las doce se abrieron las puertas y comenzó la sesión pública con la lectura del acta anterior, que, como es natural, fué aprobada, entrándose a continuación en el despacho de los asuntos que figuraban en el

ORDEN DEL DIA

Comunicación del Excmo. señor gobernador civil transmitiendo su resolución en orden al ruego que le fué formulado por la Permanente sobre régimen de censura en los asuntos municipales.

El gobernador accede al ruego que se le ha hecho. Únicamente los comentarios...

Idem ídem trasladando resolución en orden a la petición municipal sobre supresión de pasaportes.

Al director general de Seguridad no le parece oportuna la supresión del pasaporte, por el momento.

Comunicación del juez de Primera Instancia ofreciendo causa por rotura de árboles en el paseo de Miracocha.

Como de costumbre: ni se muestra parte, ni se renuncia a la indemnización.

Comunicación de don Francisco Freigero expresando su reconocimiento por el voto de gracias concedido. Enterado.

Análoga comunicación del señor conde de la Cimeria, como presidente del Real Patronato Nacional del Turismo. Enterado.

Otra comunicación—todo esto fuera del orden del día—del ministerio de Economía nacional, en nombre del Fomento de la Cría Caballar, concediendo 50.000 pesetas para las carreas de caballos. Que se den las gracias.

Otra comunicación del Tribunal Administrativo de Guipúzcoa dando su conformidad a las cuentas de San Telmo. Enterado.

Otra comunicación de la Diputación provincial de Guipúzcoa dando el pésame al Ayuntamiento por la pérdida del eminente donostiarra doctor Urrutia. Enterado.

—Real decreto relativo a la forma de votación, por los Ayuntamientos, de los acuerdos que requieran condiciones especiales.

Se trata de la modificación del artículo del Estatuto que requería la votación y la asistencia de las cuatro quintas partes del Ayuntamiento.

El señor Arizmendi dice que por ello está paralizado el asunto del relleno de los terrenos de Amara.

El secretario dice que la Comisión puede volver a presentarlo y convocarse a un Pleno extraordinario.

—Movimiento de lectores habido en la Biblioteca municipal durante el primer semestre del año actual. Han sido 3.000 lectores a las salas generales y 700 a la del duque de Mandas.

—Relación de trabajos efectuados por las distintas secciones del Instituto municipal de Higiene. Aprobado.

—Oficio de la Nueva Plaza de Toros, contestando al de la Corporación de fecha 11 del corriente.

Y volvemos a tratar del contrato con la Plaza de Toros, que huele ya a puchero de enfermo!

Ya dijimos hace días que la Sociedad propietaria de la Plaza de Toros había contestado en el sentido de que por este año estaba cumplido su compromiso con la cesión a la Beneficencia de la plaza, en un domingo en pleno verano, para que organizase su corrida, como se ha venido haciendo en los últimos años, pero que no hay inconveniente, para años sucesivos, de interpretar y cumplir al pie de la letra el contrato, organizando una «fiesta taurina», que es su compromiso, sin variar en una letra el contrato, con lo cual se han terminado las corridas de Beneficencia.

Contienden los señores Arizmendi y Gurruchaga y en algunos momentos interviene el alcalde.

El señor Arizmendi no quiere interpretaciones, pero él interpreta. Dice que una «fiesta taurina» es una gran corrida de toros, pero que si no lo hacen así, deben ceder la plaza gratuitamente a la Beneficencia, como se hizo en los últimos años de la Sociedad propietaria.

Opina que tampoco deben pagar nada ni la «Euskal-Billera» ni la «Unión Artesana» por sus festivales benéficos.

El señor Gurruchaga opina que deben de-

jarse a un lado venganzas e imperativos del amor propio, y mirar por los pobres. Con las «fiestas taurinas», que pueden ser una «charlotada», la Beneficencia hubo año que no percibió nada. Con la corrida de Beneficencia en pleno verano y pagando piso de plaza gana una porción de miles de duros. ¡Pues vamos a ser prácticos!

Sobre estos dos puntos gira la discusión, y al fin se acuerda rogar a la propietaria vea la manera de conseguir que no se pague el piso de plaza. Esto es lo esencial que se trató.

Pésame.—El señor Prado da cuenta del fallecimiento de la esposa del teniente de alcalde señor Marcellán y se acuerda conste en acta el sentimiento y que una Comisión acuda al entierro y funerales.

INFORMES

De la Alcaldía.—Proponiendo se conceda a don José M. Amilibia, en las condiciones reglamentarias, la excedencia en su cargo que formula en instancia de 16 del corriente. El alcalde dice que el señor Loyarte le ha pedido por escrito quede sobre la mesa.

De Hacienda.—Proponiendo se conceda licencia por enfermedad a un empleado del Cuerpo de Arbitrios. Concedida.

—Dando cuenta del resultado de la suscripción de obligaciones de la Deuda municipal. Se aprueba.

De Obras.—Proponiendo se abone a don Justo Arruti el importe de la liquidación por ejecución de obras de asfaltado de varias calles. Que se le abone.

—Proponiendo se conceda al propietario de la casa número 51 de la calle de Urbietta la prórroga que solicita para dar comienzo a las obras de elevación de cubierta de dicha casa. Se concede la prórroga.

De la Comisión de Ensanches.—Sobre el recurso de reposición formulado por don Federico Alvarez, contra acuerdo de la Permanente de 27 de junio próximo pasado. Se ratifica el acuerdo.

De Gobernación.—Proponiendo un cambio de paradas para coches y automóviles taxis. Se colocarán en la calle de Santa Catalina.

—Concediendo 25 días de licencia por enfermedad a un obrero. Se le conceden.

De Sanidad Beneficencia.—Proponiendo aprobación de cuentas de gastos del Negociado de Higiene. Se aprueban.

—Idem se ponga en vigor la ordenanza 25 sobre recogida de basuras. Como se pide.

De Instrucción.—Proponiendo la habilitación de un local adecuado para archivo notarial. Se habilitará.

—Idem el nombramiento de un vocal para el tribunal encargado de fallar en el concurso de biografías.

—Idem el nombramiento de los señores que han de constituir el jurado encargado de fallar en el concurso abierto para premiar el mejor retrato al óleo de doña María Cristina. El señor Loyarte ha pedido por escrito al alcalde que estos dos informes vuelvan a la Comisión y así se acuerda.

De Fomento y Hacienda.—Proponiendo se conceda una subvención al Congreso odontológico. Se concede la que ya tenía concedida el C. A. T., o sean 5.000 pesetas.

Informes que quedaron sobre la mesa.—Sobre abono de intereses al contratista de las obras de la Pescadería. Se deniegan.

—Presentando a la aprobación municipal presupuesto, plano y pliego de condiciones de las obras de relleno del emplazamiento del stadium. Quedan sobre la mesa.

FUERA DEL ORDEN DEL DIA

¡Otra vez «La Perla»!—Cuando ya creíamos terminada la sesión, el señor Arizmendi saca un ejemplar de la memoria y balance del balneario «La Perla», recientemente repartido y pregunta a sus firmantes a ver si le garantizan la exactitud de las cifras en dicho documento consignadas.

El alcalde le dice que le contestarán en la próxima reunión.

El señor Arsuaga le contesta que esa memoria y balance son de fecha dos días posterior a su toma de posesión y por lo tanto él y sus compañeros dieron su conformidad a lo hecho por los restantes miembros del Consejo de Administración, a los cuales no se les puede ofender con una desconfianza.

Esto hace decir al señor Arizmendi que estos señores representantes del Ayuntamiento «niegan sus firmas», lo cual provoca una protesta de los mismos. Entonces, el señor Arizmendi pregunta concretamente si como concejal tiene derecho a ir a «La Perla», coger los libros, investigar, etc., etc....

El alcalde le dice que no. «La Perla» es una Sociedad anónima, de la cual el Ayuntamiento es accionista principal, pero que hay otros. Esa Sociedad tiene sus Estatutos, con arreglo a los cuales pone sus libros a disposición de los accionistas en tiempo determinado, pero que en ninguna Sociedad se consiente a nadie que cuando le venga en gana, vaya, coja los libros... ¡O hay Consejo de Administración o no lo hay!

El señor Arizmendi se exalta y no deja hablar a nadie. Dice que no hay Sociedad, ni Consejo de Administración, ni consejeros, ni accionistas... En vista de lo cual, «no quedamos en nada» y se levanta la sesión.

Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL

Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6
Avenida de la Libertad, 43.—Telf. 1-27-60

El Ilustrísimo señor

D. Lorenzo Pueyo Ipiens

(REGISTRADOR DE LA PROPIEDAD DE SAN SEBASTIAN)

Falleció en esta Ciudad el día 19 de los corrientes

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

E. P. D.

Su desconsolada esposa, doña María Ripa; hijo, don Manuel; padre político, don Manuel Ripa; hermanos políticos, don Francisco Ripa y doña Juana Gastón; sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican se sirvan encomendar a Dios el alma del finado, por cuyo especial favor les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 27 de julio de 1930.

Enfermos del

ESTÓMAGO

después de muchos años de sufrimientos se
han curado en poco tiempo con el famoso

Elixir Estomacal

SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Ensáyese un frasco y se notará pronto que
el enfermo come más, digiere mejor y se
nutre, curándose de seguir con su uso.

Venta: Principales farmacias del mundo.

LA SEMANA VASCA

Con gran brillantez comenzó ayer a desarrollarse el programa de la Semana Vasca

En el Casino se inauguró la Exposición de artistas vascos.-Los concejales bailaron el aurreku de honor y la Sinfónica y el Orfeón Donostiarra dieron un gran concierto.-Hoy se celebra la romería vasca en Zubieta

LA EXPOSICION IBÁÑEZ BARRENECHEA

Organizada por el Comité de la Gran Semana Vasca, ha sido instalada en el piso bajo del gran Casino una interesante exposición artística, cuya inauguración tuvo lugar ayer a las doce del mediodía. Asistieron a dicho acto el gobernador civil, señor Santaló; gobernador militar, general Rich; coronel de Sicilia, señor Alvarez; diputado provincial señor Pradera, delegado de Hacienda, concejal señor Mendiola, don Gregorio Múgica, don Antonio de Orueta, don Pablo de Zabalo y otras distinguidas personas.

Don Antonio de Orueta, en nombre del Comité ejecutivo de la Semana Vasca, hizo los honores a las autoridades e invitados, que después de recorrer la exposición se trasladaron al ambigü, donde fué servido un espléndido "lunch".

La exposición ocupa las dos primeras salas de la planta baja del Gran Casino, y consta de cien obras pictóricas de don Julián Ibáñez Aldecoa, doce esculturas en bronce, de don León Barrenechea, y varias fotografías artis-

posas. Sr. Lartigue con la Sra. de Mendiola, Sr. Mendiola con la Sra. de Lartigue, y señor Castañeda con la Sra. de Martínez Iriberrí.

Fiesta de honor, de severidad, de respeto, que llamó poderosamente la atención a las gentes que no son del país y que asistieron a la plaza.

A continuación se sirvió en el salón del Ayuntamiento un delicado lunch a modo del tradicional "vino de honor" de los pueblos.

LA SALVE

Poco después se formaba la comitiva, que precedida por los "espatadantzaris" se trasladó al templo de Santa María, en cuyo pórtico formaron los moceños vascos el arco de las espadas para que bajo él pasaran los capitulares y los miembros del Comité de la Semana Vasca. Cantó la capilla, reforzada por los niños de la Schola Cantorum de Pasajes y elementos del Orfeón Donostiarra, la Salve de Arrúe, y tornó la comitiva a la Casa Consistorial.

Fuó el principio de las fiestas vascas de la semana, anunciado previamente por los cohe-

tual, versión euskérica "Arrantzaliak", había sido cantada hace ya muchos años, cuando Esnaola quizás no había pensado aún en la transformación en coro mixto de su magnífico orfeón de hombres.

También es verdad que todo tiene su compensación, y si la sinfonia de Arriaga nada tiene de vasco, en cambio la interpretación que ayer dió la Orquesta Sinfónica de San Sebastián a esa obra del niño prodigio fué digna del homenaje que, sin pensarlo, se rindió al malogrado compositor nacido en Vizcaya. El maestro Larrocha, que parece rejuvenecer al gustar la lozanía de estas páginas, está tan compenetrado con esa música que con un leve gesto lleva la masa orquestal de forma que todo se olvida cuando se oyen las melodías evocadoras de aquellos tiempos pasados envueltas en el encaje de la armonización ingenua y fácil hoy que es el más lindo adorno de las ideas frívolas de la música mozartiana.

Y si bien estuvo la orquesta en la primera parte, bien estuvo el Orfeón Donostiarra en

número de formidable éxito en las tres Semanas celebradas hasta ahora y cuyo éxito se ha de repetir en la que ha de tener lugar en el día de hoy.

El programa de hoy, domingo, es el siguiente:

A las siete de la mañana, diana por los «txistularis» de San Sebastián y Hernani y «dantzaris» de la Academia de Txistu y Danzas populares.

A las nueve de la mañana, en la iglesia parroquial del histórico barrio de Zubieta, tendrá lugar una solemne misa, oficiando el arcipreste de San Sebastián y estando la parte musical a cargo de los eminentes artistas señores Laborda y Olazola.

A las nueve y media de la mañana, concurso popular de tiro al blanco, «blankolaris», en la plaza del barrio de Zubieta.

A las once de la mañana, sensacional partido de pelota a rebote entre Chiquito de Zubieta, Embil (padre e hijo) y Recondo (españoles) contra Madre, Urruty, Patxola y Parrot (franceses).

A las doce, suspensión del juego, para re-
zar el Angelus en el centro de la plaza.

A las tres, gran romería vasca en el hipódromo de Lasarte, amenizada por tres bandas de tamborileros de San Sebastián, una de Hernani, dulzaineros, «trikititxa» y la típica y antiquísima «alboka», que será tocada por un «artxai» de la sierra de Aitzgorri: «makildantzaris», «bersolaris», «irrintzilaris», «xalapartaris», cortejo de boda y Ayuntamiento antiguos.

Habrán puestos de rosquillas, «piper-opia-las», sidrería campestre, puestos de «preji-arrayas» y habrá concursos de «bolaris» y «tokalaris» y venta de «bertso berriak», con participación del laureado.

El Orfeón Donostiarra cantará el «Ave María» y algunos coros populares.

La romería se dará por terminada al tocar el Angelus en las parroquias de Lasarte y Zubieta.

Los romeros que deseen acudir a Lasarte, aparte de un amplio y constante servicio de tranvías y autobuses, tendrán tres trenes que saldrán de la estación de Amara y llegarán hasta el mismo hipódromo. Las horas de partida serán: a las 2'35, a las 3'30 y a las 4'35.

Para el regreso saldrán del hipódromo a las 6'55, a las 7'55 y a las 8'50.

El billete, en tercera, costará seis reales.

Una advertencia importante.—A la romería habrá que acudir con indumento vasco. Por lo menos, con boina y alpargata. El que no lo haga así, dando de lado el color del certamen, pagará una peseta por entrar al hipódromo.

LOS ACTOS DEL LUNES

Mañana, en la plaza de la Constitución, a las doce y cuarto, primera eliminatoria del campeonato de «aizkolaris». Lucharán Recalde y el Navarro, y el vencedor se clasificará para la final, que se jugará el sábado, en Atocha, contra Agüela o Queixeta.

La conferencia del P. Hilario se trasladará al miércoles, en local que se anunciará oportunamente.

Comercio local

La gran Exposición de impermeables "El Búfalo"

En la nota de gran animación que todos los días se registra en la Avenida de la Libertad, a la hora del paseo nocturno, hemos tenido ocasión de comprobar la sincera admiración que despierta entre el público la acertadísima instalación hecha en su establecimiento de la citada vía, por la Casa constructora de impermeables marca "El Búfalo".

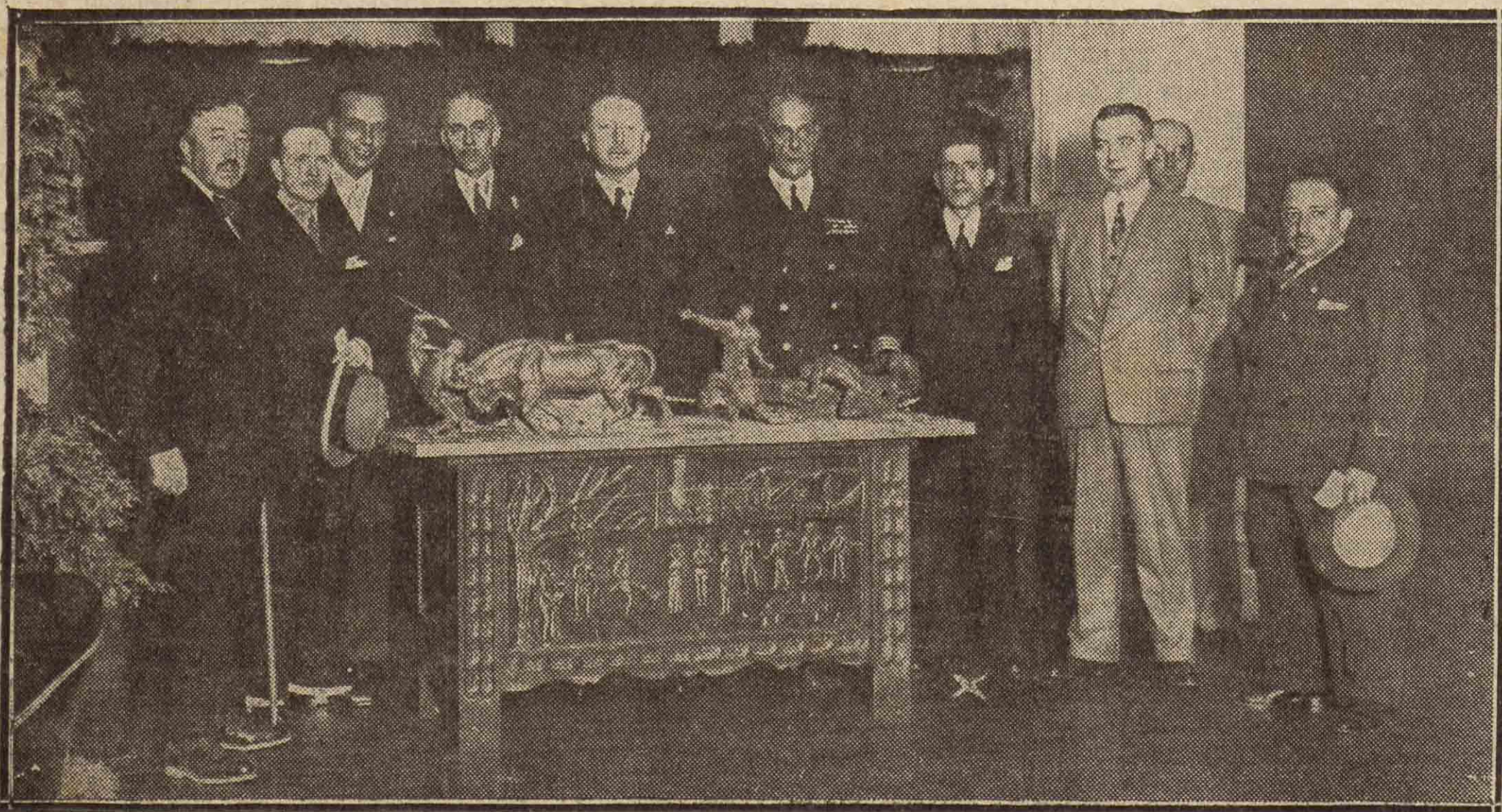
Los señores Liceras y Gómez, que con un gran acierto y laboriosidad han conseguido crear en San Sebastián la Casa más importante de toda España, en lo que a la fabricación de impermeables se refiere, pueden sentirse bien satisfechos de la recompensa que el favor constante del público les ofrece.

Y ello es bien lógico, porque los acreditados comerciantes no han tenido solamente el exquisito cuidado de fabricar los más acreditados impermeables y gabanes de cuero. Han sabido además, ofrecer su mercancía por medio de un personal apto y especializado y presentarla en un establecimiento montado a la perfección y en el que se ofrece al público comprador la más extensa variedad de las prendas impermeables que pudieran interesarle.

Ello explica el creciente número de visitantes que siempre hay en el establecimiento y ante la exposición de sus escaparates, los cuales arrancan palabras de elogio muy merecidas, por el buen gusto demostrado en la instalación.

Grata novedad en los Campos Elíseos

A la juventud que acuda esta tarde a los Campos Elíseos, se le obsequiará con valiosos regalos.



Las autoridades inaugurando la Exposición de arte vasco instalada en el Gran Casino. (Foto Guerequiz).

ficas cedidas por el Centro de Atracción y Turismo. Los motivos de las obras expuestas son preferentemente vascos, reflejando las costumbres de nuestros labriegos y de nuestros pescadores.

Sin duda, esta exposición será visitadísima.

EL "AURREKU" DE HONOR

Danza, que más que danza es saludo que algo tiene de culto pagano, es el aurreku, el baile con que se rinde homenaje de respeto o de admiración en saltos y pasos que siguen el ritmo de nuestra música, quebrada como las montañas o como el mar enrespado. Danza de solemnidad, danza de caballeros, en la que la etiqueta viste mejor que el indumento del pueblo; danza en que el erguido hijodalgo inclina su torso para saludar en curvatura noble a la dama o al pueblo, que el vasco no conoce más señor que quien por él fué elegido.

Ayer esta danza abrió el programa de las fiestas vascas de esta semana que entra. Como prólogo fué la pleitesía rítmica que al compás del txistu rindió Antonio de Orueta, el joven vasco que vistióse la "jaquette" de elegancias severas para hacer más serio y más propio su baile de honor.

Un gran gentío llenaba la plaza de la Constitución, la plaza del pueblo, que preside la Casa del Concejo, en cuyos balcones se agolpaba también la gente de pro, que ya no desprecia las manifestaciones populares, sino que a ellas acude como curiosidad primero, como identificación con la personalidad vasca luego.

De los soportales de la Casa Consistorial salió la "cuérda" de honor, que presidía el alcalde, señor Prado, y en la que formaban los capitulares señores Goitia, Martínez Iriberrí, Cendoya, Lartigue, Mendiola y Castañeda, y los miembros principales del Comité ejecutivo de la Semana Vasca, señores Orueta y Olazola (don José). Tras la vuelta de honor, el alcalde cedió la plaza al joven señor Orueta, quien desde aquel momento había de actuar como aurrekulari. El atzesku era el concejal señor Castañeda. Y comenzó el baile de saludo al pueblo, al que siguió la serie de pasos para hacer honor a las damas que eran acompañadas por la guardia de honor: señorita de Prado, señoras de Martínez Iriberrí, Mendiola, Cendoya, Lartigue y Castañeda.

El señor Orueta bailó admirablemente, como siempre que baile esta danza, en la que es una especialidad. Y como adversario tuvo al señor Castañeda, alocionado en días pasados, y que bailó con igual entusiasmo que el aurrekulari.

Las parejas fueron formándose en la forma siguiente: Sr. Orueta con la Sra. de Prado, Sr. Goitia con la Sra. Arruti, señor Martínez Iriberrí con la Sra. Castañeda, Sr. Olazola con la Sra. de Silva, Sr. Cendoya con su es-

tes. La música del txistu y el golpear de los tambores dejóse oír para anunciar que hemos entrado en el período vasco, no para nosotros mismos, sino para que nos conozcan quienes de otras tierras llegan.

EL CONCIERTO DEL KURSAAL

En verdad que el concierto de anoche en el Kursaal no fué un homenaje a la música vasca, que parecía indicado ya que formaba parte del programa de la semana euskérica y casi la iniciaba. Hubimos de conformarnos con la sinfonia en "re" del Mozart español que tan influido estaba de los aires lejanos de su pequeña patria. Arriaga musicalmente no fué vasco. Era el niño que estudió mucho, que se asimiló tan bien las lecciones que escribió como en aquellos tiempos era fuerza escribir sin que la muerte le dejara tiempo para personalizar su música, para despojarse de toda influencia y marcar el rumbo que le llevara a armonizar las melodías de Vasconia. Por eso Arriaga no pudo ser vasco, y fué como otros músicos célebres, que nada nuevo pudo aportar ni siquiera elegir.

Esto fué todo lo vasco que se incluyó en el programa del gran concierto de la Semana Vasca; esto y la versión al euskera de las letras del Canto elegiaco de Beethoven, obra escondida hacia mucho tiempo en los archivos del Orfeón Donostiarra; de "Mar tranquila y viaje feliz", también de Beethoven, y cuya partitura viajó recientemente desde Leipzig hasta San Sebastián, y "La verdadera patria", de Grieg, vieja canción que con su letra ac-

la segunda, secundando admirablemente la labor del conjunto instrumental.

Beethoven, que aun cuando se sentía poeta, como en las dos obras anoche interpretadas, no podía eludir el dominio de su filosofía, que viste su alegría o su melancolía con severas vestiduras, tiene en el Orfeón Donostiarra uno de los más fieles intérpretes. Y es que la Novena Sinfonía—tan bellamente recordada en el segundo tiempo de "Mar tranquila y viaje feliz"—dejó huella tan honda en la masa coral que perdurará mientras viva el Orfeón Donostiarra.

Nada de vasco—repetimos—tuvo el concierto de anoche; pero fué digno de la Semana Vasca, digno de que nos hubiéramos acordado todos de que en la sala del Kursaal se agrupaban las dos entidades musicales donostiaras que honran al pueblo, a este pueblo que desdén todo cuanto de bueno tiene para dedicar su atención a lo que de fuera viene con menos valor.

Larrocha, el veterano incansable; la Orquesta, el Orfeón, Cortajarena el solista, todos los que ayer participaron en esta fiesta de arte merecen el aplauso ferviente de quienes aman la música y aman a su pueblo.

LA ROMERIA DE ZUBIETA

Abierto el programa de actos de la Semana Vasca con la Exposición del Gran Casino, el «aurreku» de honor y el magno concierto del Gran Kursaal, al que nos referimos más arriba, nos encontramos ante el momento más típico de la organización: la gran jira y romería vasca en Zubieta,

TEATRO

VICTORIA EUGENIA

Gran Compañía - de Comedias -

SEPULVEDA - MORA

GRANDES FUNCIONES PARA HOY DOMINGO

Tarde: A las 7 menos cuarto Noche: A las 10 y media

GRAN REPOSICION

de la comedia en 3 actos de los hermanos Quintero

"Las de Caín"

FORMIDABLE CREACION DE ESTA COMPAÑIA

J. ELOSEGUI y F. ARRIOLA

CLINICA SAN IGNACIO SECCION DE ORTOPEdia

CIRUGIA ORTOPEdICA.—Fracturas, Confección de aparatos ortopédicos

CONSULTAS: DE TRES A CINCO. — PRIM, 27, segundo.

TAURINAS

La primera nocturna,
que Dios envía...

...fue el primero de los éxitos que están reservados a esta clase de espectáculos, nuevos en San Sebastián para la generación actual. Una noche espléndida, soberbia, de temperatura agradable en extremo y que no podíamos esperar después de las neblinas de estos días; una entrada mucho más espléndida todavía que la noche, y una cantidad de automóviles que no bajaría de la que hubo en la corrida del domingo.

Al público le arrastró la curiosidad de ver "cómo era eso" de los toros, de noche, y esa curiosidad se tradujo, como ya hemos dicho, en un verdadero entradón.

La primera impresión, la de la iluminación de la plaza, no pudo ser más grata: ha sido un acierto del notable ingeniero bilbaíno R. de Eguren, que ha realizado un estudio muy completo y como consecuencia ha hecho una instalación muy perfecta, de intensidades uniformes y que dan a la plaza una gran luminosidad. Y si la plaza está bien, las dependencias, pasillos, escaleras, etc., etc., están mejor. Cuando se apagó para encender los fuegos artificiales, el efecto en palcos y gradas era de película. Vaya, pues, un aplauso para la iluminación eléctrica realizada por el señor Eguren.

Si ese fabricante de novillos con troquel que se llama don Manuel Santos hubiese mandado unos novillos que hubieran embestido, es seguro que nos hubiéramos divertido. Pero mandó unos novillos mansos, que se pasaron su vida pública corriendo como exhalaciones; huyendo de su sombra—y eso que no la hacían—, atropellando unas veces, huyendo al callejón otras; embistiendo descompuestos y haciendo toda clase de cosas feas. Y aquellos muchachos, todo afición y todo voluntad sudaron pech de Judea para poderse hacer aplaudir. ¡No fue poco lo que consiguieron!

No sabemos si somos injustos con los novillos; no sabemos lo que hubieran hecho día. Ya comprendemos que debe ser muy desagradable el que le despierten a uno cuando está en el mejor sueño, para sacarlo a un redondel a que lo maten, y hasta justificamos el mal humor de que dieron pruebas. Pero una vez ya conocido su carácter, para otra novillada deben traer otro ganado.

Ya hemos dicho que nos hubieran divertido no poco, especialmente Joaquín Caldentey (Quinito) y Joselito de la Cal. Ambos muchachos, muy jóvenes, tienen una afición loca y lo intentan todo. Luchando con aquel ganado, torearon muy bien de capa, arrancando grandes ovaciones, dando la vuelta al ruedo, etc. Con la muleta hicieron algunas cosas plausibles y ambos pusieron banderillas, muy bien. Observarán ustedes que no se dice nada del estoque, porque daba la casualidad de que no caía en su sitio.

A Joselito de la Cal le dieron una oreja; pero fue "de consolación" por los dos aterrizajes porrazos que le dio el quinto novillo. Martín Bilbao, que era el otro novillero, sabe muy poco; torea "de costadillo", y cada pase es un susto. Y lo malo es que ya no está en edad de aprender.

Los fuegos artificiales, un tanto "pueblerinos", echaron demasiado humo. ¡Si llega a hacer viento!

En fin, que la primera satisfizo al respetable público.

Un Puntillero.

Calzado de lona

con suela de goma



De Manufactura Americana.
El Mejor y más Económico
para PLAYA, CAMPO y SPORT.



EXIGID LA MARCA



Premiada con Medalla de Oro en la
Exposición Internacional de Barcelona

Agente Exclusivo y Depositario

PEDRO NOGUÉS

Dacoz y Velarde, núm. 15

SANTANDER

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete
electroterapéutico.

Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4
GARIBAY, número 5, segundo

ESCENARIOS
DONOSTIARRA

EN EL BELLAS ARTES

Despedida de "Los Canaros"
Hoy se despiden del público donostiarras la orquesta típica argentina "Los Canaros".
Habrá funciones a las cinco y siete de la tarde y diez y media de la noche.

Debut del Olympia Circus
Ayer, a las siete y cuarto de la tarde, tuvo lugar la función inaugural de la Compañía de circo que dirige William Parish. Esta Compañía actúa en el Olympia Circus, montado en los terrenos de las escuelas de Amara.

La instalación del circo, en aluminio, es perfecta, presentando en su interior un grato aspecto. Las localidades de pista, en suave declive, permiten ver con comodidad el espectáculo.

El señor Parish presentó para la sesión inaugural un interesante programa de ocho números.

Los más notables son el de "Los 6 Hamson", formidables gimnastas, entre cuyos difíciles ejercicios figura el triple salto mortal, de un trampolín a una silla, y el doble salto mortal, formando columna de tres los clown Vincent y Filiz, que, a pesar de actuar bajo el peso de una triste y reciente desgracia de familia, alcanzaron un gran éxito, y el de la troupe The Deblan.

Este es, sin ningún género de duda, el mejor número del programa y en su género uno de los mejores de cuantos han desfilado por San Sebastián. Esta integrado por ocho gentiles señoras y tres caballeros, todos ciclistas, y uno de ellos un formidable artista excéntrico. El número agradó en extremo a la concurrencia por su sugestiva novedad, pues las ocho señoritas cantan desde sus bicicletas acompañándose con pequeñas bandurrias, trozos de revistas frías, haciendo evoluciones coreográficas al compás de la música.

Todos los artistas fueron premiados con entusiastas y unánimes ovaciones.

EN EL PRINCIPE

Funciones para estos días
Hoy, a las seis y media de la tarde y diez y media de la noche se pondrá en escena "Marquilla Terremoto".

Mañana, lunes, se repetirá la obra en funciones de tarde y noche, y el martes se pondrá en escena "La educación de los padres".

Beneficio de Valeriano León
En breve celebrará su beneficio Valeriano León, con el estreno en España de la comedia "Esta noche me emborracho", de Carreño y Sevilla, autores de "Los marqueses de Matute".

EN EL TRUEBA

Despedida de "Los 7 Méndez"
Estos famosísimos gimnastas actuarán en las funciones de las siete de la tarde y diez y media de la noche.

EN EL VICTORIA EUGENIA

Hoy, en funciones de tarde y noche, se pondrá en escena la comedia de los hermanos Quintero "Las de Caín".

Mañana, lunes, tendrá lugar la reposición de "Los hijos artificiales".

Despedida de la Compañía
El jueves, con la representación de "Mecachis qué guapo soy" se despedirá la Compañía Mora-Sepúlveda.

FALLECE LA MADRE DE UN ARTISTA

Ayer, a primera hora de la tarde, falleció, repentinamente, a consecuencia de un ataque, la madre del payaso Vincent, de la pareja Vincent-Filiz, que actúa en el Olympia Circus.

Reciba el notable artista la expresión de nuestra sincera condolencia.



¿Quiere usted deleitarse escuchando la maravillosa obra de Vives,

"Doña Francisquita"?

Pida la colección de discos impresionados por los más afamados cantantes

Columbia Graphophone Company S. A.

Las obras más selectas de nuestro teatro clásico puede usted escucharlas en su propio domicilio con la misma perfección que oídas directamente

Guetaria, 5-Casa INURRIETA-San Sebastián



durante años y años el alto renombre que desde su aparición conquistó el SELLO YER, a pesar de las múltiples imitaciones de que ha sido objeto, es el mayor testimonio de que no tiene rival contra

dolor de cabeza, muelas y oídos, gripe, enfriamientos, neuralgias, dolores reumáticos y nerviosos y todos los especiales de la mujer.

EN EL NOVEDADES

Un magnífico cuarteto de cuerda español

No es la época más propicia para un concierto de música de cámara, menos para esta música de cuarteto de cuerda, esencia y cimiento de toda la música, que no logra atraer a las gentes tan aficionadas al arte bello, según cuentan muchos, ni aun en los días invernales cuando el viento y el agua y el frío arroja implacable al mundo de la calle, obligándole a buscar el más amable refugio. Por eso no nos sorprendió que la linda sala de Novedades no estuviera llena de público, de musicófilos cuando menos... ¡Puede tanto el verano callejero que mucho pedir sería a la gente que se metiera en lugar cerrado para oír música pura!

Pero ellos se lo pierden, porque ayer quienes asistimos al concierto del salón de la calle de Garibay, pudimos deleitarnos grandemente con la música que hacían sonar los cuatro artistas que componen el Cuarteto Rafael. ¡No es poco poder escuchar a estos artistas que, españoles, están consagrados ya en el extranjero! Rafael Martínez, sonoridad exquisita, bellísima, ejecución limpia, fácil; Luis Antón Sáez, el soberbio viola, correcto, académico, de sonoridades aterciopeladas; Faustino María Iglesias, cello de ejecución suave, delicada y de sonido robusto y dulce a la vez, y Juan Gibert, el segundo que maravillosamente colabora y completa el cuarteto.

Así demuestran en conciertos como ayer su temperamento delicado, del que hacen gala en el "adagio" con expresiones del cuarteto infantil de Arriaga, de tan sencilla estructura técnica que hace falta toda la sensibilidad y toda la dulzura de los artistas que ayer oímos para obtener esa ejecución que maravilla, porque es el suspiro tenue, el céfiro sutil que vuela en el ambiente como si la música sonara en la lejanía.

Bellísima—ésta es la palabra—fue la interpretación del Cuarteto de Arriaga el niño; más robusta en las "Evocaciones poéticas", de Toldrá, el músico sobre quien ejerció una fuerte influencia—sobre todo en el número de "Allá en las lejanías"—el compositor checo Dvorak.

Y si fué dulce la expresión en estas obras, soberbia en el Cuarteto Imperial de Hayn, la ejecución fué magistral, limpia, de ritmo cuadrado, lo que hacía destacar más la riqueza en matices con que adornaron todas las obras interpretadas.

El público—selecto entre los selectos—aplaudió con calor la interpretación de todo el programa. Porque es difícil ejecutar con tal facilidad y expresar con tal sencillez cada uno de los pasajes sin tropezar con un escollo en las transiciones de las frases distintas. El "Cuarteto Rafael" alcanzó un éxito grande, más grande porque fueron los elegidos quienes juzgaron y fallaron con sus aplausos.—ORFEO.

La Perla del Océano

Casino de la Playa

Continúa siendo un éxito indiscutible la nueva modalidad introducida en tan hermoso establecimiento y lo mismo a la hora del baño como la del aperitivo matinal, té dancant de la tarde y dancing de la noche, se ve repleto de un público selecto que elogia sin reservas el lujo de las nuevas instalaciones y el estupendo servicio de Chicle, Aparicio y Landa.

El programa para hoy:
De once y media de la mañana a dos de la tarde, aperitivo danst, participando la orquesta «Payers».

Almuerzos con un menú insuperable y amenizados por una orquesta.

A las seis de la tarde, té dancant aristocrático, con la orquesta «Florida Six».

A las nueve de la noche, gran soirée: comidas con dancings distinguido hasta la una y media de la madrugada, participando la orquesta «Florida Six».

En todas estas fiestas la Dirección se reserva el derecho de admisión.

Por poco dinero

cedo ganado bravísimo, pura casta, para toda clase de espectáculos taurinos, desde el becero y becerra a novillo y novilla de tres y cuatro años.

MANUEL EURA

Mercado, número 134 — LOGROÑO

Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general

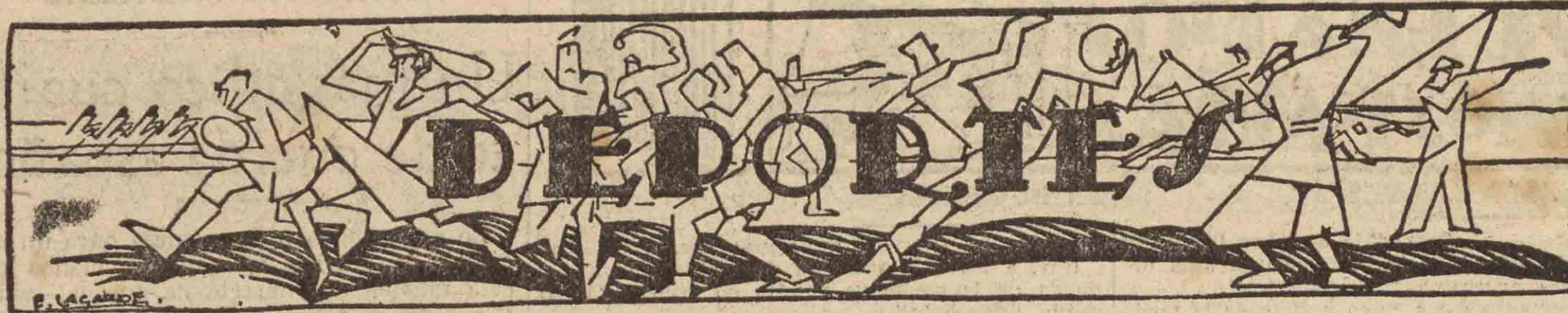
JOSE DE ORUETA

Sucesor de Arrieta y Compañía.—RENTERIA

ENTRE TURISTAS

—Chico, ¡qué playa más linda! ¡Qué terraza de café! ¡Qué churros y mariscos más sabrosos!

—Que... ¡no digas más! Hablas del **CAPÉ DE LA MARINA DE ZARAUZ** que nor algo es el más acreditado de la costa.



LA VUELTA A EUROPA EN AEROPLANO

Ya han desfilado por España casi todos los concursantes

Al llegar a Lyon se estrelló el aparato de Offerman y Perenski, matándose sus tripulantes

En lugar de adiestrarse en los servicios domésticos una alemana se hace aviadora
El teniente Aya aterrizó por avería en el motor

EN EL AERODROMO DE GETAFE

En la noche del viernes quedaron en el aeródromo de Getafe dieciocho avionetas y los mecánicos permanecieron de guardia permanentemente repasando los aparatos y dejándolos dispuestos para partir en la mañana de ayer hacia Zaragoza.

Desde las seis de la mañana hubo gran animación en el aeródromo. En el restaurant se congregaron los pilotos y sus ayudantes, desayunando antes de emprender el vuelo a Zaragoza. Los datos meteorológicos recibidos acerca del tiempo en España fueron satisfactorios y los aviadores expresaron por ello su satisfacción.

A partir de las siete de la mañana empezaron a salir las avionetas para Zaragoza, y a llegar de Sevilla las que faltaban. Llegaron todas; la O-2, que aterrizó por averías en Benasalva (Toledo), y la C-3, que aterrizó el día anterior a cincuenta kilómetros de Getafe, ignorando el piloto el lugar en que se hallaba. Arregló la avería; pero como era ya de noche, pernoctó en el lugar del aterrizaje.

En total las avionetas que salieron para Zaragoza fueron 27, quedando en Madrid la S-1, la F-2 y la E-2, las cuales salieron a última hora de la mañana después de reparadas algunas averías.

Por la tarde se retiró el Comité de control por haber pasado todas las avionetas que participan en la prueba y no quedar ninguna en Getafe.

Las Casas aprovisionadoras se muestran satisfechas del consumo hecho por los aviadores. Estos han consumido en Getafe 5.358 litros de gasolina, 1.550 de benzol y 235 kilos de aceite.

NOTICIAS DE ZARAGOZA

Comunican de Zaragoza que las tres avionetas que el día anterior quedaron en el aeródromo El Palomar salieron ayer, por la mañana, para Getafe y Sevilla.

La «E-9» salió a las siete de la mañana; la «O-4», a las 7'43, y la «P-2», a las 7'46. También dicen de la capital de Aragón que procedentes de Sevilla y Getafe llegaron ayer a El Palomar, y salieron para Barcelona, todas las avionetas que estuvieron en dicho aeródromo, excepto tres o cuatro, que llegarán hoy.

Las horas de llegada a Zaragoza y salidas para Barcelona fueron las siguientes:

«C-7», llegó a las 8'44 de la mañana y salió a las 9'15.

«K-8», 8'52-9'29; «C-5», 8'55-9'23; «A-2», 8'58-9'35; «B-2», 8'58-9'19; «C-4», 9'4-9'94;

«C-1», 9'4-9'30; «A-9», 9'4-9'54; «A-8», 9'5-9'54; «B-7», 9'13-9'38; «K-6», 9'7-9'36; «P-4», 9'22-10'28; «F-1», 9'18-10'26; «P-3», 9'33-10'23; «E-6», 9'33-10'14; «E-8», 12'3-12'39; «D-5», 12'37-14-12; «O-7», 12'42-14-59; «C-6», 12'55-14-53; «B-5», 12'57-14'37; «F-2», 13-25-15'7; «D-8», 13'45-15'19; «O-1», 13'47-14'54; «C-3», 14'14-15'34; «O-5», 14'35-15'21; «O-6», 14'6-14'42; «S-1», 14'49-15'48; «S-2», 15'46-16'42; «E-1», 16'5-17.

Todos los aviadores se muestran satisfechos del tiempo y de los excelentes servicios del aeródromo de Zaragoza, del que han hecho grandes elogios.

Pilota la avioneta «E-1» el alemán Benz, que tiene una escuela de aviación en Berlín. Como observadora y mecánico lleva a una bellísima señorita de 20 años, también alemana, llamada Marta Pix, perteneciente a una distinguida y acaudalada familia que reside en Sonneverg.

La señorita Marta fué enviada por su padre a Berlín para adiestrarse en las labores domésticas propias de su sexo; pero Marta, al encontrarse en la capital alemana, ingreso en la escuela de aviación del señor Benz y en ella ha obtenido el título de piloto. Al obtenerlo pidió dinero a su padre y se compró la avioneta «E-1», con la que se proponía participar, como piloto, en la Challenge Internacional, pero no fué autorizada. En vista de ello, pidió a su profesor, Benz, que participara en la prueba con ella, llevándole a ella como observadora y mecánico, siendo complacida.

Marta es una formidable conductora de automóviles de carrera. En la Gran Carrera Automovilista de los Alpes se clasificó en uno de los primeros puestos.

DE BARCELONA

Noticias de la ciudad condal dan cuenta de

que el teniente Aya, que continúa en la Challenge Internacional, aunque fuera de concurso, aterrizó ayer por la mañana en el término de Santa Margarita, cerca de Villafranca del Panadés, por averías en el motor. El aterrizaje fué entre ocho y nueve de la mañana.

Ayer llegaron hasta veintitún avionetas, entre ellas las tripuladas por las dos aviadoras inglesas. Veinte de ellas salieron para Nimes. El polaco que tripula la P-3 dijo que abandonaba la prueba para quedarse en Barcelona a ver la Exposición.

FINAL DE LA PRUEBA

Un despacho de Londres dice que algunos aviadores que participan en la Gran Challenge Internacional están cubriendo las últimas etapas. Butler, Thorn y Broad, los tres ingleses, estaban el viernes por la tarde en Breslau.

Ayer llegó a dicho punto el alemán Poss. Como está prohibido que los aviadores lleguen a Berlín antes del domingo a las cuatro de la tarde, los que están cerca de la capital alemana harán tiempo haciendo vuelos por Dantzig y Varsovia.

Como es sabido, no gana la prueba el que llegue antes a Berlín, sino el que mayor número de puntos logre acumular por diversos conceptos.

UN PILOTO Y UN OBSERVADOR SE MATAN EN ACCIDENTE

LYON, 26. — El piloto alemán Offerman y su acompañante el señor Perenski, que tomaban parte en el concurso llamado Vuelta a Europa, para aviones de turismo, se han matado cerca de esta ciudad al estrellarse su aparato por haber chocado con los cables de una instalación de T. S. H.

Offerman resultó muerto en el acto y su acompañante falleció a los pocos minutos de ocurrido el accidente. (United Press.)

CICLISMO

COMPEONATO CICLISTA DE GUIPUZCOA

El entusiasmo por la importantísima carrera ciclista Campeonato de Guipúzcoa va aumentando de día en día, no sólo entre la cada vez mayor afición guipuzcoana, sino entre los mismos corredores, que se aprestan a inscribirse teniendo como principal aliciente la importancia de los premios y primas.

Hoy damos a conocer los nombres de los inscriptos en el día de ayer:

8. Luciano Montero, del Real Unión.
9. Arturo Ezquerro, Ciclista Bilbaina.
10. Federico Ezquerro, ídem.
11. Esmeraldo Ruiz, del Real Unión.
12. José Tellería, de la G. A. C.
13. Pedro Azurmendi, de ídem.
14. Serafín Díaz, del Fortuna.
15. Joaquín Iturri, ídem.
16. José Urtizberga, ídem.
17. Francisco Aguirre, ídem.
18. Francisco Tellechea, ídem.
19. Juan Valderrey, ídem.
20. J. Juanes, ídem.

Como ven nuestros lectores, la lista de inscripciones va de acuerdo de día en día; un día de estos se esperan las de la G. A. C., Barcelona y los españoles participantes en la Vuelta de Francia, que con su presencia en esta gran prueba despertará su máximo interés y presenciaremos la escalada de Vidania a estos valientes trepadores del Tourmalet.

Siguen recibiendo también importantes donativos, que daremos a conocer a nuestros lectores en días sucesivos.

Los muchachos encargados de la organización de este Campeonato de Guipúzcoa no descansan un momento por el buen resultado de la prueba, y para conseguir esto y evitar la aglomeración de trabajo a última hora, rogamos a cuantos corredores deseen participar en ella, remitan su inscripción cuanto antes y tengan en cuenta que la admisión terminará el viernes, día 1 de agosto.—Argos.

Plaza de Toros de Eibar

Con motivo del triunfo alcanzado el sábado por la Compañía "Parish Circus", hoy domingo, a las cuatro de la tarde, dará otra representación con precios sumamente módicos, a beneficio del público.

Pérdida

Se ha extraviado un perro pequeño, color canela, orejas tiesas. Se ruega a quien lo tenga recogido lo entregue en el Café del Rhin.

Se alquila

hermoso piso amueblado con baño, gas, ascensor y cinco a seis camas, con tranvía a la puerta. Informarán BERMINGHAM, I, segundo derecha. De cinco a siete y media o teléfono 1-36-21

TOLDO PLAYA

Por forzosa ausencia se cede abono temporada tolder de primera fila, en la playa. Dirigirse a Usandizaga, 1.—GECALSE.

Se necesita

para San Sebastián y en cada cabeza de Partido, caballero o señora para la venta exclusiva de un producto nuevo, patentado, de mucho consumo. Venta segura. Dirigirse a: Productos de Limpieza, VARGAS, 27.—SANTANDER.

TELEGRAMA

El contador de agua MEINECKE triunfa siempre, por su calidad insuperable. B. BERISTAIN.—Ronda, 5.

Se desea comprar

una casa de moderna construcción, sitio céntrico, valor de unos setenta mil duros. Para informes, dirigirse: Hotel Central T. L. Inútil intermediarios.

Representantes

y viajeros a comisión, se desean para importante fábrica de bolsas de papel para ultramarinos. Escribir a Eugenio Sánchez. BARRIO DE LAPICE.—IRUN

El Rey del bacalao

Escocia legítimo; garbanzos, no tiene rival y alubias del Borco y Granja para fabada lo mejor. PESCADERIA, 3. Teléfono 12-2-93.

CAMPOS ELISEOS

— GRANDES BAILES — Hoy, domingo, 27 de julio, de cuatro de la tarde a nueve de la noche.

Teatro Trueba

Mañana, lunes

A las diez y media de la noche

Inauguración del gran torneo

- de -

LUCHAS GRECORROMANAS

TRES COMBATES

Schulz contra Bruckerski
(campeón austriaco) (campeón silesiano)Reglin contra BIERKOLZ
(campeón alemán) (campeón polonés)FULLAONDO contra BOUCHONE
(campeón español) (campeón francés)

TEATRO

VICTORIA ARGENTIA

Gran Compañía
- de Comedias -

SEPULVEDA - MORA

GRANDES FUNCIONES PARA MAÑANA, LUNES

Tarde: A las 7 menos cuarto

Noche: A las 10 y media

GRAN REPOSICION

del juguete cómico en tres actos original de Joaquín Abati y Federico Reparaz

Los hijos artificiales

Teatro Bellas Artes Hoy, a las 5 y 7 de la tarde y diez y media noche

DESPEDIDA DE LA NOTABLE ORQUESTA ARGENTINA

"LOS CANAROS"

Todos los días cambio de repertorio

Salón Miramar Hoy, domingo, a las 3 y media, 5 y media, 7 y media y 10 y media

Últimas proyecciones de la producción de la "Universal", 100 por 100 sonora

"SHOW BOAT"

por LAURA LA PLANTÉ

secundada por JOSEPH SCHILDKRAUT y ALMA RUBENS

De interés general

Siempre que Vd. desee hacerse con un buen corte de traje para caballero, adquiéralo en

NUEVAS PAÑERIAS

Fuenterrabía, 17 y San Martín, 18 (esquina)

Teléfono 14409

SAN SEBASTIAN

Sastrería de primer orden

Camisas a medida

CHARLAS BREVES

Fullaondo no cree que Ochoa volverá a vencerle

Nos refiere su historia y nos confía sus proyectos.-Si el navarro que ya le venció tres veces volviese a vencerle otras dos veces, ¡se retiraría!-Cómo ve a Ochoa y a Jaago.

A MODO DE PRELUDIO

Pasaron ya a la historia los tiempos aquellos en los cuales nuestros "gizones" acudían a los pugilatos de greco-romana con el ánimo exaltado. ¡Cómo se enardecían los de la tierra cuando el sueño Mamudoff utilizaba sus feos procedimientos ante nuestros Ochoa o Eltzecondo! ¡Con qué pasión fueron seguidos dos formidables combates entre el "león navarro" y el italiano Grenna (?), que una buena noche fué a parar con su mole sobre los músicos de aquel Teatro Circo que las llamas devoraron...

¡Recuerdos...

Mas pasaron Caminero y Eltzecondo, transcurrieron varios años sin que San Sebastián fuese testigo de torneos de aquella envergadura y quedaron los grecoromanistas poco menos que relegados al olvido. Ya las luchas no apasionan como entonces porque les falta ambiente.

No obstante, de vez en vez desfila por Donostia y Javier Ochoa, el único para quien el tiempo no pasa y que aún se conserva poco menos que invencible, extraordinariamente habilidoso, forzado, potente. Y entonces se llena el teatro para admirar y aplaudir a tales gladiadores, porque nuestra raza siente especial predilección por todo cuanto es alarde de fuerza, exhibición de potencia, demostración de condiciones hercúleas.

PRESENTACION

Manuel Fullaondo tiene 34 años—no los representa—y es natural de Gatica (Vizcaya), aun cuando desde muy joven trasladóse a la Argentina, donde puede decirse que está recriado.

Tiene la figura común a todos los que se dedican al mismo deporte que él: es, pues, «kolossal». Sin embargo podemos asegurar que lleva sus 123 kilos con cierta gentileza.

Escuchándole se deja notar su origen al-

Este año, en la disputa del mismo Cinturón de Madrid, obtuvo el tercer puesto de la clasificación general, detrás de Ochoa y de Jaago. Pero es de hacer notar que el «león navarro» fué vencido por el alemán Reglien y sin embargo este teutón fué en dos ocasiones aplastado por Fullaondo.

A lo largo de su vida, ha combatido con los mejores hombres de la greco-romana, obteniendo derrotas, pero también señaladas victorias: entre estas últimas se encuentran dos sobre el coloso belga Constant le Marin.

LO QUE REQUIERE LA GRECO-ROMANA :: :: ::

Hemos inquirido cerca de Fullaondo sobre lo que requiere la lucha para llegar a ser algo.

—Mucho, mucho entrenamiento; pero entrenamiento violentísimo. Y práctica, muchísima práctica. Son estas dos, las condiciones que yo juzgo esenciales. Creo que el hacerse hombre de clase, siempre contando con que se posean facultades, es cuestión de muchos años durante los cuales se combata con multitud de adversarios. No basta el ser potente sino que es necesario conocer muy a fondo todas las "artes" de la greco-romana. Puede afirmarse que valen tanto las condiciones físicas que la experiencia. Y es por eso por lo que no hay campeones jóvenes. Después de los 30 años es cuando el luchador está en su mejor forma.

LO QUE OPINA DE OCHOA Y JAAGO :: ::

"Jaago el campeón de Estonia es, pero de verdad, uno de los más terribles luchadores. Además de ser muy fuerte conoce a la perfección la técnica de la greco-romana, lleva largos años de sacrificio y de experiencia, y todas estas contingencias han hecho de él un coloso".



Mr. Gabriel Lassartesse, entregando en depósito a nuestro cajero D. Manuel García, las cinco mil pesetas que se destinan a premiar a los vencedores en el torneo de lucha grecorromana que comenzará mañana en el Trueba.

(Foto Guerequiz).

ILUSION...

"Más tarde me retiraré a Gatica, mi pueblo natal, con mis dos viejos que cuentan ya 78 y 73 años y que son para mí dos novios..."

José MURGUIA.

Nos han visitado el luchador Manuel Fullaondo y Mr. Gabriel Lassartesse, delegado en España de la Comisión que entiende acerca de eso de las luchas greco-romanas. Tiene, además, este señor la doble personalidad de árbitro de tales combates, y es él quien ha dirigido los encuentros del Cinturón de Madrid en los tres últimos años.

LA VUELTA A FRANCIA

La anteúltima etapa es ganada por Pelissier

Buena carrera de los españoles.-En la etapa anterior, Leducq, Pelissier, Merviel y P. Magne fueron penalizados. Hoy llegan los corredores a París y termina la prueba

La etapa Charleville-Malo-les-Bains comenzó ayer mañana, a las seis, saliendo sesenta ciclistas.

El tren de la etapa fué en sus principios bastante lento y sin despegues pasaron por Olson con treinta minutos de retraso sobre el horario previsto.

Por Capelle cruzaron a las 8 y 45.

Por Avesnes, a las 9 y 25. Y por Maubeuge, a las 10 y 7 minutos.

Pelissier durante esta parte de la carrera conversaba amistosamente con Guerra y hacía las delicias de los demás compañeros del pelotón con constantes chistes, tocando una pequeña trompeta y haciendo otras payasadas.

Por Valenciennes conducía el grupo el routier Oudin, seguido de los "ases".

Pelissier y Schoen sufrieron caídas sin consecuencias.

A Bonduel se le rompió la máquina y se la cambiaron por la de Fontán.

El alemán Schoen intentó una escapada pero pronto le alcanzaron Leducq, Guerra y Demuysere y el tren volvió a ser de paseo.

Poco antes de Lille es Demuysere el que conduce el grupo.

Y al final de la etapa, Malo-les-Bains, gana la carrera al "sprint" Pelissier, que con ésta son tres las etapas seguidas que lleva ganadas.

CLASIFICACION DE LA ETAPA

1. Charles Pelissier, en 10 horas, 5 minutos y 10 segundos.
2. Ex aequo: Bonduel, A. Magne, Learco Guerra, Aimé Dossche, Jeff Demuysere, Mertens, Delannoy, Laloup, Omer Taverne, Giuseppe, Pancera, Giuntelli, CARDONA, RIERA, CEPEDA, Manthey, Schoen, Tierbach, Siegel, Marcel Bidot, André Leducq, Pierre Magne, Robache, Benoit Faure, Moerls, Berardi, Mouvert, Gotrand, Enrine, Peglion, Mazeyrat y Goulème.
33. Merviel, en 10-5-40.
34. VICENTE TRUEBA, en 10-5-58.
- Mateu, en 10-13-16.
- J. TRUEBA, en 10-25-40.

CLASIFICACION GENERAL

1. Leducq, 160-2-7.
- Guerra, 160-16-20.
- A. Magne, 160-20-10.
- Demuysere, 160-23-41.
- Bidot, 160-45-25.
- P. Magne, 160-47-19.

- Bonduel, 160-54-18.
- Faure, 161-0-4.
- Pelissier, 161-6-44.
- Schoen, 161-16-45.
- Delannoy, 161-29-30.
- Dossche, 161-30-19.
- Thierbach, 161-35-47.
- Peglion, 161-46-21.
- Mertens, 161-51-31.
- CARDONA, 161-57-39.
- RIERA, 162-7-24.
23. V. TRUEBA, 163-13-17.
28. CEPEDA, 163-50-45.
34. MATEU, 165-9-11.
35. J. TRUEBA, 166-29-54.

CLASIFICACION INTERNACIONAL

1. Francia, 481-3-42.
2. Bélgica, 482-47-26.
3. Alemania, 486-3-11.
4. ESPAÑA, 487-17-32.
5. Italia, 487-34-1.

PENALIZACIONES

A consecuencia de un pinchazo de Leducq tres corredores del equipo francés se detuvieron para esperarle, y luego, en su compañía, alcanzaron el pelotón de cabeza alternándose en la caza. Estos corredores han infringido con ello el Reglamento y la Comisión de la carrera les ha penalizado con dos minutos a cada uno de los cuatro.

Los penalizados han decidido apelar contra esta decisión basándose en otro artículo del Reglamento.

Este incidente ocurrió en la etapa del viernes.

HOY, ¡LA ULTIMA ETAPA!

Hoy, por fin, concluyen los bravos «tours» su calvario, cubriendo los 300 últimos kilómetros. He aquí el horario probable:

Malo-les-Bains (salida).....	5 h. 30
Saint-Omer (39 kilómetros)...	6 h. 45
Hesdin (85 kilómetros).....	8 h. 30
Abbeville (124 kilómetros).....	9 h. 45
Beauvais (208 kilómetros).....	12 h. 30
Pontoise (257 kilómetros).....	15 h. »
París (300 kilómetros).....	16 h. »

Transportes económicos

Aparatos volquetes mecánicos, rápidos para montar sobre chassis de camionetas. Entrega inmediata. Catálogo gratuito. Fabricante: Lorenzo Apellániz.—EIBAR.

Regatas internacionales

Se vende para entrega inmediata yate clase 6 metros, nuevo, inventario completo.

— Arquitecto francés Arbaut —

Talleres Bossuet Arcachón



Manuel Fullaondo, el luchador vizcaíno, posando como prelude obligado a su charla con nuestro redactor Pepe Murguía. (Foto Guerequiz).

deano. Hay en sus frases la cadencia melosa del argentino. Y emana de su charla un influjo atractivo. Apenas cruzadas con él unas palabras nos hemos sentido atraídos por su simpatía y modestia.

Conoce el francés, el portugués, el italiano... todas las lenguas latinas.

RASGOS DE SU HISTORIA

Aficionado desde joven a la pelota, a levantar pesos y a todas las distintas variantes de las preferencias raciales, nació en él, confundida con otras, la idea de las luchas greco-romanas. Sus éxitos en esta especialidad le indujeron a dedicar a ella sus mejores afanes.

Fuó el año 1920 cuando debutó en el campo profesional, obteniendo cinco victorias.

Al año siguiente intervino en Buenos Aires en un campeonato local. «Cierto—nos dice—que no había grandes figuras, pero cierto también que gané el concurso».

De entonces a acá ha recorrido con éxito creciente toda Europa.

También periódicamente visitaba Argentina, habiendo tomado parte en cinco campeonatos, en los que siempre consiguió el primero o el segundo puesto.

Hace tres años luchó en Madrid por el Cinturón y fué entonces cuando por dos veces consecutivas venció al famoso y nombrado japonés Onissiko, quedando clasificado en segundo lugar y siendo derrotado tan sólo por su compatriota Ochoa.

"Ochoa está formidablemente, mejor que nunca. Sus dos mejores condiciones residen en la potencia de su cuello y de su brazo izquierdo. A mí me ha ganado tres veces, pero a la quinta no llegará... ¡yo me retiré! Soy uno de los admiradores del navarro, pero mi amor propio me ha dictado el propósito de retirarme si en otros dos combates no llegara a vencerle".

AUTOCRITICA

"Después de diez años de luchar con muy distintos adversarios, creo haber adquirido, por la práctica, la experiencia necesaria. Me siento con potencia como nunca y me juzgo entre los mejores hombres de la especialidad.

Confío en llegar a lo más alto: al título de campeón de campeones".

Segunda Feria de Industrias del Mar

Del 25 de Agosto al 10 de Septiembre

PALACIO DEL URUMEA

SAN SEBASTIAN



EL DEPORTE VASCO

Las jornadas pelotísticas en San Sebastián y en la región

EN JAI-ALAI

Los partidos fáciles, seguidos, sin emoción y sin tropiezos, se jugaron ayer en el frontón de Ategorrieta. Esta tranquilidad vino bien después del primer partido del día anterior.

El primer partido.—Lo jugaban Jurico y Zabaleta, rojos, contra Pasieguito e Iturain, azules, sacando los dos delanteros del cuadro 11.

El dinero salió 40 a 30 por Jurico y Zabaleta y la cátedra estuvo pero que muy acertada. Porque después de apuntarse dos igualadas en los tantos 2 y 4, salieron los favoritos Jurico y Zabaleta por delante y con gran facilidad llegaron al tanto 50, dejando en el 28 a sus contrarios Pasieguito e Iturain.

El partido careció de interés, porque los vencedores Jurico y Zabaleta empezaron, continuaron y terminaron jugando enormemente, a cual más y mejor, de forma que el dominio sobre el contrario fué aplastante. Tan aplastante que los vencidos entablaron competencia a quien quedar peor. Y ganó Iturain.

El segundo partido.—Echániz y Salaverria II, rojos, con saque del once, contra Lasa y Aramburu, azules, sacando del diez y medio.

Dinero a la par.

Este partido tuvo bastante semejanza con el primero en lo de carencia de interés, aunque en el tanteo pareció algo más competido.

Después de igualarse en el tanto 3 las dos parejas, avanzaron resueltamente Echániz y Salaverria el pequeño, los cuales sin ser inquietados llegaron al tanto final dejando en el 40 a sus contrarios Lasa y Aramburu. De éstos, Aramburu se defendió muy bien, cargó con el partido, pero no contó con la iniciativa y ni siquiera con la ayuda de Lasa en el delante.

Los vencedores estuvieron bien, sobre todo Antonio Salaverria.

Los partidos para hoy.—A remonte, Irigoyen y Zabaleta contra Ostolaza, Ucin y Salaverria I.

A pala, Quintana II y Lejona contra Solóabal y Pasay.

Los partidos para mañana.—Primero, Mina y Errezábal contra Pasieguito y Salaverria II; segundo, Lasa y Altuna contra Izaguirre y Aramburu.

Para el día de San Ignacio.—Para el jue-

ves, festividad de San Ignacio, se prepara un nuevo acontecimiento pelotístico, en el que nuevamente se verán frente a frente Irigoyen y Abrego.

EN DEVA

Hoy domingo, a la hora de costumbre, dará principio en el frontón "Euskal Jolas", el partido de pelota anunciado.

Dos delanteros como Peru y Egüa, serán los que habrán de contender llevando de compañeros respectivos a Urcelay (hijo) y Chiquito de Mallavia.

Peru y Egüa son dos delanteros, aunque no de la "cima", capaces de rendir lo que muchas veces no está al alcance de los de primera y que en más de una ocasión han puesto en jaque a éstos.

No hay duda, pues, que al querer sacarse ambos la "espina", nos deparen un precioso y nivelado encuentro, ya que van con dos compañeros que no dejarán de prestar su ayuda oportuna, allí donde se vean necesitados.—MUGU.

EN BILBAO

Resultados de los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna:

Chistu I y Elorrio ganaron por seis tantos a Chiquito de Bilbao y Narrau I.

Arenas y Berriz vencieron por siete tantos a Orúe y Urquidí.

EN PAMPLONA

Ayer jugaron en el frontón Euskal-Jai Yanci y Aguirre contra Arbeloa y Azcoitia, ganando la primera pareja por tres tantos.

Frontón de Deva

EL DÍA 31 DE JULIO DE 1930

A las cuatro y cuarto, tarde

La combinación que más expectación causará entre la afición pelotística, la más emocionante de todas las celebradas en el año, se ha de celebrar el día arriba indicado, a base del campeón de la pelota a mano.

Alano III y Mondragonés contra Zabala, Kirru y Arlazo

A SACAR DEL 2

A SACAR DEL 3

Segundo partido

GAZTESI y CHIQUITO DE DURANGO contra ATANO VII y MURUA I, ambos del dos

Balneario de Betelu (NAVARRA)

A 40 kilómetros de San Sebastián (vía Tolosa)

MANANTIAL ITURRI-SANTU. Sin rival para afecciones de laringe y bronquios.

MANANTIAL DAMA-ITURRI. Agua de régimen similar a VITEL.

MODERNISIMA INSTALACION BALNEOTERAPICA. Cocina excelente con personal del Hotel Palace, de Madrid.

Solicítense prospectos con detalles al Administrador del Balneario o a Fuenterrabía, 3. — PUBLICIDAD DEL NORTE — San Sebastián

Artículos de baño

"FLOTAS" "CABALLOS"

ARTICULOS DE GOMA

Sociedad General de Higiene.

GARIBAY, 22. URBETA, 9
MIRACRUZ, 2. S. JERONIMO, 16. MATIA, A.

y en la playa, en el kiosco de la Rotonda

Movimiento Obrero

UNA VISITA AL GOBERNADOR

El Comité ejecutivo de la Federación Local de Sociedades Obreras de San Sebastián, visitó al gobernador civil para pedirle la libertad de los trabajadores detenidos a consecuencia de los recientes conflictos sociales.

El gobernador lamentó no poder acceder a este deseo por estar unos detenidos a disposición del Juzgado y los otros a disposición de la Dirección general de Seguridad, y ofreció recomendar la petición de la Federación de Sociedades Obreras.

SINDICATO DE UNION FABRIL

Se convoca a una asamblea extraordinaria para hoy domingo, a las diez y media de la mañana.

Por ser los asuntos a tratar de mucha importancia, se ruega la asistencia.—El secretario.

UNA JIRA A CAMPANZAR DEL SINDICATO METALURGICO DE MONDRAGON

En asamblea general ordinaria, celebrada por el Sindicato Metalúrgico de Guipúzcoa (Sección de Mondragón), el día 23 del corriente, se acordó unánimemente organizar una jira al alto de Campanzar, que tendrá lugar el día 31 del mes en curso, para cuyo efecto esta entidad ha tramitado el acuerdo que antecede, con la correspondiente invitación, a las secciones hermanas de Arechavaleta y Placencia.

A pesar de tratarse de una fecha tan próxima, la Junta Administrativa de la Sección de Mondragón demuestra un interés entusiasta para llevar a cabo la mencionada jira, procurando por todos los medios pulverizar los obstáculos que se le interponen y, no cesando en sus diligencias oportunas hasta conseguir que el acto en preparación sea realizado y amenizado con varios y distintos pasatiempos, que le darán a éste toda la brillantez apetecida, y... naturalmente, la consabida fraternidad.

En breve se darán los detalles completos para satisfacción de todos los afiliados que desearan tomar parte en la importante jira.

Frontón de Deva

Hoy, DOMINGO, a las CUATRO de la tarde
Grandes partidos de pelota a mano.

Primero, PERU y URCELAY, del 1, contra EGÜA y CHIQUITO DE MALLAVIA, del 3.

Segundo partido. AULESTIARTE contra CANALES.

A. JAEN DE LA CLINICA LEREMBOURE

CIRUGIA OSEA Y ARTICULAR

Fracturas, Luxaciones. Afecciones de los miembros. Rayos X, transportable.

ELECTROTHERAPIA

SAN VIA, A, de 3 a 6. :: Teléfono 1-31-03

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

Clínica de la profilaxis antivenérea

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

Ibarguren

vélebre violinista donostiarra, disponible. Se ofrece para tocar con piano o trío en café, hotel, restaurant.

Dirigirse: Pedro Biquendi. Mayor, 2 (estanco).

J. BATANERO

(Ex ayudante del doctor Urrutia)

APARATO DIGESTIVO

Consulta de cuatro a seis

Plaza de Pinares, 1, 1.º — Teléfono 43-3-66.

Rayos X transportable a domicilio

Consulta GRATUITA los miércoles, en la clínica San Ignacio, de once a doce.

CHINCHES

Un frasco patentado de AKANTROL extermina los CHINCHES para siempre. Premiado en todas las exposiciones de higiene y reconocido como el mejor antichinche del mundo. Prospectos y venta:

Modesto Gabaray, Vergara, 42; José María Olazola, plaza de la Alameda, 5.

EDREDONES

MUEBLES

LAMPARAS

"LA AMERICA"—Idiáquez, 6

Almorranas-Fisuras-Varices

Curación radical sin operación. Prostatitis - Hipertrofia prostática. Tratamiento científico sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias.

Ángel de Garatxabal (médico).

Clínica: Florida, 17. — VITORIA.



EL VINO DE LAS FIESTAS

Una buena comida necesita animación y alegría. Reclama el chocar de copas. Invita a descorchar unas botellas del gran espumoso Codorníu, hecho de uvas selectas, criado y envejecido en cavas. Es el vino transparente, de inimitable «bouquet», que da juventud a las fiestas de familia.

CODORNIU

"LA VOZ" en DEVA**LOS DEL TXANTXIKO EN DEVA**

La festividad de Santiago la hemos celebrado con un día hermoso. Este día hubo en Deva otro lleno enorme de forasteros. Animación, alegría y una temperatura ideal. Por la tarde ha llegado un hermoso "Saurer" ocupado con unos excursionistas oñatarras pertenecientes a la popular Sociedad "Txantxiku-Txoko", de Oñate. Claro, que siendo de Oñate no podía faltar humor y como los "txantxikus" saben hacer bien las casas entraron en Deva precedidos de sus correspondientes tríplices, y hasta de sus dantzaris, recorriendo las principales calles de la villa, sin olvidar la churrería y café de la Playa, en donde hicieron alto y dieron un concierto de zortzicos y demás baillables que fueron bien aprovechados por el público y por los socios del "Txantxiku-Txoko". Observamos que entre los excursionistas oñatarras los que más interés ponían en bailar eran los casados y no nos extraña ¡había cada mujer! Aplausos, vivas y un "kal-jira" hasta el restaurant de Patxiko Iriondo, en donde tuvo lugar una cena y después del café un corto baile, en donde vimos a "Chaquetua Chiqui" luciendo sus habilidades coreográficas tal como pudiera hacerlo la Argentina.

Tuvimos el gusto de saludar a don José María Oñate, presidente de la Sociedad y director de la excursión, y a los estimados amigos Pepe Vicuña, Ignacio Guereca, Carlos Izaga y muchos más que sentimos no poder recordar en este momento y a los cuales saludamos desde las columnas de LA VOZ DE GUIPUZCOA.

Después de las nueve los simpáticos excursionistas salieron con dirección a Oñate recibiendo una ovación como despedida de los devarras.

NOTAS DE SOCIEDAD

Llegó de Madrid nuestro estimado amigo don Germán Ruiz y su bella esposa. También de Madrid, doña Josefa Ulacia (viuda de Markiegui) y sus hijos Félix y Antonio.

De Bilbao, don Enrique Zárate y señora, y don Elías Ansótegui y familia.

Con toda felicidad ha sido practicada una delicada operación en la clínica del doctor Urbina a nuestro estimado amigo don Miguel Andonegui.

Se halla convaleciente después de haber pasado una larga enfermedad, don Manuel Escos.—C.

Melones superiores valencianos

Se vende un vagón al precio de una peseta cada melón, en los puntos siguientes:

PLAZA. EASO, número 4.
SANCHEZ TOCA, número 7.
MAYOR, número 10.
USANDIZAGA, número 21.
MIRACRUZ, número 14.
MATIA, letra C.

**Cestería Moderna**
SAN LORENZO, 17

Gran surtido de butacas de mimbre y junco fino. Se fabrica sobre encargo, lo mismo, todo trabajo de cestería.

Academia de Corte París

Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, cosen sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora.

Ptén Pastor, 41 2.º — Teléfono 4-39-6

Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer por el procedimiento del doctor Roncayro (corriente de alta frecuencia).

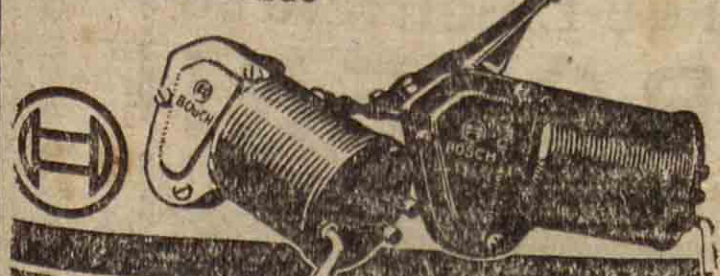
CHURRUGA, 2. primero

Elegancia

contra accidentes, resolviendo a perfección el problema de visibilidad, montando el

Limpia-parabrisas

ELECTRICO

**BOSCH**

Stokistas: CASA COMET, Oquendo, 41.—
ECHEVERRIA Hnos.: Plaza Zubieta, 2

ALMACENES**LASAGABASTER****San Marcial, 35**

(ESQUINA A URBIETA)

MIRACRUZ, 16
SUGURSAL**MATIA, 52**
SUGURSAL

Todo el público queda asombrado ante nuestra fantástica colección y gran gusto en todo lo relacionado para el BAÑO, en señora, caballero y niño

MAS DE 200 MODELOS DISTINTOS EN TRAJES

Nuestro gran volumen de venta nos permite renovar constantemente nuestros modelos

PRECIOS

Preferimos mucho más que sea el mismo comprador quien los juzgue. NOSOTROS, POR NUESTRA PARTE, TENEMOS LA SEGURIDAD QUE SON LOS MEJORES.



Piragua modelo alemán, dos plazas, con dos remos

Ptas. 175

Piragua madera caoba NUEVO MODELO

325 ptas.**FUMAD "HOYO DE MONTERREY"**
Los cigarros aristocráticos

ESTUCHES DE LUJO A 20 Y 70 PESETAS

LA VOZ en BEASAIN**MERCADO SAMANAL**

Con escasa concurrencia por coincidir con las fiestas patronales de nuestros vecinos de Villafranca de Oria, se celebró nuestro mercado semanal cuyas cotizaciones fueron las siguientes:

Huevos, 3,20 la docena.
Queso, 3,75 el kilo.
Patatas, 0,30 ídem.
Caparrones, a una peseta el kilo.
Guisantes, 0,75 ídem.
Pollos, a 9,50 pesetas el par.
Gallinas, 14, ídem ídem.
Pichones, 4,75, ídem ídem.
Cerdo, en vivo, a 2,20 el kilo.
Ternera, en vivo, 1,95 el kilo.
Ídem en canal, 3,85 el kilo.

MEJORIA

Con la más viva satisfacción nos enteramos de que el conocido deportista Venancio Iraola, herido de consideración en un accidente de automóvil el domingo pasado, ha experimentado notable mejoría en su estado, hallándose ya fuera de cuidado.

Mucho celebramos tan grata noticia.

UN NOMBRAMIENTO

La Compañía Vascongada de Seguros y Reaseguros, domiciliada en San Sebastián, ha tenido la atención de conferirnos el cargo de agente para esta plaza.

Muy gustosamente me pongo a disposición de todos los convecinos por si les interesan datos y demás detalles relacionados con este asunto.—C.

Las fiestas de Villafranca**SANTIAGO Y SANTA ANA**

El comienzo de las fiestas, con un espléndido tiempo que seguramente nadie lo esperaba, en vista de los días anteriores, ha resultado soberbio.

Por la mañana en autocar llegaron los músicos de Tolosa, siendo recibidos por varios señores de la Comisión de festejos.

Inmediatamente y como estaba anunciado se corrió la carrera ciclista, en la que se clasificó en primer lugar Ricardo Montero.

Al mediodía la Banda municipal de Tolosa dió un concierto que fué muy aplaudido por el numeroso público que asistió a la plaza.

A continuación, en la fonda de Martínez, celebraron un banquete los músicos, y por la tarde y noche dieron una selección de baillables, alternando la Banda del pueblo y el "thun-thun".

Por la tarde, en el frontón Beti-Alai, se jugó un partido de pelota entre Chicuri y Bojas contra Gastesi y Arámburu, siendo vencedores Chicuri y Bojas, que dejaron a sus contrarios en 14 tantos para 22.

Después del partido hubo boxeo en el mismo frontón, no pudiéndose cumplir todo el programa por haberse hecho ya casi de noche.

Fué un pasa tiempo al que acudió mucho público.

Terminado el boxeo las bandas de Tolosa y la de este pueblo con los juglares se encargaron de la renombrada "kale jira".

Después de cenar se volvió a bailar, y en un intermedio se quemó una colección de fuegos artificiales en la plaza de Garagarza. Hay que advertir que ha habido un gentío inmenso de Tolosa y otros pueblos.—C.

Tra-Tra-Tra

No se trata de tejidos, ni se trata de zapatos; se trata de que usted pruebe que en Miracruz, 25, se pasan muy buenos ratos.

BAR "EL CHAVAL"

Productos Gosálvez

ALTO JUCAR
VINO BLANCO
El mejor soternes español

Depósito:
BALTASAR LABAGA
San Marcial, 16

T. OLAVIAGA

ODONTOLOGO

URBIETA, 1 — Teléfono 10.804

Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos
SAN MARCIAL, número 26. 1.º

E. SAENZ ALONSO

ABOGADO

Alameda, 44, segundo

"La Voz" en Rentería

Siguen celebrándose animadamente las fiestas

El jueves mejoró sensiblemente el tiempo, cosa que fué aprovechada con entusiasmo, ya que aparte el concurso de ganadería, que detallamos en nuestra crónica anterior, pudo por la noche celebrarse una gran retreta bien organizada, en la que exhibió la filiputense tamborrada de la "Euskal-Billera", que seguida de dos hermosas carrozas confeccionadas por el amigo "Camacho" y tituladas "Un submarino" y "Un harem", recorrió las "ruas" renterianas, despertando el aplauso y la satisfacción del numeroso público que la contempló.

Bien es verdad que en las dos, sin distinción iba cada niña capaz de seducir a un anacoreta con el fulgor de sus ojos, las sonrisas de sus bocas y el encanto de su juventud, tesoro inapreciable y sugestivo.

Gustaron muchísimo las carrozas y la tamborrada, haciéndose lenguas el público de la disciplina y perfecta organización de los "euskal-billeristas", a cuyo frente portaba la bandera social, encantadora y guapísima muchacha, a quien el público aplaudía galantemente.

Después de disolverse la comitiva en la Plaza de los Fueros, donde se congregó inmenso público, la banda truchulo subió al tablado y ejecutó hasta las doce y media de la noche, baillables sin tasa, predominando, claro es, lo moderno en forma de fox, tangos, etc., pero recordando también a los viejos tiempos antiguos en las dos últimas piezas ejecutadas, una habanera y un vals-jota del tiempo de don José Arana.

Muy satisfecho el público, bailó todo lo que pudo, contemplando unos soberbios y nutridos fuegos de artificio de gran efecto y un "sesenzuko" algo arbitrario, aunque retumbante en verdad.

Con un animadísimo, nutrido, regocijante y moral correcales, amenizado por la truchulo, para despedida, y por "Los Incensables", que continuaron por el pueblo soplando a más y mejor, terminó a la una el tercer día de Magdalena, animadísimo como ninguno de los anteriores, llevando los tranvías gran contingente de público de Pasajes y San Sebastián.

El tiempo se portó, contribuyendo con su benignidad al éxito de los festejos, cosa que deseaban todos, por la mala suerte con que los elementos estropearon los festejos de los dos días anteriores.

El día de Santiago lució el sol espléndidamente.

Se llevó la imagen de Santa María Magdalena a la ermita después de misa mayor y la banda dio un concierto en la Alameda, en el que la pieza central, "La torre del Oro", fina evocación andaluza del maestro Jiménez, valió una fuerte ovación a director e intérpretes, especialmente a Alberto Lecuona, que con el corno inglés dijo muy acertadamente varios pasajes de la obra.

TOMAS BEGUIRISTAIN. Practicante, masajista y callista. Lavados urtrales, inyecciones y curas por prescripción facultativa. Servicio para obreros, una peseta. De 2 a 8 de la tarde. Casa Café Guria, piso primero.

Anteayer vino a visitarnos la Banda de Pasajes Ancho, que tocó en la Alameda, por la noche.

Sumamente animada se vió la Alameda, e igualmente por la tarde, a pesar de haber romería en Pasajes Ancho.

Con otro correcales como el del día anterior, pleórico de alegría, bullicio, todo sin perjuicio de la moralidad, la gente joven se divertió alegremente, pensando en la verbená nocturna de ayer, sábado, que asimismo estuvo rebosante de animación y alegría sin par, amenizada por las bandas truchulo y Municipal hasta las dos de la madrugada, viéndose bellísimas muchachas ataviadas con mantones de Manila.

Este año, por la inseguridad del tiempo, optóse por suprimir bastante adornos verbeneros, pero la luz era espléndida y abundante por doquier.

Para hoy, domingo, día final de fiestas (es el octavo), preparamos las siguientes:

A las siete y media de la mañana, llegada de los tamborileros de Añorga, Oyazun, etc., que, acompañados de los de la Villa, recorrerán las calles con alegres "biribiketas", precedidas de los gigantes.

A las diez, solemne misa mayor cantada por el pueblo y coro, en la que tomará parte un notable coro de señoritas renterianas.

A continuación, romería vasca en la Alameda grande, con concurso de tokalaris, levantamiento de pesos, versolaris, trikittas, acordeonistas y una banda de música, que durará hasta las ocho de la noche.

De cinco y media a ocho, la Banda Municipal, según costumbre dominical, ejecutará baillables en la Alameda pequeña.

A las nueve, en la Alameda grande, repetición de la romería nocturna, con el curso de las bandas de Pasajes y Municipal, terminando a las doce de la noche, con la despedida de la banda pasaitarra, acompañándola hasta Alaverga, finalizando con este número los festejos organizados para el presente año.

Para el concurso de tokalaris será la inscripción en el Club Deportivo Euzkalduna, debiéndose abonar una peseta individualmente.

Premios: Primero, una moneda de oro y el 40 por 100; segundo, el 30 por 100; tercero, el 20 por 100, y cuarto, el 10 por 100.

Premio especial (una gallina) para aquel que en una tirada haya pegado más.

Distancia, 35 pies, a tres tiradas.

Hierro de 5 centímetros largo y dos y medio de ancho.

A las once y media de la mañana, concierto de chistularis por las bandas siguientes:

Oyazun, "Menolko soñuak", Guridi, Añorga, "Eusko Elieski txorta", Erausquin, Rentería, "Iriyarena" (variaciones), Gorosari.

En conjunto: "Minuó", Uruñuela: "Zezeneta-koa", Uruñuela: "Iztillargia", Urteaga.

MODISTA nueva en esta localidad. Confecciones esmeradas. Viteri, 19, 3ª 3ª.

EL HOMENAJE A CAMACHO
Calculábamos muy por lo bajo al pronosticar el derroche de humor que se hizo en la cena celebrada en Casa de Elizachea, el día de Santiago, para homenajear a Camacho.

Quisiéramos disponer de gran espacio para puntualizar debidamente tan memorable ágape, pero hemos de ceñirnos lo más posible, consignando, eso sí, el entusiasmo y ferviente amistad que acompañaron al amigo Salvador esa noche memorable para él.

Recibió regalos abundantes. El alcalde, que no asistió, envió una soberbia caja de "Romeo y Julietas"; don Cosme Echeverría, también imposibilitado por circunstancias familiares, obsequió y felicitó a Camacho personalmente antes del banquete; la dueña del Café de la Paz, envió asimismo dos botellas de licor, y, para fin de fiesta, una pila de bellas muchachas, de esas castizas de la calle Magdalena, tuvieron la exquisita gentileza de obsequiar al organizador y músico incansable, con un hermoso ramillete de flores que Magdalena Echenagusia le ofreció en nombre de todas, con versallesca reverencia.

Como para entonces era llegada la hora del café y la verborrea había brotado espontánea y abundante, estimulada por la sabrosa alimentación que la Casa Elizachea—institución renteriana de inigualado cartel gastronómico—había servido a los concurrentes, no hubo lugar más que para admirar y confraternizar con tan saladas chicas y armar un baile que encendía el pelo.

Antes ya se habían pronunciado unos sendos "speeches" por el señor Larreta, los chicos de la prensa ("La Prensa", "El Pueblo" y LA VOZ), resumidos por el obsequiado, quien, feliz de expresión y concepto, habló en tonos de alta fraternidad, finalizando con un viva a la Banda Municipal.

Después... la esencia del balloteo, cerveza por ríos y finalmente a "Lagun-Artea", a rematar la fiesta, porque en Casa de Elizachea tenían que dormir y las fuerzas humanas no son inagotables.

Asistió al acto el presidente de "Lagun-Artea" y los tres corresponsales que arriba mencionamos, pasando todos deliciosas e inolvidables horas.

Terminamos felicitando al homenajeado, digno en verdad de la simpatía popular, y damos las gracias a los organizadores por sus atenciones con nosotros.

DE SOCIEDAD

Llegó de Sigüés (Zaragoza) a pesar las fiestas patronales, nuestro buen amigo el maestro de obras, don Hilario Beaumont, en compañía de las distinguidas y bellas señoritas María Santos y Carmencita Conlin.

Saló para Madrid el joven Francisco Gamborena.

Se hallan en ésta el señor Chueca y su esposa, hija de nuestro excelente amigo don Cosme Echeverría, para pasar las actuales fiestas.

Igualmente se halla en casa de sus amigos los señores de Ilarramendi, la gentil señorita de Lesaca, Romana Echeverría.

Se encuentra en Zaragoza, doña Josefa Lasa (viuda de Sáez), en compañía de su hijo Antonio.

Procedente de Arechavaleta llegó a ésta, doña Juanita Mozo de Azcarra, en compañía de uno de sus hijos.

Saló para Ponferrada la señorita Natividad Gatzlarro.—C.

LA PEÑA

Café-restaurant y casa de viajeros de

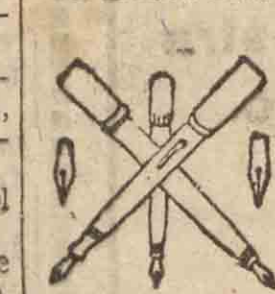
RAFAEL CORRAL

Príncipe, 15

Acreditadísima casa en comidas por su especialidad y economía. Atracciones de concierto de piano, orquesta y bailes de tango argentino. Abierto hasta las tres madrugada.

CLINICA

ESTILOGRAFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumilla: ORO, piezas recambio, de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

Tome usted el poderoso **Antianémico** y agradable reconstituyente Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

y logrará usted **Vigor y Energía**

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina

Pedid **JARABE SALUD** para evitar imitaciones. No se vende a granel.

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones *** registradas ***

BOLSA DE MADRID

FONDOS PUBLICOS	
Interior 4 %	72,70
Exterior 4 %	82,60
Amort. 4 % viejo	76,10
" 5 % 1920	92,95
" 5 % 1926	101,50
" 5 % 1927 exento	100,51
" 5 % 1927 con imp.	86,10
" 5 % 1928	88,50
Deuda Ferroviaria 5 %	100,00
VALORES ESPECIALES	
Cédul. B. Hipot. 4 %	95,00
" 5 %	101,25
" 6 %	112,75
Argentinas 6 %	5,15

ACCIONES

3.ª de España	587,00
" Central	127,00
" Hispano Americano	245,00
" Español de Crédito	454,00
" Hipotecario	457,50
" Español Río Plata	207,00
Duro-Felguera	95,80
Tabacos	225,50
Minas del Rif	550,00
Ferrocarril del Norte	558,00
" Alicante	519,50
Metropolitano Alfonso XIII	182,00
Azucareras preferentes	161,00
" ordinarias	72,00
Explosivos	1015,00
Hispano Americana Elecdad	651,00
Mengemor	248,50
Hidroeléctrica Española	225,00

BOLSA DE NUEVA YORK

FONDOS PUBLICOS	
Bélgica 6 % 1955	104 5/4
Canadá 5 % 1952	105 1/4
Chile 8 % 1941	102 0/0
British 5 1/2 % 1937	115 1/4
Holanda 6 % 1954	106 0/0
Noruega 6 % 1944	106 0/0
Suiza 5 1/2 % 1946	106 0/0
ACCIONES	
American Smeltin	65 1/2

BOLSA DE PARIS

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	265,00
Deuda Francesa 3 %	88,95
" 4 % 1918	101,85
" 5 % 1920	135,75
" 6 % 1920	112,5
" 6 % 1927	105,85
ACCIONES	
Banco de Francia	92675,0
Credit Lyonnais	5085,00
Banco Francés Río Plata	1155,00
M. Z. A.	1510,00
Riotinto ordinarias	4420,00
De Beers	876,00
Goldfields	207,00
Tharsis	510,00
OBLIGACIONES	
Crédit National 5 % 1919	606,00
" 6 % 1923	559,00
Fer. Norte Esp. 3 % 1.ª	1053,00
" M. Z. A. 3 % 1.ª	956,00

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS	
Exterior Español 4 %	60 0/0
Consolidado 2 1/2 %	55 1/4
War Loan 5 % 1929-47	103 7/16
Funding Loan 4 % 1960	91 1/8
Victory Bonds 4 %	95 1/4
Japón 4 % 1905	100 1/2
" 5 % 1905	91 5/4
ACCIONES	
Riotinto	55 1/2
Royal-Dutch	52 1/2
Shell Transport	41 1/16
Mexican Eagle ordinarias	0-12-6
OBLIGACIONES	
Cédulas Argentinas 6 %	57 1/2

CAMBIO INTERNACIONAL

Francos	34,55	Libras esterlinas	42,66
Liras	46,—	Reichsmark	209,50
Francos belgas	122,65	Pesos argentinos	314,—
Dólares	8,765	Francos suizos	170,50
Pesos chilenos	1,04		



COMPANIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de

* AGOSTO de 1930 *

LINEA DEL CANTABRICO A CUBA - MEXICO
El vapor ALFONSO XIII saldrá de Bilbao y Santander el 16 de agosto, de Gijón el 17 y de Coruña el 18, para Habana y Veracruz, escalando en New York al regreso. Próxima salida el 11 de septiembre.

LINEA DEL MEDITERRANEO AL BRASIL - PLATA
El vapor INFANTA ISABEL DE BORBON saldrá de Barcelona el 5 de agosto, de Almería y Málaga el 6 y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires. Próxima salida el 5 de septiembre.

LINEA DEL MEDITERRANEO A NEW YORK - CUBA
El vapor BUENOS AIRES saldrá de Barcelona y Tarragona y 2 de agosto, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Málaga el 5, de Cádiz el 7 y de Vigo el 9, para New-York y Habana. Próxima salida el 26 de septiembre.

El vapor ANTONIO LOPEZ saldrá de Barcelona y Tarragona el 17 de agosto, de Valencia el 18, de Alicante el 19, de Málaga el 20 y de Cádiz el 22, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Santiago de Cuba, Habana y New-York.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para informes, en las oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA, y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI, Príncipe, 1. - SAN SEBASTIÁN.

Fábrica de IMPERMEABLES

«Petit Paris» ofrece a usted el stock más importante a los precios más limitados. No tiene sucursales ni intermediarios. Plumas a 15 pesetas. Suedes, a 12. Trincheras, a 25. A medida en seis horas. «Petit Paris» los hace, como los churros, a la vista de sus clientes. Ni saldo, ni liquidación. El que desea Imper de esta Casa ha de comprarlos directamente. Los hago en casa y los vendo en casa.

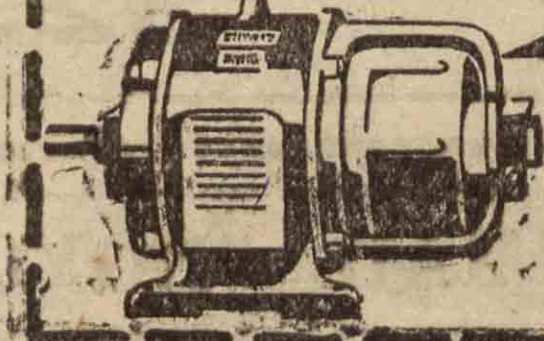
"PETIT PARIS" SANCHEZ

URBIETA, 39.

TELEFONO 13-5-93.

Sociedad Española de Electricidad IBROWN - BOVERI

Motores de reactato centrífugo



Montaje y manejo sencillos
Seguridad de funcionamiento

FLORENTINO AZQUETA

Avenida Francia, 2. San Sebastián

"La Voz" en Azpeitia

LA FIESTA DE SANTIAGO

Milagrosamente—y decimos esto después de los días que hemos pasado— amaneció el día de Santiago "lleno de sol y luz", como no podía ser menos tratándose de la festividad del Patrón de España.

Desde muy de mañana se supo que los toros que habían de desencajonarse por la tarde, no llegaban a tiempo, pues uno de los camiones que se dirigía a recogerlos había sufrido una avería. Esto, como es de suponer, causó general disgusto, pues además de ser costumbre que se les dé suelta en los corrales este día, todos estaban ilusionados de contemplar los magníficos ejemplares de Angoso que han de lidiarse en los ya cercanos "sanisios". Pero nunca es tarde... pues del espectáculo que nos privamos el viernes, podremos disfrutar hoy, domingo, que a las cuatro de la tarde, se celebrará bajo el precio de dos reales de vellón.

Después de la solemne misa mayor, la Banda Municipal ejecutó un escogido concierto en el Paseo del Arbol de Guernica, que fué escuchado por un numeroso y distinguido auditorio.

Por la tarde, la misma entidad musical ejecutó bailables, también en el mismo lugar, y la gente joven no desperdició ni uno.

Por la noche, nos enteramos de que en las proximidades de Azcoitia, un cable de alta tensión del ferrocarril del Urola, se desprendió y fué a caer sobre los hilos del teléfono, que, sin duda alguna, estaban unidos a algunos cables que sujetan los postes.

Fuó milagroso que no ocurriera ninguna desgracia; sin embargo, un burro, propiedad de don José Amenabar, quedó muerto, por estar atado a un alambre que sujetaba un poste de Loyaola; el dueño, al ir a levantarlo, recibió una descarga eléctrica, sin consecuencias, afortunadamente.

Los bares y cafés se llenaron por la noche y en todas partes no se habló más que de una cosa: de las fiestas, que este año prometen resultar interesantísimas.

LA IMPORTANTE PRUEBA "CAMPEONATO DE GUIPUZCOA"

La gran carrera ciclista "Campeonato de Guipúzcoa" que ha de correrse el próximo 3 de agosto, ha de constituir sin duda un completo y rotundo éxito.

Entre los importantes premios recibidos figuran: prima de 200 pesetas para el primer corredor que corra el alto de Goyaz, donada por don Ramón Irazusta; 100 pesetas, de don Florentino Asinsolo; don Cruz Echeverría, 25; don José Urbistondo, 50; don Raimundo Fisac, 20; don Antonio Eguiguren, 10; Casino Azpeitiano, 25; Hotel del Casino, 25; don Fructuoso Elorza, 25; don José Uriarte, 25; don Julián Elorza, 25; don Dámaso Azcue, 25; Banco de San Sebastián, 40; Banco Guipuzcoano, 40; Pedro Echeverría, 15; G. A. C., 30; don Juan Echezarreta, un desperdido; don Nicanor Bereciartua, un corte de pantalón, y otros muchos que iremos publicando en días sucesivos.

Los premios han sido aumentados, quedando de la siguiente manera:

Primero, 300 pesetas; segundo, 200; tercero, 125; cuarto, 100; quinto, 75; sexto, 50; séptimo, 25; octavo, 15; noveno, 10; décimo, 40 y hasta el decimoquinto, 5 pesetas.

Además un premio de 25 pesetas para el primer neófito 15 para el segundo, y 5 para el tercero y cuarto, así como otros premios especiales y numerosas primas importantes.

Ya han comenzado las primeras inscripciones, habiéndose recibido las siguientes:

1. Eusebio Bastida, "Lagun Onak", Azpeitia.
2. Ricardo Montero, de Irún.
3. Mariano Cañardo, de Barcelona.
4. José María Garmendia, de Azpeitia.
5. Eusebio Aguirrezabala, de idem.
6. José Bengoechea, de idem.
7. Victor Zubizarreta, de idem.

Se esperan estos días las de los vizcaínos, así como también se asegura que los Trueba participen en esta importantísima carrera, que ha de servir de entrenamiento a la Vuelta al País Vasco.

En días sucesivos iremos dando detalles de este Campeonato de Guipúzcoa.

EL REY DE LOS MELONES



Han llegado los tendrales valencianos verdaderos, todos maduros y dulces, igual que los caramelos.

MIRACRUZ, 17 (almacén).—

Teléfono 14.874.

Se sirve a domicilio.

Nota. Hay sandías muy encarnadas.

PRECIOS COMO EN

— VALENCIA —

Dr. Sebastián Córdoba

MEDICO RADIOLOGO DEL HOSPITAL CIVIL. Enfermedades de la piel y vías urinarias. Rayos X. Consulta 3 a 6. Prim. 31. Telf. 40-1-67

F. SALAVERRI — ORTOPEDICO —

Colón de Larreategui, 40. — BILBAO
El día 1.º de todos los meses, en SAN SEBASTIAN, en el Hotel Arana.

APARATOS ORTOPEDICOS para la curación de los tumores blancos, desviaciones vertebrales y deformidades de las piernas.

BRAGUEROS insuperables en la contención de las

HERNIAS

Fajas abdominales—Piernas y brazos artificiales

Para hoy y mañana Cartelera de Espectáculos

FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde. Monumental programa. Primero, a remonte, Irigoyen y Zabaleta contra el trío Ostolaza, Ucin y Salaverria; segundo, a pala, Quintana II y Lejona contra Solozábal y Pasay.

Partidos para mañana, lunes: Mina y Errezabal contra Pasieguito y Salaverria II; Lasa y Altuna contra Izaguirre y Aramburu (los dos partidos a remonte).

Para el día 31, festividad de San Ignacio, se prepara un grandioso acontecimiento. Se pondrán nuevamente frente a frente Irigoyen y Abrego. Las localidades se pondrán a la venta el lunes, 28, en el Frontón Urumea, de diez a una y por la tarde en Jai-Alai.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Compañía cómica Pedro Sepúlveda-Salvador Mora. Funciones para hoy: A las siete menos cuarto y diez y media de la noche, la comedia en tres actos "Las de Caín".

Programa para mañana, lunes: A las siete menos cuarto tarde y diez y media noche, el juguete cómico en tres actos "Los Hijos Artificiales".

TEATRO DEL PRINCIPE.—Compañía de comedias cómicas Aurora Redondo-Valeriano León. A las siete de la tarde y a las diez y media noche, la comedia en tres actos titulada "Marquilla Terremoto".

Mañana, lunes, a las siete menos cuarto y diez y media, últimas representaciones de "Marquilla Terremoto".

SALON MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones para hoy: A las tres y media, cinco y media y siete y media tarde y diez y media noche, últimas proyecciones de "Show Boat", interpretación de Laura La Plante.

Mañana, lunes, nuevo programa sonoro: Sesiones a las cinco y media y siete y media tarde y diez y media noche. "Furor pesquero" (cómic) y la comedia "Redención".

TEATRO BELLAS ARTES.—Programa variado. A las cinco, siete tarde y diez y media noche, la película "El parque de atracciones" y despedida de "Los Canaros", orquesta argentina.

Mañana, lunes, programa cinematográfico de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media noche, proyectándose "Diario Metro" núm. 38, "Un par de gemelos" (cómic) y "Vecinos pendenciosos", comedia en seis partes.

TEATRO TRUEBA.—Espectáculo variado. A las siete de la tarde y diez y media de la noche, despedida de todos los artistas. Programa: Cinematógrafo: Hmnas. Ilde y Carmen, canto y baile; Juli. Amery y Pamplinas, parodias musicales; Master Bill Rodeo C., con sus prodigiosos caballos, y Los 7 Méndez, acróbatas.

Mañana, lunes, sesiones continuas de cinematógrafo de seis menos cuarto a nueve proyectándose "Actualidades Gaumont número 1" y la interesante película "Cristina" (ocho partes).

OLYMPIA CIRCUS (El Circo de Aluminio).—Hoy, domingo, 27, función extraordinaria a las diez y media de la noche.

Mañana, lunes, funciones a las siete y cuarto y diez y media de la noche. El Olympia Circus está instalado entre la calle Easo y Urbieta.

CINEMA PETIT CASINO.—Sesiones cinematográficas para hoy: A las cuatro de la tarde, infantil, "Rivalidad comercial", película cómica en seis partes; a las seis menos cuarto y siete y media, "Enciclopedia núm. 45" y "Los piratas modernos", siete partes; a las diez y cuarto (dobte), "Los piratas modernos" y "Rivalidad comercial".

Mañana, lunes, sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media y una sesión a las diez y media noche, proyectándose "Se ha perdido un bebé" (cómic) y "El parque de atracciones", en seis partes.

TABERNA VASCA.—Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta.

DANCING LA BOMBILLA.—Sección de cabaret de once noche a cuatro de la mañana.

E. A. J. 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las diez de la noche: Parle del servicio meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Retransmisión desde el Gran Kursaal de San Sebastián de los conciertos de las orquestinas que actúan en el "hall". En los intermedios actuarán ante el micrófono del Estudio los eminentes cantantes vascos señores Francisco Aróstegui y Faustino Arregui, bajo y tenor, respectivamente. Campanadas. Cierre.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy en el Paseo del Boulevard:

1. De doce a una del mediodía: "L' Cant del Valencià",—Sosa.
2. "La Procesión del Rocío",—Tornia.
3. "Doña Francisquita",—Vives.

De ocho a nueve:

1. "Boqueron de Plata", pasodoble.—Cambroner.
2. "Pagliacci", fantasía.—Puccini.
3. "Marusa", intermedio.—Vives.

De diez a once:

1. "Preciosa", obertura.—Weber.
2. a) Serenata; b) Final de la Fantasía Morisca.—Chapi.
3. "El Trust de los Tenorios", fantasía.—Serrano.

Programa de las obras que ejecutará la Banda mañana, lunes:

1. De ocho a nueve: "El Conde de Luxemburgo",—Lehar.
2. "Obertura de Concierto",—Massenet.
3. "Jugar con Fuego", fantasía.—Barbieri.

De diez a once:

1. "Hungria", fantasía.—Pillevestro.
2. a) "El Amigo Fritz"; b) "Iranzau", preludio.—Mascagni.
3. "La Reina Mora", selección.—Serrano.

CAMPOS ELISEOS

— GRANDES BAILES —

Hoy, domingo, 27 de julio, de cuatro de la tarde a nueve de la noche.

"La Voz" en Vergara

LA U. P., DISUELTA

Como en el resto de España, ha quedado disuelta esta Agrupación que, siendo apolítica, tenía por lema el de «Patria, Religión y Monarquía», emulación acabada del «Dios, Patria y Rey». No hay que olvidar que trataba de llevar a los hechos esta concepción carlista tradicional, al cubrir a los soldados con boina—no faltó más que fuera blanca con borla verde—, al convocar la Asamblea, etc.

La Junta local suya, en su última reunión, acordó que, disuelto el organismo, los fondos procedentes de cuotas existentes en su poder se tuviesen a disposición de los afiliados suscriptores hasta el día 15, y que transcurrida esa fecha sin que dispusiesen, que era la existencia que disponía en cuota, el remanente sería entregado a la Junta de Beneficencia de esta villa para que fuera destinado a dar a sus asilados comidas extraordinarias en fechas que la propia Junta designase.

Varios fueron los upetistas que reclamaron las cantidades que correspondían a cada uno de ellos; pero creemos que no las hicieron efectivas, pues sabemos de buena fuente que una Comisión de la citada Junta de la U. P. entregó días pasados al alcalde de la villa, como presidente que es de la Beneficencia, la cantidad de 75756 pesetas que correspondiente a cada afiliado de caja, R. I. P.

FESTIVAS

Mañana, domingo, se trasladará la Banda municipal de Vergara a Villafranca, con el fin de amenizar las fiestas de la villa del Oria. Que lleve buen viaje y que vuelva con otro éxito más.

—Las barriadas de la villa están entrando en vena de fiestas. Después de las organizadas por Altos Hornos, San Antonio y Santa Marina, ha entrado en liza Basalgo, que estos días está derrochando a cestos el buen humor con bailes, carreras, concursos de bolos, etc., etc.

Divertirse, señores. — C.

Tratamiento científico y racional de

LA HERNIA

POR EL MÉTODO C. A. BOER

El NUEVO METODO del renombrado especialista ortopédico de París Sr. C. A. BOER, es el único que procura sin molestia, aun haciendo pesados trabajos, alivio inmediato, seguridad absoluta y contención perfecta de las HERNIAS, por voluminosas, antiguas y rebeldes que sean, lo cual conduce a la curación definitiva de la HERNIA, según autorizadas opiniones médicas y las manifestaciones de los mismos HERNIADOS, quienes escriben a diario innumerables cartas encomiando los valiosos resultados que han obtenido con los aparatos C. A. BOER:

BARCELONA, 18 de julio 1930. Sr. Don C. A. BOER, Pelayo, 60. BARCELONA. Mi distinguido amigo. Tengo la satisfacción de participarle que con los aparatos de usted y siguiendo su excelente método, he obtenido la curación completa de la hernia, de la cual sufría hacía muchos años. Usándolos no tuve molestia alguna. Le doy las más expresivas gracias y pido al Señor que pueda usted continuar haciendo bien a tantos que sufren de hernia. Le autorizo para publicar esta carta. Es de usted atento y agradecido amigo y capellán q. e. s. m., JOSE VILADOMS, Pbno. Plaza de los Angeles, 4. entresuelo. BARCELONA.

SAN SEBASTIAN, el 11 de mayo, Sr. Don C. A. BOER, Pelayo, 60. BARCELONA. Muy señor mío: Tengo la satisfacción de autorizarle a publicar el éxito que sus aparatos y excelente método han obtenido con mi hernia, la cual venía padeciendo desde hace bastantes años. Sin la más mínima molestia, y no obstante mi edad, ha desaparecido mi hernia; por lo tanto, muy gustoso recomiendo sus acertadas aplicaciones. Agradecido, se repite de usted afmo. y atto, seguro servidor, Antonio Echeverría, plaza Buen Pastor, en SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa).

Médicos eminentes usan y propagan los aparatos y el METODO C. A. BOER, creyéndolos imprescindibles para todos los HERNIADOS que desean evitar las fatales consecuencias de un abandono prolongado. Idénticos beneficios para su salud obtienen las SEÑORAS que, estando o no herniadas, padecen descenso o desviación de la matriz, vientre caído, riñón móvil u otro desplazamiento de órganos.

Todas las personas que quieran disfrutar de la seguridad que da el Método C. A. BOER deben visitar con toda urgencia y entera confianza al renombrado especialista en:

SAN SEBASTIAN, jueves 7 de agosto, HOTEL EUROPA.

Elbar, viernes 8 agosto, Fonda Julián.

BILBAO, sábado 9 agosto, HOTEL INGLATERRA.

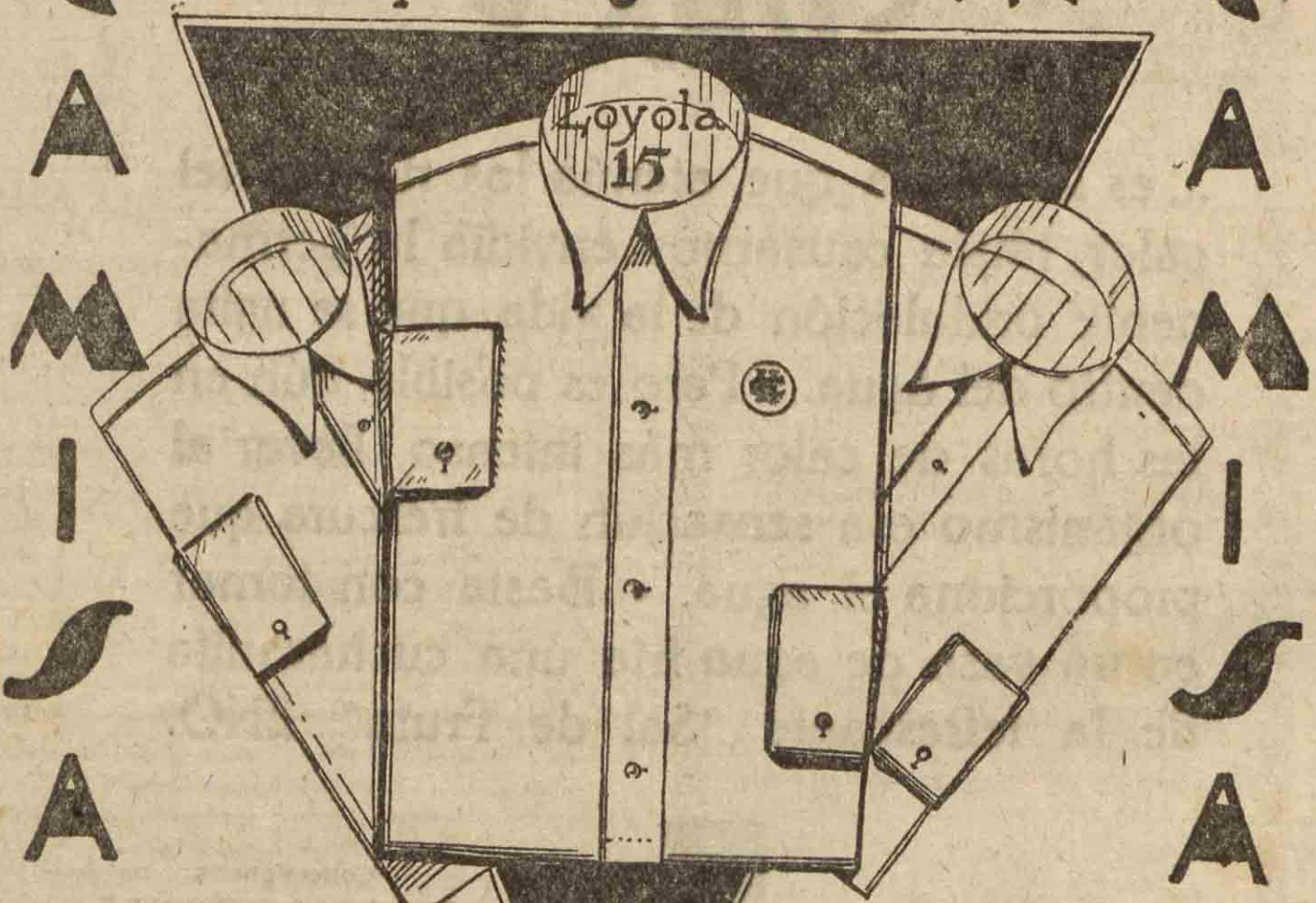
C. A. BOER, especialista herniario Pelayo, 60.—BARCELONA

Dr. Irigoyen

MEDICO DENTISTA FUENTERRABIA, número 49

CASA CAMISON

La mejor surtida de Guipúzcoa
La que más barato vende



Confección

Esmerada

Calidades

Garantizadas

CASA CAMISON

MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE BUQUES

Ni una sola entrada ni salida de buques mercantes se registró ayer en nuestro puerto, en el que la calma fué casi absoluta, pues las operaciones de descarga de los barcos atracados a los muelles de la dársena exigieron poco tiempo.

Al anochecer zarpó el vapor "María Santísima", en lastre, con destino a Gijón, y éste fue el movimiento total registrado ayer en nuestro puerto.

En Pasajes. — En el día de ayer entró el vapor "Devonbraz", de Cardiff, con carbón. Salgó el "Tritón", para Bilbao, con carga general.

LA PESCA

En nuestro puerto. — Por la mañana, algo de anchoa; por la tarde, otro poco de anchoa. Esta fué la jornada pesquera de red. En cambio, los vaporcitos que se dedican a la caza mayor regresaron tarde, para repetir la magnífica jornada de Santiago, que produjo cerca de 25 toneladas de atún, sobre todo grande.

Los vapores de arrastre que, como los atuneros, regresaron tarde, tuvieron mejor suerte que el viernes, que para los de arrastre fué mal día, pues trajeron muy poco pescado.

EN LA PESCADERÍA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería, con los precios que rigieron al detall:

Merluza de primera, 3.962 kilos, a 5,40 pesetas el kilo; merluza mediana, 1.754, a 4,40 la grande y a 4,10 la pequeña; langosta, 460, a 9,50 mayor; pescadilla, 2.653, a 2,80 la de bou y a 2,25 la de pareja; gallos, 900, a 1,85 mayor; atún, 24.552 a 1,70 mayor; besugo de arrastre, 48, a 2,45; bacalao fresco, 54, a 1,95; cabras, 89, a 1,70; congrio grande, 528, a 2,80; sapo, 1.182, a 2,40; chicharro grande, 313, a 0,80; paños, 133, a 1,65; ordinarios, 1.167, a 0,60.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4,21 de la mañana; a las 4,45 de la tarde.

Bajamar: A las 10,41 de la mañana; a las 11,5 de la noche.

MAREAS DE MAÑANA

Pleamar: A las 5,10 de la mañana; a las 5,33 de la tarde.

Bajamar: A las 11,30 de la mañana; a las 11,54 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igueldo:

Presión al nivel del mar: 4020,7 milibares. Temperatura del aire a 1,20 m.: 21°6. Humedad: 67 por 100. Tensión del vapor de agua: 17,2. Viento: Calma.

Nubosidad: 8 décimos. Estado de la mar: Bella.

Meteoros: Bruma al Este. Temperatura del agua del mar: 20°.

Temperatura de la arena de la playa: 28°2. Temperatura: Máxima, 22°6; mínima, 16°7.

Recorrido del viento: 162 kilómetros. Insolación: 14 horas y 6 minutos.

Evaporación: 1,6 m/m. Situación atmosférica a las siete de la mañana.

La depresión del Atlántico a que se refería la nota de ayer aborda hoy la costa Oeste de Irlanda (1.000 milibares) y prosigue su camino en dirección O. S. O.-E. N. E. A su paso, el tiempo empeora en Inglaterra y el Norte de Francia. A la región cantábrica afectará ligeramente el paso de esta perturbación con un aumento de nubosidad y alguna lluvia ligera.

Desde el Báltico hasta Italia, por la Europa central, se extiende la zona depresionaria también aludida ayer, y ocasiona severas tormentas con rachas de vientos fuertes en Austria e Italia.

En el Cantábrico, el viento sopla del Suroeste moderado y en las costas vascas la mar está bella.

Las altas presiones se extienden desde Azores hasta el Sur de Francia.

Tiempo probable: Viento del Suroeste a Noroeste, flojo o moderado. Cielo nuboso. Marejada. Ligera tendencia a empeorar. —Dopoto.

EL MEJOR ANTIHEMORROIDAL ESFIDERO AZCARRAGAN

Líquido, de aplicación cómoda, acción rápida y curación segura de almorranas, fisulas y fisuras. —Frasco, 4'50 ptas. FARMACIA AZCARRAGA, plaza Guipúzcoa, 9 y principales.

N. ODAHL

Dentista sueco - americano

Doctor en Cirugía dental de la Universidad del Estado de Nueva York. Horas: de 10 a 1 y de 3 a 7. Consultas, para trabajos económicos: de 6 a 7.

Motores A. S. E. A.

STOCKISTA EN GUIPÚZCOA

A R G O S. — Prim. 59. — Teléfono 41.6-42

Agencia Donostiarra

— Fincas. — Prestamos hipotecarios. — Alquiler de villas y pisos amueblados. PRÍNCIPE, 13 bajo (esquina a Guetaria). Teléfono 1-28-37. — SAN SEBASTIÁN

CURA-CALLOS "JEIL"

Reconocido indiscutiblemente como el más eficaz, cómodo, práctico y económico; quien lo prueba ya no usa ni recomienda JAMAS otro. Ptas. 1'35, tubo. — En farmacias y droguerías. — Agente gral.: N. SALLES. Apartado 199. BARCELONA. — Representante en S. SEBASTIÁN: R. ORTEGA, Prim. 4.

NOTICIAS

CHOQUES DE VEHICULOS. — En la Avenida de Amilibia chocaron ayer el automóvil N. A. - 1.365 y el tranvía de Igueldo motor número 8.

— En la calle de Miracruz chocaron un tranvía de la línea de Gros y el automóvil matrícula Z. - 2.408.

ELIXIR GREZ Para los que sufren del estómago. El preferido por los enfermos.

Establecimiento de baños

ARNEDILLO (Logroño)

Viaje estación CALAHORRA

15 de junio a 30 de septiembre

POR SOSPECHOSOS. — Fué llevado ayer a la Comisaría un joven de dieciocho años por creérsele autor de algunas sustracciones cometidas en los cestos que las "casheras" llevan al mercado de San Martín.

motores
Siemens
Los mas conocidos

REGISTRO CIVIL. — Nacimientos: Francisco Jorret Castellanos; Pablo Brierrauer Osterburg. Defunciones: Alfredo García Luangos; Asunción Suárez Iglesias; Eustaquia Aldanondo y Urdambidels; Genaro Ygueros Inés; José Calonge Sanz; Agnes Wittrick.

Baños de Fitero

Los acreditados Establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamiento de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre, el llamado NUEVO, y de 15 de junio a 30 de septiembre, el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterápicas, duchas, lodos, etc., etc. Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad.

Correo, telégrafo y teléfono. Automóviles en Castejón a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6'15 de la tarde.

MEDICOS DIRECTORES: Establecimiento NUEVO, Dr. D. Rafael Fraile; Establecimiento VIEJO, Dr. D. Saturnino Mozota.

Para memorias y detalles, dirigirse a los administradores de los Establecimientos: F I T E R O (Navarra).



... es la delicia que atenúa los rigores del calor, hasta causarnos envidia la permanente ondulación de la vida que se agita dentro del agua. * Pero es posible, aún en las horas de calor más intenso, llevar al organismo esa sensación de frescura que proporciona el agua. * Basta con tomar en un vaso de agua fría una cucharadita de la refrescante "Sal de Fruta" ENO.

Frasco Ptas. 4,25
Frasco doble..... " 7,50
(Móviles y sanitarios, incluidos)

"SAL DE FRUTA"



Concesionario:
FEDERICO BONET
Apartado 501 / MADRID

ENO
("FRUIT SALT")

MARCA

REGISTRO

"LA VOZ" EN EIBAR

LA EXCESIVA VELOCIDAD DE LOS "AUTOS"

Todos los años, cuando llega esta época, encarecemos a las autoridades que adopten severas medidas contra los automóviles que pasan con demasiada velocidad dentro del casco de la población.

En el número de LA VOZ del viernes leímos que una comisión de Zarauz se dirigió a recabar del gobernador que dé órdenes para que los automóviles a su paso por aquella villa no lleven excesiva velocidad, como tienen por costumbre. Prometió el señor Pradera, por la Diputación, que los miqueletes secundarán con toda energía las órdenes del gobernador.

Nos ha causado gran júbilo que la demanda de los zarauztarras haya tenido tan buena acogida, pero las autoridades de la provincia tienen que tener en cuenta que esa actitud de los chóferes no es solamente en Zarauz, sino en todos los pueblos de la provincia, menos en Vergara, donde más de una vez hemos podido observar que los "chicos del volante" disminuyen su marcha ante la vigilancia que existe y lo pronto que se impone una multa.

Es de urgencia la adopción de medidas en todos los pueblos, para garantía de sus vecinos.

Esperamos que nuestra petición llegará a conocimiento de quienes podrán atenderla. Así lo esperamos.

EL CONCIERTO DE LA BANDA

Pocas veces hemos oído a nuestra Banda municipal un concierto tan bonito ni ejecutar tan magníficamente las obras del programa. Creemos que la Banda municipal tiene grandes deseos de perfeccionarse, hasta llegar a ser una envidiable agrupación.

El viernes, festividad de Santiago, el director señor Zuloaga se presentó con sus compañeros de la Banda a darnos a conocer sus cualidades de músico, consiguiendo esa difícilísima unidad que solo se logra al cabo de tiempo.

Las mayores ovaciones que el público dedicó a la Banda y donde ésta estuvo mejor fué en la obra "Suite en la".

Nuestra felicitación al director y a todos los componentes de la Banda.

ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

Ayer, a las once próximamente, un automóvil, conducido por el distinguido joven burgalés don Fernando Güemes y ocupado por cuatro distinguidas señoritas eibarresas, que regresaba de la romería de Ermua, al llegar a la Cuesta de Saliente fué a chocar violentamente contra el pretil de la carretera por habersele reventado una de las ruedas y perdido la dirección.

El "auto" sufrió serias averías y el joven Fernando Güemes resultó con heridas de escasa importancia en la frente, producidas por los cristales del parabrisas. Las señoritas no sufrieron daño alguno, pero el susto que se llevaron fué mayúsculo. El joven Güemes se halla pasando unos días en Eibar en casa de sus abuelos los señores de Orbea.

PELOTA EN ERMUA

Ayer tarde en el frontón de Ermua jugaron Chiquito de Mallavia y Eguia contra Gastesi y Mallavia I. El dinero salió por los primeros, que en pocos momentos se pusieron en 8 por 5; pero Gastesi y su compañero empujaron y después de igualar a 8 salieron por delante y dejaron a sus rivales en 16 tantos para 22.

Luego, en partido de desafío, jugaron mano a mano los veteranos Chindurri y Urcelay. Igualados a 1 y 3, Urcelay se puso en 5 por 3, pero el dinero siguió dándose por Chindurri. Hubo igualada a 7, y Chindurri se puso en 10 por 7. En este momento se suspendió el partido por haber sufrido Urcelay la distensión de una pierna. Las apuestas se pagaron al prorrateo, abonándose el 20 por 100.

Finalmente jugaron, mano a mano, Artamendi y Eguia. Venció fácilmente Artamendi, que demostró hallarse en magnífica forma.

FUNCION DE CIRCO

Hoy, domingo, a las cuatro de la tarde, dará su segunda función la gran Compañía de circo que dirige el capitán Ivanoff, del "Circus Pariah".

Se trata de una compañía que está obteniendo resonantes triunfos en todas las poblaciones que viene actuando. Esta tarde se llenará nuestro circo taurino, no obstante su amplitud, pues siempre han gustado en Eibar las buenas Compañías de circo.

LETRAS DE LUTO

A las once menos cuarto de la mañana se verificó ayer la conducción del cadáver, a su última morada, del joven Galileo Asúa, que falleció víctima de una cruel enfermedad en la madrugada de ayer. Asistió numerosa concurrencia a dicho acto.

A su desconsolada madre doña Isabel Gárate, como a todos los demás deudos, les enviamos nuestro sincero pésame.

EL PARTIDO DE ESTA TARDE EN DEVA

Para esta tarde nos ha preparado la Empresa de este Frontón el siguiente partido: Peru y Urcelay contra Eguia y Chiquito de Mallavia.

La lucha que han de desarrollar los delanteros Peru y Eguia ha despertado mucha expectación, por tratarse de dos delanteros que harán los posibles para colocarse en la mejor situación.

Habrà un segundo partido entre los "gallitos".

DE VERANEO

Ha marchado de veraneo a Escoriala la distinguida familia del doctor don Isaac Viteri.

— Llegó de su residencia de San Fernando (Cádiz) la joven esposa de nuestro estimado amigo don Jesús Bascaran, doña Andresa Aramendi.

— Se encuentra en esta villa, en casa de sus familiares los señores de Orbea, el hacendado burgalés don Julián Güemes, con su familia.

NATALICIOS

Ha dado a luz con toda felicidad una niña, a la que se le impondrá los nombres de Ana María, doña Sabina A. Castañeda, esposa de nuestro amigo don José Ramón Santamaría.

— También ha dado a luz felizmente un niño la esposa de nuestro amigo don Román Larrañaga, nacida María Iriondo. — T. Echaluze.

Hotel Restaurant "La Eibarres a"

DE JUANITO IRIONDO

Use usted la leija "El León"

Juan Larer

NARIZ - GARGANTA - OIDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco San Marcial, 32 y 34, 13. :: Teléfono 1-26-49

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

AGENCIA Buen Pastor "Vascongada". Gran centro colocaciones, serio, acreditado, sirvientas escogidas, solo personal informado.

AGENCIA B. Pastor. Urgen mozos comedor, ayudas cámara, niñeras mayores, jóvenes, 40 pinchas, grandes sueldos. Telf. 11-3-06.

AGENCIA B. Pastor. Necesito 200 chicas sencillas pensiones, amas secas, botones, institutrices francesas, señoritas niños.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrezco 500 camareras. Necesito pinche cobre. Ofrezco choferes, lavacoches. Telf. 12-5-68.

AGENCIA Buen Pastor. Ofrezco nodrizas excelentes, amas secas, doncellas finas. Necesito 2.000 chicas todo, niñeras.

AGENCIA de Juana Ayala. Necesito 100 sirvientas, 50 cocineras y 80 doncellas. Easo, 19, Teléfono 13-4-08.

AGENCIA Larramendi. 6. Hacen falta cocineras para Francia, 200 pesetas sueldo; doncellas, niñeras. Teléfono 12-9-59.

AGENCIA Plaza Escuelas. 5. Ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALMONEDA. Vendo dos camas matrimonio, comedor; pliso faldas a 3 ptas., se entregan en el día. Trueba, 9, primero, izquierda.

ALQUILASE EN HERRERA un local propio para industria o garaje. Informarán: Bar Huici, número 12.

ALQUILANSE, cerca Bulevar, 2 habitaciones con tres camas, comedor, derecho a cocina. Informarán: San Lorenzo, 6, tienda.

ALQUILANSE gabinetes exteriores en la calle Urbieta, con o sin pensión. Informarán: Loyola, 10, cuarto.

ALQUILASE total o parcialmente, bajo, nueva casa, Plaza Pi y Margall. Dirigirse: G. Vinatea, IRUN.

ALQUILERES. Villas, pisos amueblados, chalets, palacios, fincas en venta, gangas, ocasiones. San Julián. Camino, 4.

ALQUILU cuatro habitaciones, seis camas, temporada, derecho cocina; hay baño y mirador. Urdaneta, 3, primero.

¡ALTO! Vendo piso primero, bonito; 4 habitaciones, gas, terraza, barato, facilidades, vacío, por ausencia. G. Jáuregui, 7, 1.º, Izqda.

AMUEBL. DORA Vitoriana. Casa establecida 1904, hace constar a sus clientes que jamás ha alquilado muebles ni vendido a plazos.

AMUEBLADORA Vitoriana. Aparatos luz gabinete, 4 ptas.; camas, buen sommier, 34; lavabos, 20; lana ballón, 5'50; miraplanos.

AMUEBLADORA Vitoriana. Juegos gabinete con armario luna viselada, 180 ptas. Aparadores, 70 ptas.; sillas, 5. Buen Pastor, 8.

AMUEBLADORA VITORIANA, después de tan económicos precios, obsequia a su distinguida clientela con un precioso regalo.

AMUEBLADORA Vitoriana. Colchones superiores, 15 ptas.; cunas desarmables, 18; jergones tapizados, corchos cojines, sillas, 8.

APARATOS de luz a precios nunca vistos. Infinitud modelos. Enorme surtido. Calle de Elcano, 6. El Candado.

AUTO Cadillac Limousin, 7 plazas, seminuevo, vendo a toda prueba, barato, o cambio por auto pequeño. S. Jerónimo, 22, tienda.

AUTOMOVIL 15 HP., se vende o se abona "Limousine", 7 plazas, seminuevo. Informes: San Jerónimo, 22, tienda.

BATAS señora sobre medida, entrega inmediata. Vicente Almeida. Pescadería, 12 y Miracruz, 6.

BOMBACHOS azules y blancos, 2'95; buzos azules, 6'50. "El Globo", Paseo Colón, 6.

CASAS, pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 40-61.

COMPRO báscula pequeña de ocasión en buen estado. Sagüés, Usandizaga, 27, tienda. Teléfono 14-4-60.

COCINERO experimentado, 15 años Francia, sin pretensión, acepto temporada casa burguesa mucha familia. Dirigirse a LA VOZ.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

CHICA para todo hace falta. Informarán, de doce a dos tarde, paseo Duque de Mandas, S, comestibles.

HACEN FALTA aprovechantas de modista. Calle Elcano, 4, tercero, derecha.

¿DESEA V. cambiar el puño a su paraguas? ¿Desea arreglarlo rápida y económicamente? Llévelo a "El Paraíso", Urbieta, 13.

DONCELLA con informes que sepa su obligación hace falta. Presentarse de 10 a 11 y de 3 a 5, paseo Colón, 2, primero.

DRUGERIA Felipe. Especialidad en cremas y ceras, colonia, depilatorios, mata chinches y cucarachas 0'90 todo. Nav. S. Lorenzo, 12.

ECONOMICO alquilo piso exterior, 5 o 6 camas, comedor; hay plata, baño, ascensor y gas, cerca Kursaal. P. y Gofil, 11, 5.º, Izqda.

EN IRUN. Se alquilan 2 gabinetes amueblados, con cuarto de baño y derecho a cocina. Informarán en esta Administración.

ESCAPARATE, véndese en buen estado, barato; sirve para vitrina interior. Relojería Internacional, Garibay, 24.

ESTANCIA automóviles, garaje espacioso, en Avenida de Francia. "Villa Loinaz". Teléfono 13-1-19.

GABINETE, propio para oficina o dentista, alquilaría, sitio céntrico, casa nueva, piso 1.º Razón: Librería Valverde, Pasajes-Ancho.

HACE FALTA joven 18 años, práctico trabajos oficina, mecanografía y francés. Informarán en esta Administración.

HACEN FALTA oficiala y aprovechantas para trincheras; trabajo todo el año. Gloria, 1, primero, derecha izquierda.

HERMOSO gabinete exterior, con dos camas, alquilaría; hay cuarto de baño y ascensor. Razón: Colón, 21, portería.

LOS PARAGUAS que no mojan. Los paraguas que no se rompen, se venden en "El Paraíso", Urbieta, 13.

MALETAS, baúles, maletines, neceseres y toda clase artículos viaje. Precios baratísimos. Elcano, 6. "El Candado".

MAQUINA nueva de vainicas, lo más moderno, con su motor, se vende de ocasión, en "El Paraíso". Urbieta, 13.

MATRIMONIO solo alquila 4 o 5 camas, comedor, con derecho a cocina, baño y ascensor, exterior. Usandizaga, 29, 5.º, letra B.

MATRIMONIO sin hijos alquila habitaciones económicas, vistas calle; se ofrece chófer para días festivos. S. Francisco, 2, 3.º

MODISTA, preparadora trajes y abrigos señora; especialidad corte desde 5 ptas. También patrones. Fuenterrabía, 20, 4.º, Izqda.

MODISTA niños, especialidad trajes y abrigos mariner. Triunfo, 3, tercero, derecha.

MORAZA, 4, fábrica. El sitio más visitado por los veraneantes madrileños, aragoneses, andaluces y salamanquinos.

MORAZA, 4. Panaderías: Encontraréis nuestros cestos y cepillos y todo lo que necesitáis, a mitad de precio. Moraza, 4, fábrica.

MORAZA, 4. Cepillos, escobas. Compran mis clientes 25 por 100 en ventaja sobre las demás casas de competencia.

MORAZA, 4, fábrica. Gran cestería económica; especialidad cestas tipos "Cocinera". La más barata que existe en la región.

MORAZA, 4. Especialidad en cunas alsacianas, Moisés, y trabajos en rejilla; precios como ningún otro, en Moraza, 4.

MORAZA, 4, fábrica. Proveedor de las industrias más importantes España y comercio en general. Madrid, Barcelona y Sevilla.

MORAZA, 4. Las butacas mimbres, junco, chaisi-longe y sillas para cafés, ofrezco fuera de la competencia actual.

MUEBLES. Gran lote, nuevos, modernos; comedor y 2 dormitorios, completos, 1.000 pesetas. Urdaneta, 4, Anglés.

MUCHACHA con informes hace falta, sueldo 50 pesetas. Informarán: Usandizaga, 7, tienda.

MUJERES, de 50 a 56 años, hacen falta para matrimonio con dos hijos. Dirigirse: Librería Valverde, Pasajes-Ancho.

OCASION. Máquinas "Singer", varias, arreglos, gramófonos y piezas; compro papeletas. Plaza de las Escuelas, 1. Vacíador.

OFICIALA sastra, buena, trabajo todo el año, y una aprendiz adelantada, hacen falta. Elcano, 1, sastrería.

PANTALONES y americanas fantasía para caballero. Vicente Almeida. Pescadería, 12 y Miracruz, 6.

PERDIDA chaqueta azul, de niño, con botones dorados, forro gris y blanco. Entregar: Prim, 53, portería; se gratificará.

PERDIDA de chaquetita de punto, playa, el viernes. Se gratificará, en Churruca, número 9, primero.

PERDIDA de un relojito de pulsera de señora: playa, Avenida a Príncipe, 35, portería, donde se gratificará su entrega.

PERSIANA VERDE para balcones. Todas las medidas. Nos encargamos su colocación. Elcano, 6. "El Candado".

PIANO de media cola, de palo santo, marca extranjera, vendo de ocasión. Peña y Gofil, 5, cuarto, izquierda.

PISO moderno, cuatro fachadas, en el campo, se alquila en Hernani. Razón: Teléfono 70-37.

SABANAS desde 2'90; cojines rellenos, 0'90; colchas seda, 10'50; delanterales cocina, 0'75; madras, 2 ptas. metro. El Paraíso, Urbieta, 13.

SASTRE necesita costurera. San Bartolomé, M, primero, izquierda.

SE ADMITEN huéspedes fijos o temporada, económicos; baño, teléfono. Garibay, número 3, tercero.

SE ALQUILA hermoso gabinete exterior con dos camas, vistas a la calle, con o sin derecho a cocina. Barrio Eguía, T, 2.º, B.

SE ALQUILA gabinete con dos camas para dormir o derecho cocina, cerca de la playa. Informes: San Juan, 5, tienda comestibles.

SE ALQUILAN dos gabinetes para 1.º de agosto (junto al Kursaal), para dormir o derecho cocina. Usandizaga, 4, 2.º, izquierda.

SE ALQUILAN dos habitaciones exteriores, con tres camas, derecho a cocina; de 9 a 4 tarde. Príncipe, 6, cuarto, derecha.

SE ALQUILAN habitaciones con pensión o sin ella, cuatro camas, baño, teléfono, sitio céntrico. Pescadería, 4, tienda.

SE ALQUILA piso amueblado, 7 camas, comedor, todo exterior. Mayor, 15, primero.

SE ALQUILAN 1 o 2 gabinetes con 2 o 3 camas, con o sin derecho cocina; baño y ascensor. Miracruz, 17, C, segundo, derecha.

SE ALQUILA habitación exterior con una o dos camas, cuarto de baño. Usandizaga, 10, cuarto, derecha.

SE ALQUILA una habitación con una o dos camas, para dormir, con cuarto de baño, en Usandizaga, 10, primero, derecha.

SE ALQUILA hermoso gabinete con 2 camas; salón, cuarto de baño y ascensor. Zabaleta, 26, cuarto; Bidaguren.

SE ALQUILA piso pequeño temporada 3 camas, comedor, céntrico, exterior, 700 pesetas. Razón: Mercado Brecha, puesto 127. 12.949.

SE ALQUILA gabinete con alcoba, tres camas, derecho comedor y cocina. Churruca, 10, tercero, derecha.

SE ALQUILA para temporada bonito piso exterior, hermosos gabinetes y comedor; baño y ascensor. Aguirre Miramón, 8, portería.

SE DESEA familia de cinco o seis personas, en pensión o sin ella, sitio céntrico, cerca playa. Razón: teléfono 12-6-76.

SE DESEAN huéspedes, vistas mar, ascensor y baño. Usandizaga, 13, quinto, derecha.

SE DESEAN oficiales y aprovechantas para sombreros. Dirigirse a esta Administración.

SE DESEA una buena cocinera, sin pretensiones, para una pequeña pensión. Razón en esta Administración.

SE DESEA una chica para los quehaceres de casa, para dormir en su casa. Informarán, Usandizaga, 21, tienda.

SELLO y ajustador, iniciales C. C., perdido playa, se abonaría todo su valor, en la calle Fuenterrabía, 27, primero. Capitán Varela.

SE LIMPIAN trincheras y plumas a 4 y 5 pesetas; trajes Sra. y caballero muy económicos. San Marcial, 7 bis, cuarto, derecha.

SE NECESITA aprovechanta de trincheras o chicas que sepan algo; ganarán buen jornal. Autonomía, 11, cuarto, izquierda.

SE NECESITA chica para bar, que sepa cumplir su obligación. Puerto, 23, bajo.

SE NECESITAN aprovechantas adelantadas de modista. Oquendo, 28, quinto.

SE NECESITAN aprovechantas y aprendizas sastras, para prendas. San Francisco, número 17, quinto, B; hay ascensor.

SE NECESITA una muchacha para bar. «La Cepa Navarra», paseo del Duque de Mandas, V.

SE SIRVE leche fresca a domicilio, de seis de la mañana a diez de la noche. Urbieta, número 54. Teléfono 1-16-02.

SE OFRECE cocinera para la temporada y después de ella; preferible para Madrid. Razón: Ronda, 1, portería.

SE OFRECE cocinera joven para familia particular. Barrio de Eguía, 18, entresuelo.

SE OFRECE chica de 13 años para tener un niño o recados. Razón: San Juan, 10, quinto.

SE OFRECE chófer, joven, con carnet de 1.º, para casa particular o camiones. Dirigirse a iniciales J. A. A., a esta Administración.

SE OFRECE chófer para camioneta o casa particular. Razón: Restaurant "Kojunea".

SE OFRECE joven para trabajo oficina, almacén o cosa análoga. Informarán en esta Administración.

SE OFRECE joven para cualquier trabajo, de 8 a 12 de la mañana. Dirigirse: Autonomía, 14, segundo, derecha derecha.

SE TRASPASA bar-restaurant en el mejor sitio S. Sebastián; buenas condiciones y facilidad pago. Razón en esta Administración.

SE VENDE en inmejorables condiciones y perfecto estado, buen coche torpedo, con 4 asientos. Dirigirse a esta Admón.

SE VENDE máquina de coser barata, bobina central, «Singer», de modista. Lugariz, G, quinto, 3 (Antiguo).

SE VENDE moto a toda prueba en 450 pesetas. Informarán: Pedro Eguía, 3, tercero derecha.

SE VENDE una máquina de coser «Singer» en 85 pesetas. San Marcial, 8, 5.º, derecha.

SE VENDEN hermosos colchones. Informará Juana. Oquendo, 4, quinto.

SE VENDE en perfecto estado y económico coche Sport de 8 HP. Razón: Usandizaga, 12, portería.

SOMBREROS señora y niña. Últimos modelos; precios económicos. Todas reformas, 5 pesetas. Pedro Eguía, 7, primero.

SOMBRILLAS para jardín y playa, a 40 ptas. Preciosas sombrillas cretona, a 4'75. "El Paraíso", Urbieta, 13.

TRAJES a 3 ptas. se limpian y planchan de señora y caballero; trincheras, plumas y abrigos. Callejón de Arroca, B, tercero.

TRAJES caballero y niño paño y dril, todos tamaños. Vicente Almeida. Pescadería, 12 y Miracruz, 6.

TRAJES de buzo desde 8 hasta 20 ptas. Vicente Almeida. Pescadería, 12. Miracruz, 6.

TRASPASO bar por ausencia, piso amueblado o sin, gran jardín, renta 25 duros. Agencia Altuna. Fuenterrabía, 13.

TRASPASO tienda de comestibles. Razón en esta Administración.

TROQUELISTAS, torneros y pulidores hacen falta en la Fábrica Nacional de bicicletas (S. A.), Buenavista.

300-400 Ptas. mes, ganarán representando la venta artículos fabricados por esta casa. Escribid: "OTAL", Apartado 544.—MADRID.

300-400 Ptas. mes, ganarán realizando muchos trabajos sencillos, propio domicilio. Escribid: "OTAL", Apartado 544.—MADRID.

URGENTE. Vendo Morris Oxford 14-HP., limousine, 4/5 plazas; 5.500 ptas. Escribid a A. Paul, Plaza Armas, 12, Fuenterrabía.

VENDO casa en Herrera, con 5 viviendas, dos de ellas con cuarto baño, en 28.000 pesetas. Informarán: Teléfono 40-31.

VENDO casas, caseríos y pisos; traspaso dos bares con buena clientela, todo ello en la parte vieja. General Jáuregui, 3, 3.º; Mardura.

Grata novedad en los Campos Elíseos

A la juventud que acuda esta tarde a los Campos Elíseos, se le obsequiará con valiosos regalos.

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastré. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbieta, 58, segundo (frente a Bellas Artes).



¿CUAL ES LA MEJOR ACHICORIA? por su calidad "EL AS"

DENTISTA

A. RODRIGUEZ HERRERO

Consulta de diez a una y de 3 ½ a 7. Fuenterrabía, 6, 1.º

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En San Sebastián: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; 7 meses, 18; 8 meses, 24; 9 meses, 30; 10 meses, 36; 11 meses, 42; 12 meses, 48.—En el resto de España: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 12; 7 meses, 15; 8 meses, 18; 9 meses, 21; 10 meses, 24; 11 meses, 27; 12 meses, 30.—En el extranjero: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 20; 7 meses, 23; 8 meses, 26; 9 meses, 29; 10 meses, 32; 11 meses, 35; 12 meses, 38.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

Teléfono Urbano 1-00-24
Teléfono Interurbano 1-09-89

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



Es una cantera inagotable—porque se renueva—esta de las reuniones de la Comisión Permanente. Y además entendemos que es de lo más interesante que puede servir de tema al comentario, puesto que es allí y en los Plenos donde se ventilan los asuntos que más afectan a la ciudad, y a sus intereses.

En la reunión ayer celebrada por la Permanente municipal hubo cosas de interés y es justo destacarlas. Es muy posible que haya espíritus fuertes, de esos que no leen en los periódicos, porque lo demás no leen, más que los Ecos de Sociedad y la sección deportiva, que opinen que estos temas constituyen "una lata". Nosotros lo lamentamos mucho, pero declaramos que estamos resueltos a no hacerles el menor caso.

Comenzó ayer la sesión con una reunión del "Katipunan", en el que había elementos de los dos bandos en que para desgracia de San Sebastián está dividido el Ayuntamiento. ¡Es de suponer que esto no se negará!

Nosotros, que no tenemos la buena costumbre—para un informador—de escuchar detrás de las puertas, no tuvimos ocasión de apreciar si aquella reunión privada tenía relación con otra celebrada 48 horas antes en otro centro y que se hizo notar por su duración. Lo único que notamos, sin escuchar, fué que llegó el señor Arizmendi y no entró; que al cabo de un rato se decidió a entrar, y que cuando entró las voces de la discusión se filtraban a través de puertas y paredes.

No se consigue la aspiración de muchísimos elementos mercantiles de Donostia de suprimir las trabas del pasaporte, que no impiden que nuestros veraneantes vayan a Francia, pero que impide que no solo los extranjeros que veranean en las playas francesas, sino los mismos habitantes de los Pirineos—lado de allá—vengan a San Sebastián.

El Ayuntamiento, haciéndose eco de las lamentaciones que se habían exteriorizado, hizo la petición de la supresión del pasaporte. Claro está que lo hizo por mera fórmula, como si la cosa no tuviera la menor importancia; sin reforzar la petición con la menor gestión. Ello tiene una disculpa: la de que "no hemos estado para nada" en una temporada. Entre presentar y retirar dimisiones, hacer la "semana del barullo" y andar a puñaladas traperas en la oscuridad, no nos hemos podido ocupar de lo que interesaba a la ciudad, a la que se le resta un respetable ingreso de miles de duros.

Ayer se dio cuenta de la resolución de la Superioridad. La Dirección General de Seguridad estima que por ahora no es oportuna la supresión del pasaporte, y hemos de acatar respetuosamente esa disposición, fundada, a no dudarlo, en la seguridad del Estado.

Pero esto "no quita" para que sigamos haciendo coro a los que se lamentan de la persistencia de los pasaportes, que en otras fronteras desaparecieron hace ya tiempo.

Se trataron en la Permanente los dos temas que desde hace quince años más han hecho "gemir las prensas" de Donostia. Nos referimos a los compromisos de la Plaza de Toros con el Ayuntamiento y a las relaciones que puede tener La Perla con el Kursaal. ¡No pasan años por nosotros!

A consecuencia de la contestación que ha dado la Sociedad propietaria de la Plaza de Toros a la petición de la Permanente para que organizase este verano una corrida de toros para la Beneficencia, y de cuya contestación ya se habló en LA VOZ hace más de ocho días, el infatigable amigo de la Plaza de Toros y celoso defensor de los intereses municipales—sin perjuicio de sostener pleitos que iban contra las Arcas municipales, en nombre de sus clientes—volvía a hablar del contrato y dijo algo verdaderamente peregrino:

"Yo no admito interpretaciones acerca de lo que es una fiesta taurina. En una plaza de toros—ahora interpretaba él—una fiesta taurina es una gran corrida de toros". Y se basaba en que así opina el oficial letrado. Claro es que hay otros letrados que opinan que eso de "fiesta taurina" es una cosa tan elástica, que abarca, sin romperse, desde una gran corrida regia, a la antigua usanza, hasta una charlotada con Llepisera y la banda "El Empastre", que este año va a tomar parte en unas ciento veinte "fiestas taurinas".

"El señor Gurruchaga quiso poner las cosas en el prosaico terreno de las pesetas. Para el señor Gurruchaga, en tratándose del dinero para las atenciones de la Beneficencia, el único punto de vista debe ser ese.

"Miren ustedes—decía—: cuando la Sociedad propietaria cumpla su obligación de organizar una fiesta taurina, en pleno verano, la Beneficencia recogía cuatro pesetas mal contadas y hasta hubo año en que no recogió ni una sola peseta.

"Desde que aquella obligación se sustituyó a petición de la Junta de Beneficencia" por la cesión de la plaza en pleno verano, precisamente uno de los domingos de regatas de traineras, la Beneficencia, pagando el piso de plaza, gana muchos miles de duros con su corrida. ¡No es esto mucho mejor que aquello? Por un empeño de amor propio, ¡vamos a volver a aquello dejando esto? Yo creo que lo que se debe hacer es darlo todo al olvido y mirar por los intereses de la Beneficencia..."

Había que hablar del "otro asunto": del de La Perla. Si no se presenta nuevamente la ocasión, se busca.

Nosotros, como adversarios—no enemigos, porque ningún motivo tenemos para serlo—, creemos que el señor Arizmendi está "sacando de quicio" la cuestión y haciendo que las personas imparciales que la miran fríamente se vayan fijando en él con mucha atención.

Ayer, el señor Arizmendi ha puesto en duda la veracidad de la Memoria y Balance de La Perla, al preguntar a los consejeros que representan al Ayuntamiento si respondían de que lo allí estampado era la verdad.

No hay derecho a dejar en el aire esa nebulosa que ataca a la honorabilidad de dignísimos concejales que, encima del trabajo que se toman desinteresadamente, han de sufrir insidias, retenciones y molestias.

Si el señor Arizmendi sabe que ese Balance no es exacto, debió decir valientemente todo lo que sepa. Si nada sabe, no debió hacer tal requerimiento. El honor de los demás es tan respetable como el suyo.

Lo que se vió con meridiana claridad es el decidido interés del señor Arizmendi a "meterse" en La Perla, como defensor de los intereses municipales.

¿Por qué en La Perla y no en la Fábrica del Gas, por ejemplo, ya que es también un negocio municipal manejado por una Junta?

¿Por qué no en la Caja de Ahorros, administrada por otra Junta y que tiene la salvaguardia del Ayuntamiento?

¿Por qué en La Perla si? — GORROCHA.

Agrupación Socialista

Se convoca a todos los afiliados a esta Agrupación a una asamblea ordinaria que tendrá lugar hoy domingo, a las tres y media de la tarde, en su domicilio social (Puerto, 7, primero).

A dicha asamblea se convoca igualmente a los pertenecientes a la Juventud Socialista.

Como los asuntos que hay que tratar son de mucho interés, se ruega a todos los pertenecientes a la Agrupación y Juventud, la más puntual asistencia.—El Comité.

En el Náutico

Una comida-homenaje a los condecorados de la Feria de Industrias del Mar

Una cena íntima, agradable, de camaradas se celebró anoche en la magnífica terraza del Náutico. Asistían el alcalde, señor Prado; el ex alcalde señor Beguiristain; el presidente de la Comisión municipal de Fomento, señor Martínez Iriberrí; el ex presidente de la misma Comisión, señor Pérez Egea; el comandante de Marina del puerto de Pasajes, señor Sánchez Barcáiztegui; el ex diputado provincial don Joaquín Churrua; los arquitectos señores Alday y Lagarde; los armadores Sres. Andonaegui y de la Cruz; el gerente de "Muelles y Almacenes de Pasajes", señor Cayuela; los señores Peña Veas-Murguía, Alonso Berrueta, Machimbarrena, Amilibia, Estadieu, Pison, Campoamor, Agote y Casares, todos ellos miembros del Comité de la Feria de Industrias del Mar.

Esta reunión tenía por objeto: rendir un homenaje de simpatía a los señores Peña Veas-Murguía, Alberto Alonso Berrueta, Andonaegui y Estadieu, que han sido condecorados por el Gobierno español, y al arquitecto señor Lagarde que ha sido agraciado con la Medalla de la Exposición de Sevilla.

Cena agradable, en la que no faltó la "causerie" ocurrente y evocadora de tiempos pasados y que fué amenizada por voces femeninas, que llegaban a las mesas de los comensales, y por los txistularis donostiarros, que dieron un magnífico concierto en el curso de la reunión gastronómica.

Al finalizar la comida, el Sr. Estadieu, en nombre de sus compañeros condecorados, agradeció cálidamente el homenaje que sus compañeros de Comité le habían rendido.

Una advertencia a los piragüistas

La Comandancia de Marina nos envía la siguiente nota:

"Con el fin de evitar desgracias personales que muy fácilmente pudieran ocurrir, queda terminantemente prohibida la salida de toda clase de piraguas fuera de la línea de entrada de la Concha. Lo que se hace público para general conocimiento."

El miércoles embarcará Gaviria con su esposa para Chile

Terminado tan magníficamente su compromiso en Vichy, Jesús Aguirregaviria, el gran tenor donostiarro, acompañado de su esposa, la notabilísima soprano Fidela Campiña, se dispone a cruzar el Océano Atlántico para llegar al otro lado de América latina, a Chile, donde han de cumplir nuevos compromisos, que allá dejaron antes gratos recuerdos artísticos.

En efecto, el próximo miércoles, día 30, el matrimonio de artistas embarcará en el puerto italiano de Génova para salir con dirección a Santiago de Chile, donde desembarcará y actuará. Los dos artistas estarán de regreso en Europa para el mes de diciembre, época en que Caviria habrá de cantar en la Opera de París.

Lleven buen viaje los artistas vascos, y háganse aplaudir y triunfen en las tierras lejanas, adonde llevan el arte de España y las auras de este país vasco, cuyos hijos saben triunfar por todo el mundo.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

27 JULIO 1900. En el sudexpreso marchó a París la infanta doña Eulalia, que fué despedida por las autoridades, aristócratas y personas distinguidas.

Muy pronto iba a llegar a San Sebastián el infante don Antonio de Orleans, esposo de la infanta Eulalia.

El embajador de Alemania, que estaba enfermo, tuvo necesidad de guardar cama.

Se encontraba en San Sebastián, de paso para París, el subsecretario de Gracia y Justicia, que iba a representar al Gobierno español en un Congreso de Beneficencia.

Llegó el embajador de Italia.

El ministro de la Gobernación obsequió con un banquete al presidente de la Diputación de Vizcaya, a los comisionados del Ayuntamiento bilbaíno, presidente de la Diputación de Guipúzcoa y al alcalde de San Sebastián.

Se envió a Madrid el reglamento para la aplicación de la Ley de accidentes del Trabajo con objeto de que se publicase en la "Gaceta" del día 30 y comenzase a regir. Inmediatamente preparaba el ministro la creación de los Jurados mixtos.

El día fué más apacible que los anteriores. Se mantuvo nublado y por la tarde cayó una llovizna que refrescó algo. Pero el calor de aquí era como para llevar mantas, comparado con el que hacía en otras partes. Un periodista francés preguntó al Observatorio de París si era verdad que el calor iba a durar todavía dos meses a consecuencia de las manchas del sol, y contestaron que muy bien pudiera ser, pues era un fenómeno comprobado cada once años.

Arana, el gran empresario, tenía buenas noticias de Minuto y del Algabeno, que continuaban heridos, pero que le garantizaban que vendrían a torear en agosto.

28 JULIO 1900. En el jardín del Hotel de Londres se reunieron los senadores y diputados ministeriales con objeto de organizar una jira campestre en honor del presidente del Consejo y del ministro de la Gobernación cuando el primero llegase a San Sebastián. Querían darle el carácter de homenaje a su jefe.

La reina había señalado el día 1.º de agosto a las tres de la tarde para la inauguración de la Exposición de Fotografías, Cerámica y miniaturas artísticas.

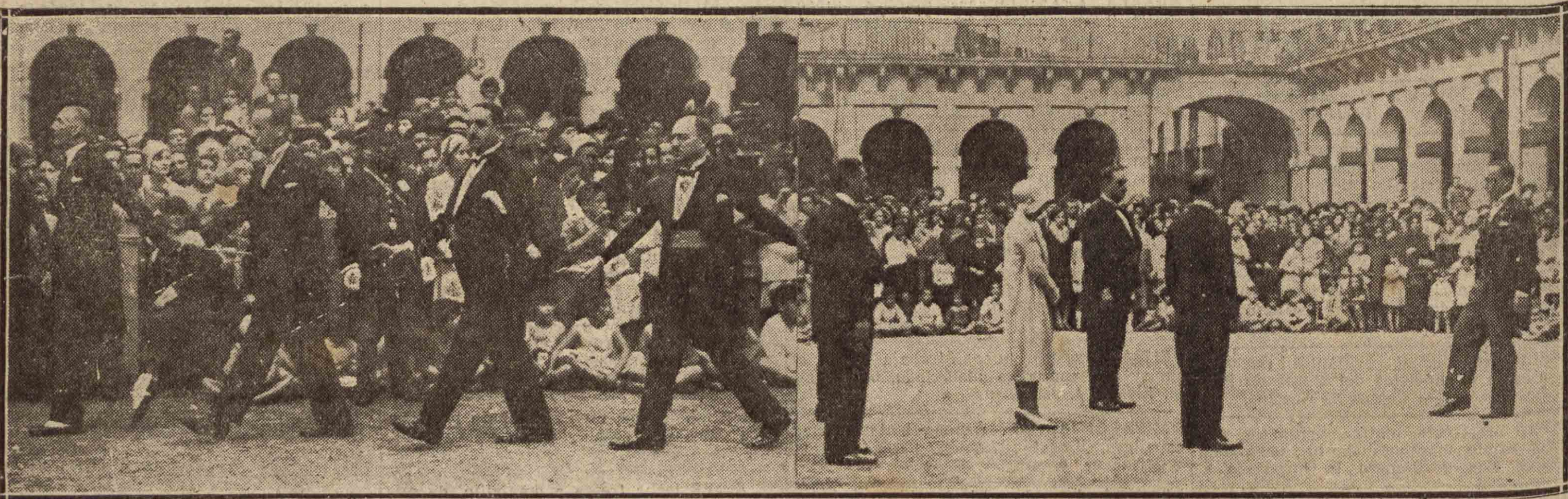
Estuvo en San Sebastián un notable periodista a quien acababan de nombrar gobernador civil de Jaén. Don Julio Burell, que ese era el periodista, llegó a ser ministro varias veces, y como ministro presidió en San Sebastián el entierro de don Antonio Barroso. ¿Quién se lo había de decir!

El ministro de Agricultura y Obras públicas telegrafió al Ayuntamiento de San Sebastián dándole las gracias por haber dado un banquete a los obreros que pensionados por aquel ministerio habían ido a la Exposición de París.

Veinte grados a la sombra fué la temperatura que hizo en este día. Como no salió el sol, pudo decirse que San Sebastián había tenido "muy buena sombra". Tanto los forasteros como el vecindario estaban dispuestos a abonarse a aquella temperatura para todo el verano.

Para el día de San Ignacio se había organizado en Fuenterrabía una novillada en la que harían de matadores Alberto Rodríguez Costillares y Teodoro Lizarralde (electricista) sin picadores.

LA SEMANA VASCA



Como prólogo de las fiestas vascas bailaron ayer nuestros capituales un "aurresku" de honor en la plaza de la Coaistitución. He aquí dos notas gráficas de este festejo que lleva a los aldaños de la Casa Consistorial, las contadas veces

que se celebra, muy numeroso público: el alcalde, señor Prado, al frente de la "cuenda" en la vuelta de honor; y don Antonio Orueta, insustituible "aurresku", en un momento de la señorial danza. (Fotos Guerequiz).